

Kit B0969 for LCAC

MANUALE D'USO **IT**

USER MANUAL **EN**

MANUEL DE L'UTILISATEUR **FR**

BETRIEBSANLEITUNG **DE**

MANUAL DE USO **ES**

MANUAL DE USO **PT**

GEBRUIKERSHANDLEIDING **NL**

 **OLIMPIA
SPLENDID**
HOME OF COMFORT



1- AVVERTENZE PER LA SICUREZZA	4
2- PREPARAZIONE ALL'INSTALLAZIONE	5
3- METODO DI INSTALLAZIONE	6
4- DATI TECNICI	12
5- CARATTERISTICHE E FUNZIONI DEL COMANDO A MURO.....	13
6- DISPLAY LCD DEL COMANDO A MURO	14
7- PULSANTI SUL COMANDO A MURO.....	15
8- PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO.....	16
9- FUNZIONAMENTO	17
10-FUNZIONI TIMER.....	20
11-TIMER SETTIMANALE	22
12-IMPOSTAZIONE PRESSIONE STATICA ESTERNA.....	26
13-GESTIONE ALLARMI GUASTO	28
14-REQUISITI ED INDICAZIONI TECNICHE.....	28

Tutte le figure presenti in questo manuale sono solamente a titolo esplicativo. Il telecomando in Vostro possesso potrebbe risultare differente da quello mostrato. Operare in base al Vostro telecomando.

1- AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Leggere le avvertenze per la sicurezza prima di installare l'unità.
- Le avvertenze indicate sotto sono importanti e devono essere sempre rispettate.



AVVERTENZA: Indica un pericolo derivante da una gestione non corretta dell'unità che potrebbe causare infortuni gravi o persino la morte.



ATTENZIONE: Indica un pericolo derivante da una gestione non corretta dell'unità che potrebbe causare infortuni gravi o all'unità.



AVVERTENZA-----

- Rivolgersi al distributore autorizzato o a professionisti per installare l'unità. L'installazione da parte di persone non autorizzate potrebbe portare ad un'installazione imperfetta, scosse elettriche o incendi.
- Attenersi a questo manuale di installazione. Un'installazione incorretta potrebbe causare scosse elettriche o incendi.
- Non disinstallare l'unità senza motivo.
- La disinstallazione senza motivo dell'unità potrebbe causare un funzionamento anomalo, il riscaldamento dell'aria condizionata o incendi.
- Non installare l'unità in un luogo soggetto alla fuga di gas infiammabili. La fuga di gas infiammabili nell'ambiente dove si trova il comando a muro comporta il rischio di incendio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate e non lasciare che l'acqua entri nel telecomando. In caso contrario, sussiste il rischio di scossa elettrica.
- Il cablaggio deve adattarsi alla corrente del telecomando. In caso contrario, sussiste il rischio di

- fughe di elettricità o calore e causare un incendio.
- I cavi indicati devono essere utilizzati per il cablaggio. Nessuna forza esterna deve essere applicata al morsetto. Ciò potrebbe portare al taglio o il riscaldamento del cavo, causando un incendio.

2- PREPARAZIONE ALL'INSTALLAZIONE

- Non installare in un luogo ricco di combustibile pesante, vapore o gas solforici per evitare la deformazione del prodotto che porterebbe ad un malfunzionamento del sistema.

Preparazione prima dell'installazione

- Verificare che tutti i componenti siano presenti.

N.	Nome	Qtà.	Note
1	Comando a muro	1	--
2	Manuale per l'uso e per l'installazione	1	--
3	Viti	3	M4X20 (per montaggio a muro)
4	Tasselli	3	Per montaggio a muro
5	Viti	2	M4X25 (per montaggio su scatola di commutazione)
6	Barre a vite di plastica	2	Per fissaggio su scatola di commutazione
7	Cavi di collegamento, gruppo-1	1	Opzionale
8	Cavi di collegamento, gruppo-2	1	Collegamento a scheda madre
9	Batteria	1	--
10	Vite e rondella di bloccaggio filettanti	1	M4X8 (Per lamiera dell'unità interna)

- Preparare i seguenti insiemi nel luogo di installazione.

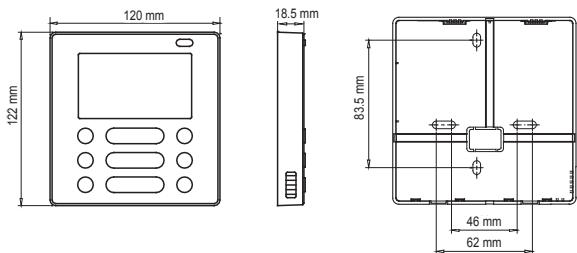
N.	Nome	Qtà.	Note
1	Scatola di commutazione	1	--
2	Tubo di collegamento (Manicotto isolante e vite di serraggio)	1	--

Precauzioni per l'installazione del comando a muro

- Questo manuale fornisce il metodo di installazione del comando a muro. Fare riferimento allo schema elettrico di questo manuale di installazione per cablare il comando a muro con l'unità interna.
- Il comando a muro deve funzionare a circuito chiuso a bassa tensione. Evitare di collegare direttamente il cavo da 220V o quello ad alto voltaggio di 380V, e non connettere questo tipo di cavo nel circuito chiuso indicato sopra; lo spazio libero del cablaggio tra il tubo deve essere incluso tra 300~500 mm o più.
- Il cavo schermato del comando a muro deve essere collegato a terra in maniera sicura.
- Al termine del collegamento del comando a muro, utilizzare un tester per controllare l'isolamento.
- Il cavo di collegamento del comando a muro non deve essere più lungo di 20 metri.

3- METODO DI INSTALLAZIONE

Figura raffigurante le dimensioni della struttura del comando a muro



Schema del principio di collegamento

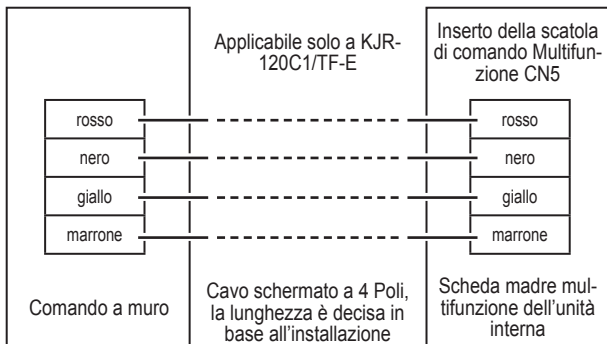
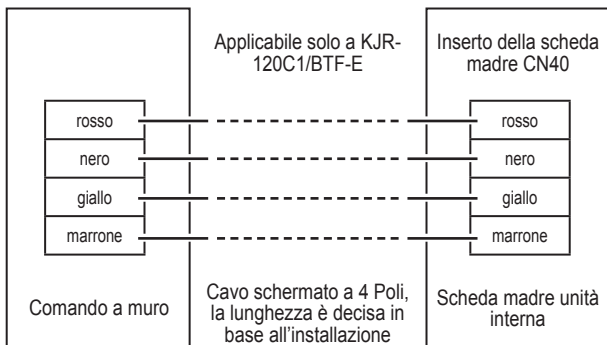
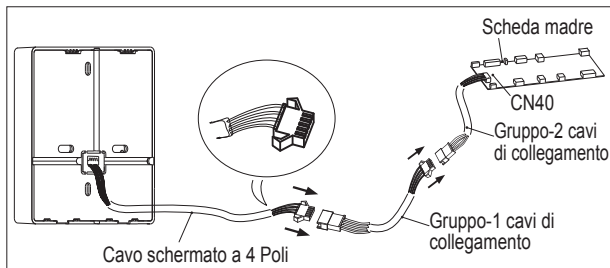


Figura raffigurante il cablaggio

- Collegare il giunto femmina del gruppo di cavi provenienti dalla scheda madre al giunto maschio del gruppo dei cavi di collegamento.
- Si prega di collegare l'altro lato dei cavi di collegamento con il giunto maschio del gruppo di cavi provenienti dal comando a muro.

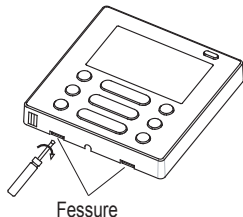


Rimuovere la parte superiore del comando a muro

- Inserire un cacciavite a taglio all'interno delle fessure nella parte inferiore del comando a muro (2 fessure), e rimuovere la parte superiore del comando a muro.

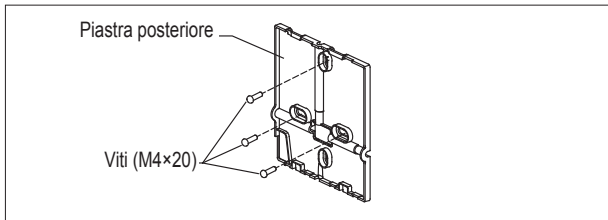


NOTA _____
 La scheda elettronica è montata nella parte superiore del comando a muro. Prestare attenzione a non danneggiare la scheda madre con il cacciavite a taglio.

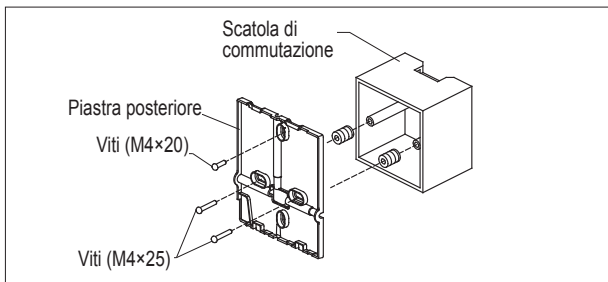


Fissaggio della piastra posteriore del comando a muro

- Per il montaggio a vista, fissare la piastra posteriore sul muro con le 3 viti (M4×20) e tasselli.



- Per montaggio a filo, fissare la piastra posteriore sulla scatola di commutazione con 2 viti (M4×25) e fissarlo sul muro con 1 vite (M4×20).

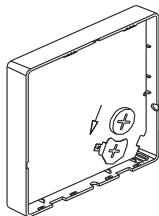


NOTA

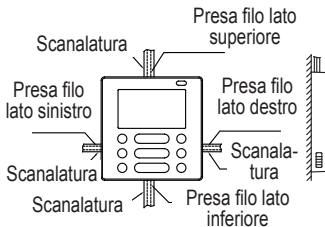
Posizionare su una parete. Prestare attenzione a non deformare la piastra posteriore del comando a muro serrando eccessivamente le viti di montaggio.

Installazione della batteria

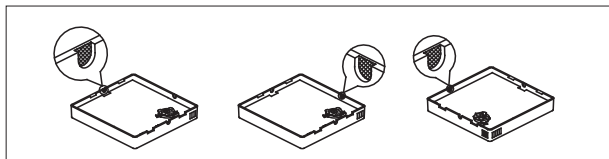
- Posizionare la batteria nel sito di installazione ed assicurarsi che il lato positivo della batteria sia conforme al lato positivo del sito di installazione.
- Correggere l'ora al primo utilizzo. Le batterie all'interno del comando a muro continuano a funzionare in caso di interruzione di corrente, assicurando di mantenere l'orario corretto. Se l'ora mostrata non è corretta al ripristino della corrente, è necessario sostituire la batteria.



Cablaggio



- a. Per il cablaggio nella fessura esistono quattro posizioni di uscita. E' necessario eseguire tre tagli.

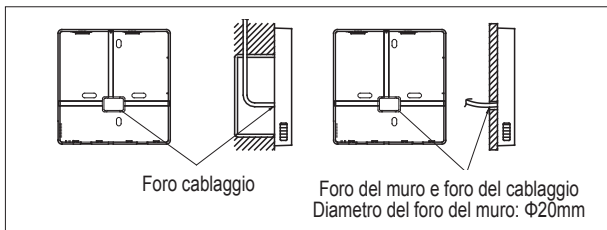


Punto di taglio presa
filo lato superiore

Punto di taglio presa
filo lato sinistro

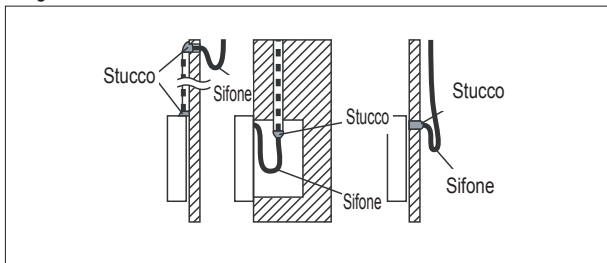
Punto di taglio presa
filo lato destro

b. Cablaggio schermato



Cablaggio scatola di commutazione
integrata

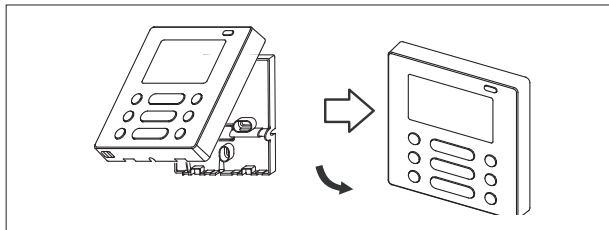
Cablaggio attraverso il muro

**ATTENZIONE**

Evitare che l'acqua entri all'interno del comando a muro, utilizzare il sifone e lo stucco per sigillare i connettori dei fili durante l'installazione del cablaggio. Durante l'installazione, lasciare una certa lunghezza del filo di collegamento per facilitare le operazioni di manutenzione del comando a muro.

Ricollegare la parte superiore del comando a muro

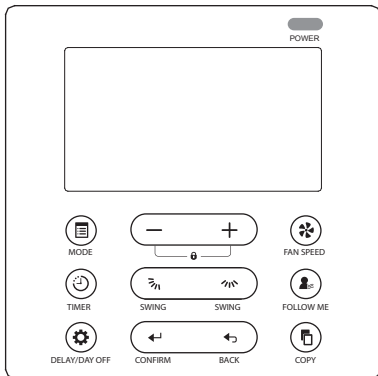
- Dopo aver regolato e quindi serrato la copertura superiore; evitare di stringere il cablaggio durante l'installazione.



4- DATI TECNICI

Tensione in ingresso	DC 5V/DC 12V
Temperatura ambiente	-5~43°C
Umidità ambiente	RH40%~RH90%

5- CARATTERISTICHE E FUNZIONI DEL COMANDO A MURO



Caratteristiche:

Display LCD.

Dimensioni: H×W×D (mm) 122×120×18.5

Visualizzazione codice di errore.

Design con filo a 4 vie, nessuna parte rialzata posteriore, facilita il posizionamento dei fili e l'installazione del dispositivo.

Visualizzazione temperature dell'ambiente.

Timer settimanale.

Funzioni:

Modalità: Raffr.-Deum.-Automa-

tico-Riscaldamento-Ventilatore

Velocità vent: Auto/Bassa/

Media/Alta

Oscill. SU-GIÙ & SX-DX (su alcuni modelli)

Timer ON/OFF

Configurazione temperatura

Timer settimanale

Follow Me

Blocco di sicurezza per bambini

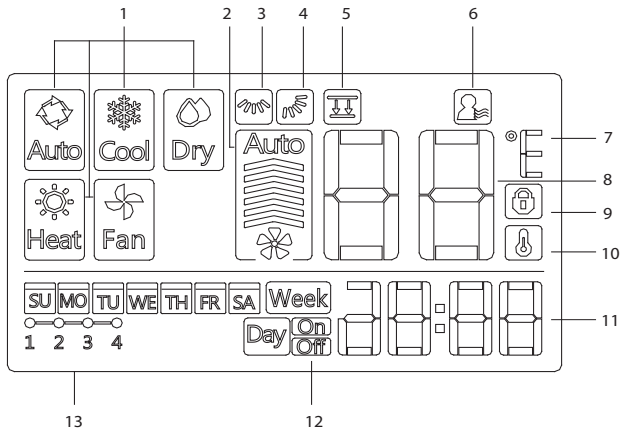
Display LCD

Orologio

Ricevitore remoto a infrarossi (su alcuni modelli)

Funzione Faceplate (non attiva)

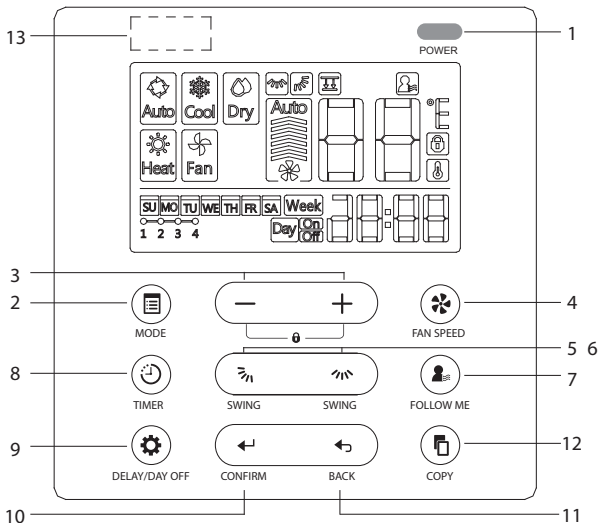
6- DISPLAY LCD DEL COMANDO A MURO



- 1 Modalità di funzionamento
- 2 Velocità ventilatore
- 3 Oscillazione Sx-Dx
- 4 Oscillazione Su-Giù
- 5 Funzione Faceplate
- 6 Funzione Follow me
- 7 Unità di misura temperatura

- 8 Display temperatura
- 9 Blocco bambini
- 10 Temperatura ambiente
- 11 Orologio
- 12 Timer On/Off
- 13 Display


7- PULSANTI SUL COMANDO A MURO



- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1 Pulsante POWER | 8 Pulsante TIMER |
| 2 Pulsante MODE | 9 Pulsante DELAY/DAY OFF |
| 3 Pulsante regolazione | 10 Pulsante CONFIRM |
| 4 Pulsante FAN SPEED | 11 Pulsante BACK |
| 5 Pulsante UP-DOWN direzione | 12 Pulsante COPY |
| aria ed oscillazione | 13 Ricevitore remoto infrarossi |
| 6 Pulsante oscillazione SX-DX | (su alcuni modelli) |
| 7 Pulsante FOLLOW ME | |


8- PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO


Configurare data e orario corrente

- 1  Premere il pulsante TIMER per 3 secondi o più.
Il display del timer lampeggia.

- 2  Premere il pulsante “+” o “-” per configurare la data.
La data selezionata lampeggia.




- 3  La configurazione della data è terminata e la configurazione dell'ora si attiva dopo aver premuto il pulsante TIMER o nessun pulsante viene premuto per 10 secondi.

- 4  Premere il pulsante “+” o “-” per configurare l'ora corrente. Premere ripetutamente per regolare l'ora corrente con un incremento di 1 minuto. Premere e mantenere premuto per regolare l'ora corrente in maniera continua.



ex.Monday AM 11:20

- 5  La configurazione termina dopo aver premuto il pulsante TIMER o nessun pulsante viene premuto per 10 secondi.

9- FUNZIONAMENTO

Funzione ricezione segnale remoto

Il comando a muro può funzionare come dispositivo di ricezione di un segnale remoto, è possibile utilizzare il comando a muro wireless per controllare il condizionatore tramite il comando a muro cablatto quando il sistema è alimentato.

Attivazione/disattivazione del funzionamento



Premere il pulsante POWER.

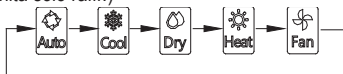
Spia funzionamento
Condizionatore ON: Accesa
Condizionatore OFF: Spenta

Per configurare il modo di funzionamento

Impostazione modo funzionamento



Premere il pulsante MODE per configurare il modo di funzionamento. (Funzione riscaldamento non valida per unità solo raffr.)



Impostazione temperatura ambiente

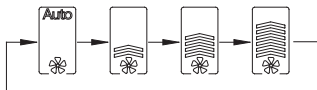


Premere il pulsante “+” o “-” per impostare la temperatura dell’ambiente. Range configurazione temperatura interna: 17~30°C (A seconda dei modelli).

Configurazione velocità ventilatore




Premere il pulsante FAN SPEED per configurare la velocità del ventilatore. (Pulsante non attivo in modalità Auto o Dry)

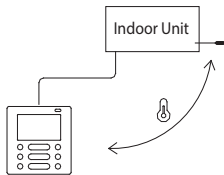


Selezione sensore temperatura ambiente

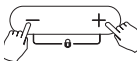



Premere il pulsante FOLLOW ME per selezionare se la temperatura ambiente è rilevata all'unità interna o al comando a muro.

Quando il simbolo della funzione Follow me  appare, la temperatura ambiente viene rilevata al comando a muro.



Funzione blocco bambini



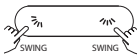
Premere il pulsante "+" e "-" contemporaneamente per 3 secondi per attivare la funzione di blocco bambini e bloccare tutti i pulsanti sul comando a muro. Premere i pulsanti un'altra volta per 3 secondi per disattivare la funzione di blocco bambini. Quando la funzione di blocco bambini è attiva, compare il simbolo .



Configurazione tono tastierino



Premere i pulsanti "BACK" e "COPY" simultaneamente per 3 secondi per silenziare il tastierino. Premere i pulsanti un'altra volta per 3 secondi per attivare il tono del tastierino.

Selezione unità di misura °C & °F (su alcuni modelli)



Premere e mantenere premuti i pulsanti  &  insieme per 3 secondi per alternare la visualizzazione della temperatura tra °C & °F.

Funzione Faceplate (non attiva)



Quando l'unità è spenta; premere il pulsante MODE a lungo per attivare la funzione Faceplate. Il simbolo  lampeggia.



Il simbolo F2 appare quando il frontalino viene regolato.

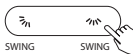
Premere i pulsanti “+” e “-” per controllare il sollevamento ed abbassamento del frontalino.


Premere il pulsante “+” per fermare il frontalino durante il suo abbassamento.


Premere il pulsante “-” per fermare il frontalino durante il suo sollevamento.



Oscillazione Sinistra-Destra (su alcuni modelli)




Premere il pulsante  per iniziare la funzione oscillazione Sx-Dx. Premere ancora il pulsante per fermare l'oscillazione.

Quando la funzione oscillazione Sinistra-Destra viene attivata, compare il simbolo . (Non applicabile a tutti i modelli).

Oscillazione e direzione dell'aria Su-Giù (su alcuni modelli)



Utilizzare il pulsante  per regolare la direzione dell'aria Su-Giù. Premere il pulsante ogni volta, la griglia oscilla di 6 gradi.

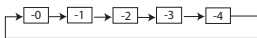
Premere e mantenere premuto il pulsante per 2 secondi, il comando a muro passa in modalità oscillazione su-giù, premerlo ancora per fermarlo. Quando la funzione oscillazione Su-Giù viene attivata, compare il simbolo . (Non applicabile a tutti i modelli)



L'operazione può fare riferimento alle seguenti istruzioni per l'unità con quattro griglie. La funzione Su-Giù può essere utilizzata individualmente anche per gli apparecchi che supportano l'unità a 4 griglie.

Premere il pulsante per attivare la funzione di regolazione della griglia Su-Giù. Il simbolo lampeggia. (Non applicabile a tutti i modelli)

Premere il pulsante "+" o "-" per selezionare il movimento delle quattro griglie. Ogni volta che il pulsante viene premuto, il comando a muro funziona con la sequenza indicata sotto: (l'icona indica che le quattro griglie si muovono contemporaneamente)



Quindi, utilizzare il pulsante per regolare la direzione del flusso dell'aria Su-Giù della griglia selezionata.

10- FUNZIONI TIMER

Week

Timer SETTIMANALE

Utilizzare questa funzione timer per impostare i tempi di funzionamento per ogni giorno della settimana.

Day On

Timer On

Utilizzare questa funzione timer per attivare il funzionamento del condizionatore. Il timer si attiva ed il condizionatore comincia a funzionare una volta passato il tempo impostato.

Day Off

Timer Off

Utilizzare questa funzione timer per fermare il funzionamento del condizionatore. Il timer si attiva ed il condizionatore smette di funzionare una volta passato il tempo impostato.

Day On/Off

Timer On e Timer Off

Utilizzare questa funzione timer per attivare e fermare il funzionamento del condizionatore. Il timer si attiva ed il condizionatore comincia e smette di funzionare una volta passato il tempo impostato.

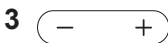
Per impostare il TIMER On o Off



Premere il pulsante TIMER per selezionare Day^{On} o Day^{Off}.



Premere il pulsante CONFIRM, l'indicatore dell'Orologio lampeggia.



es. Off timer impostate a PM 6:00

Premere il pulsante "+" o "-" per impostare l'ora. Dopo aver impostato l'ora, il timer si attiva o disattiva automaticamente.



Premere il pulsante CONFIRM una seconda volta per terminare l'impostazione.

Per impostare il TIMER On e Off



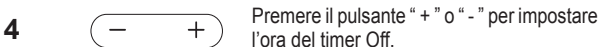
Premere il pulsante TIMER per selezionare Day^{On}



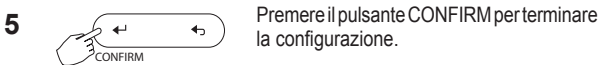
Premere il pulsante CONFIRM e l'icona dell'Orologio lampeggia.



Premere il pulsante “ + ” o “ - ” per impostare l’ora del timer On, quindi premere il pulsante CONFIRM per confermare l’impostazione.



Premere il pulsante “ + ” o “ - ” per impostare l’ora del timer Off.



Premere il pulsante CONFIRM per terminare la configurazione.

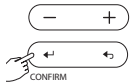
11- TIMER SETTIMANALE

1.Impostazione timer settimanale



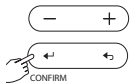
Premere il pulsante TIMER per selezionare **Week**, quindi premere il pulsante CONFIRM per confermare.

2.Impostazione giorno della settimana



Premere il pulsante “ + ” o “ - ” per selezionare il giorno della settimana, quindi premere il pulsante CONFIRM per confermare.

3.Impostazione 1 del timer ON



Premere il pulsante “ + ” o “ - ” per impostare l’ora del timer On, quindi premere il pulsante CONFIRM per confermare.



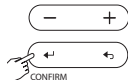
Week
On



es. Scala temporale 1 di
Martedì

Possono essere salvate fino a 4 impostazioni del timer per ogni giorno della settimana. E' vantaggioso se il TIMER SETTIMANALE viene impostato secondo lo stile di vita dell'utilizzatore.

4. Impostazione 1 del timer Off



Premere il pulsante “+” o “-” per impostare il tempo del timer Off, quindi premere il pulsante CONFIRM per confermare.



Week
Off



es. Scala temporale 1 di
Martedì

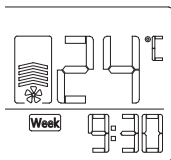
5. Ripetendo i punti da 3 a 4 è possibile impostare timer differenti.

6. Ripetendo i punti da 2 a 5 è possibile impostare altri giorni in una settimana.

NOTA

- E' possibile ritornare ad uno step precedente dell'impostazione del timer settimanale premendo il pulsante BACK.
- Il tempo di impostazione del timer può essere eliminato premendo il pulsante DAY OFF.
- L'impostazione corrente viene ripristinata e l'impostazione del timer settimanale viene ritirata automaticamente in caso di assenza di funzionamento per 30 secondi.

7. Funzionamento timer SETTIMANALE



Per attivare il funzionamento del WEEKLY TIMER:

Premere il pulsante TIMER mentre **Week** viene mostrato sul LCD.

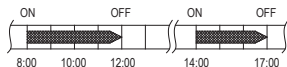
Per disattivare il funzionamento del WEEKLY TIMER:

Premere il pulsante TIMER mentre **Week** è scomparso dal LCD.

8. Spegnere il condizionatore durante il timer settimanale



Se il pulsante POWER viene premuto una volta velocemente, il condizionatore si spegne temporaneamente. Il condizionatore si accende automaticamente fino al termine del tempo impostato di On timer.



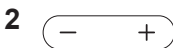
es. Pulsante POWER premuto una volta velocemente alle 10:00. Il condizionatore si accenderà alle 14:00.

Quando il pulsante POWER viene premuto per 2 secondi, il condizionatore si spegnerà completamente.

9. Impostare il DAY OFF (ad esempio, per una vacanza)



Premere il pulsante CONFIRM durante la modalità timer settimanale.



Premere il pulsante “+” o “-” per selezionare un giorno della settimana corrente.



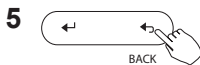
Premere il pulsante DAY OFF per selezionare il DAY OFF.

Il simbolo **We** è nascosto



es. Il DAY OFF è impostato su Mercoledì

4 Il DAY OFF può essere impostato per altri giorno ripetendo i punti 2 e 3.



Premere il pulsante BACK per ritornare al timer settimanale.

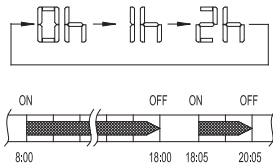
NOTA

- L'impostazione DAY OFF viene automaticamente cancellata dopo che il giorno impostato è passato.
- Per eliminare: Seguire gli stessi procedimenti utilizzati per la configurazione.

10. Funzione DELAY

Durante il timer settimanale, premendo il pulsante DELAY una volta, compare il simbolo "0h".

Premere questo pulsante due volte, attendere 3 secondi dopo la comparsa del simbolo "1h" ed attendere 3 secondi per confermare. Significa che l'unità si spegnerà tra 1 ora; Premere questo pulsante tre volte, attendere 3 secondi dopo la comparsa del simbolo "2h" ed attendere 3 secondi per confermare. Significa che l'unità si spegnerà tra 2 ore;



es.

Se il pulsante DELAY è premuto per selezionare "2h" alle 18:05. Il condizionatore si spegnerà alle 20:05.

11. Copiare l'impostazione di un giorno in un altro giorno

Un'impostazione per un giorno può essere copiata per un altro giorno della settimana. L'impostazione del giorno selezionato della settimana verrà copiata. L'uso della modalità di copia assicura semplici impostazioni settimanali.

1


In modalità timer settimanale, premere il pulsante CONFIRM.

2

Premere il pulsante " + " o " - " per selezionare il giorno da copiare.


3

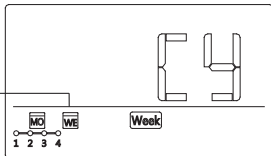
Premere il pulsante COPY, la scritta "CY" appare sul display LCD.

- 4**  Premere il pulsante “ + ” o “ - ” per selezionare il giorno da cui copiare.

- 5** Premere il pulsante COPY per confermare.





Il simbolo  lampeggia velocemente



es. Copiare la configurazione di Lunedì a Mercoledì

- 6** Altri giorni possono essere copiati ripetendo i punti 4 e 5.

- 7**  Premere il pulsante CONFIRM per confermare.

- 8**  Premere il pulsante Back per tornare al timer settimanale.

12- IMPOSTAZIONE PRESSIONE STATICA ESTERNA

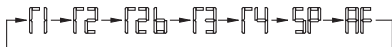
Utilizzare il comando a muro per impostare la pressione statica esterna (solo alcune unità)

È possibile utilizzare la funzione di regolazione automatica del flusso d'aria dell'unità per impostare la pressione statica esterna.

La regolazione automatica del flusso d'aria è il volume di aria di soffiaggio che è stata regolata automaticamente alla quantità nominale.

- Assicurarsi che il test sia realizzato con un ventilconvettore asciutto. Se non lo è, lasciar funzionare l'unità per 2 ore in modalità FAN ONLY per asciugare il ventilconvettore.
- Controllare che l'installazione del cablaggio di alimentazione e del condotto siano state completate. Controllare che le griglie siano aperte. Controllare che il filtro dell'aria sia collegato correttamente al passaggio laterale di aspirazione dell'aria dell'unità.

- Impostare i parametri per la regolazione automatica del flusso d'aria. Quando il condizionatore è spento, seguire i seguenti passaggi:



Premere "COPY" a lungo.

Premere "+" o "-" per selezionare AF.

Premere "CONFIRM". Il condizionatore attiva il ventilatore per la regolazione automatica del flusso d'aria.

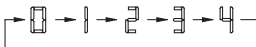
ON lampeggia mentre il ventilatore è acceso durante la regolazione automatica del flusso d'aria.



- **NON** regolare le griglie mentre la regolazione automatica del flusso d'aria è attiva. Dopo 3 - 6 minuti, il condizionatore smette di funzionare una volta che la regolazione automatica del flusso d'aria è terminata.

Utilizzare il comando a muro per la portata del flusso dell'aria (solo per alcuni condizionatori)

Quando il condizionatore è spento, eseguire le seguenti operazioni:



- Premere "COPY" a lungo.
- Premere "+" o "-" per selezionare SP.
- Premere "CONFIRM" per impostare il flusso dell'aria. 0 indica un volume di flusso stabile dell'aria, da 1 a 4 indica un incremento del volume di flusso dell'aria.
- Premere "BACK" per terminare la configurazione.

13- GESTIONE ALLARMI GUASTO

Se il sistema non funziona correttamente, eccetto nei casi sopracitati ed in caso di malfunzionamenti evidenti, controllare il sistema secondo le procedure sotto indicate.

NO.	MALFUNZIONAMENTO	CODICE DI ERRORE
1	Errore di comunicazione tra il comando a muro e l'unità interna	F0

Controllare il codice di errore che compare sul display dell'unità interna e leggere il "Manuale istruzioni" se appaiono altri codici di errore.

14- REQUISITI ED INDICAZIONI TECNICHE

Conforme ai requisiti delle normative EMC, EMI e della certificazione CE.



1- SAFETY PRECAUTION	4
2- INSTALLATION ACCESSORY.....	5
3- INSTALLATION METHOD.....	6
4- SPECIFICATION	12
5- FEATURE AND FUNCTION OF THE WIRED CONTROLLER.....	13
6- NAME ON THE LCD OF THE WIRE CONTROLLER.....	14
7- NAME OF THE BUTTON ON THE WIRE CONTROLLER.....	15
8- PREPARATORY OPERATION	16
9- OPERATION.....	17
10-TIMER FUNCTIONS.....	20
11-WEEKLY TIMER.....	22
12-SET EXTERNAL STATIC PRESSURE.....	26
13-FAULT ALARM HANDING	28
14-TECHNICAL INDICATION AND REQUIREMENT	28

All the pictures in this manual are for explanation purpose only.
Your wire controller may be slightly different .The actual shape shall prevail.

1- SAFETY PRECAUTION

- Read the safety precautions carefully before installing the unit.
- Stated below are important safety issues that must be obeyed.



WARNING: Means improper handling may lead to personal death or severe injury.



CAUTION: Means improper handling may lead to personal injury or property loss.



WARNING

- Please entrust the distributor or professionals to install the unit. Installation by other persons may lead to imperfect installation, electric shock or fire.
- Adhere to this installation manual. Improper installation may lead to electric shock or fire.
- Do not uninstall the unit randomly.
- Random uninstalling may lead to abnormal operation, heating or fire of the air condition.
- Do not install the unit in a place vulnerable to leakage of flammable gases. Once flammable gases are leaked and left around the wire controller, fire may occur.
- Do not operate with wet hands or let water enter the wire controller. Otherwise, electric shock may occur.
- The wiring should adapt to the wire controller current. Otherwise, electric leakage or heating may occur and result in fire.
- The specified cables shall be applied in the wiring.

No external force may be applied to the terminal. Otherwise, wire cut and heating may occur and result in fire.

2- INSTALLATION ACCESSORY

- Don't install at the place where cover with heavy oil, vapour or sulfurated gas, otherwise, this product would be deformed that would lead to system malfunction.

Preparation before installation

- Please confirm that all the following parts you have been supply.

No.	Name	Qty.	Remarks
1	Wire controller	1	--
2	Installation and owner's manual	1	--
3	Screws	3	M4X20 (For Mounting on the Wall)
4	Wall plugs	3	For Mounting on the Wall
5	Screws	2	M4X25 (For Mounting on switch box)
6	Plastic screw bars	2	For fixing on switch box
7	The connective wires group-1	1	Optional
8	The connective wires group-2	1	Connect to mainboard
9	Battery	1	--
10	Tapping lock screw and washer	1	M4X8 (For sheet metal of the indoor unit)

- Prepare the following assemblies on the site.

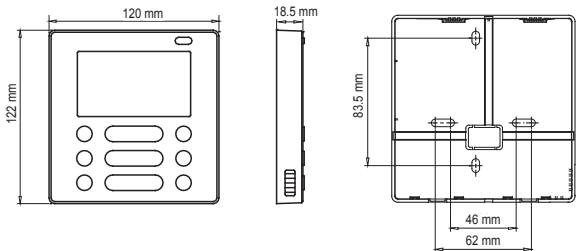
No.	Name	Qty.	Remarks
1	Switch box	1	--
2	Wiring Tube(Insulating Sleeve and Tightening Screw)	1	--

Precaution of install the wire controller

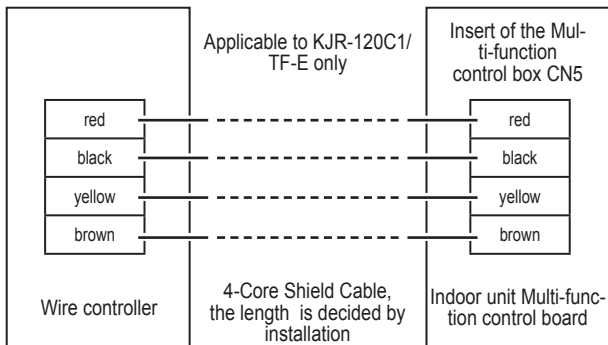
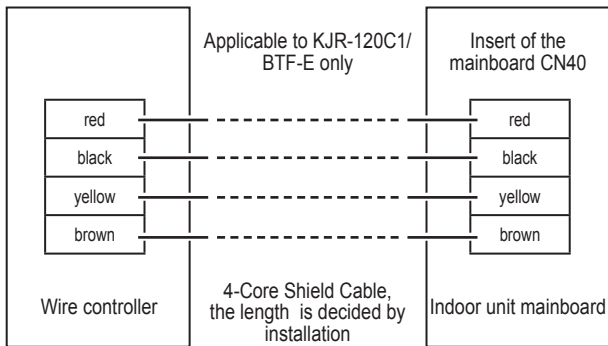
- This manual provides the installation method of wire controller. Please refer to the wiring diagram of this installation manual to wire the wire controller with indoor unit.
- The wire controller working in low voltage loop circuit. Forbid to directly contact the cable of 220V commercial electricity or of 380V high voltage, and don't wire this kind of wire in the said loop; wiring clearance between congured tubes should at the range of 300~500 mm or above.
- The Shielded wire of the wire controller must be grounded reliable.
- Upon finish the wire controller connection, use a tramegger to detect the insulation.
- The connective cable of wire controller should not be longer than 20 meters.

3- INSTALLATION METHOD

Wired remote controller structure size figure

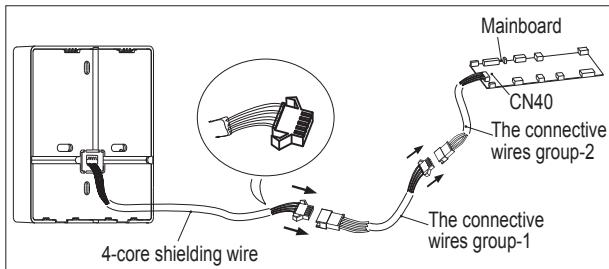


Wiring Principle Sketch



Wiring figure

- Connect the female joint of wires group from the mainboard with the male joint of connective wires group.
- Please connect the other side of connective wires group with the male joint of wires group leads from wire controller.



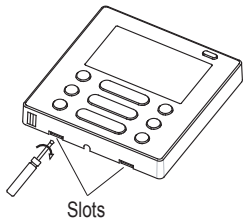
Remove the upper part of wire controller

- Insert a slot screwdriver into the slots in the lower part of the wire controller (2 places), and remove the upper part of the wire controller.



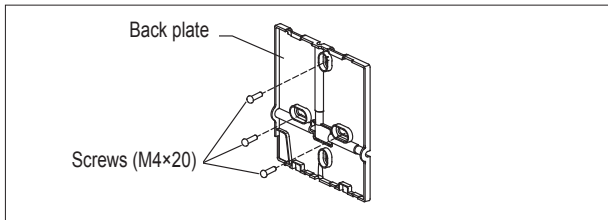
NOTICE

The PCB is mounted in the upper part of the wire controller. Be careful not to damage the board with the slot screwdriver.

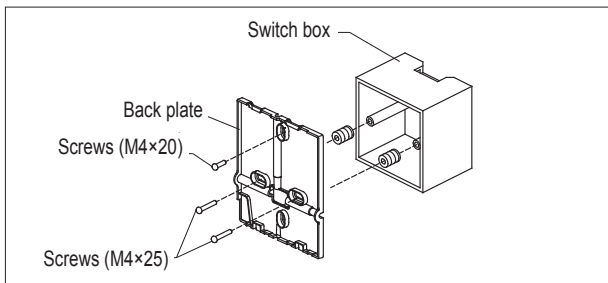


Fasten the back plate of the wire controller

- For exposed mounting, fasten the back plate on the wall with the 3 screws (M4×20) and plugs.



- For flush-mounting, fasten the back plate on the switch box with 2 screws (M4×25) and fasten it on the wall with 1 screw (M4×20).

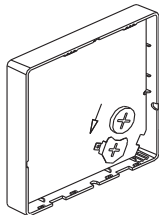


NOTICE

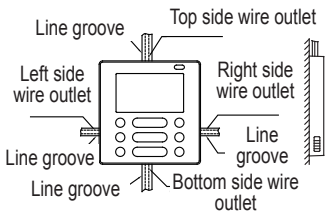
Put on a wall. Be careful not to distort the back plate of the wire controller by overtightening the mounting screws.

Battery installation

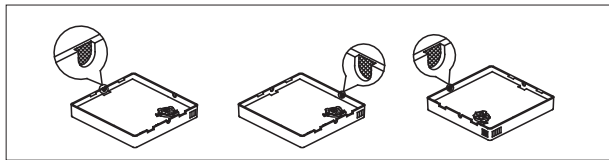
- Put the battery into the installation site and make sure the positive side of the battery is in accordance with the positive side of installation site.
- Please set the time corrected on the first time operation. Batteries in the wire controller can timing under power failure which ensure the time keep right. When the power restores, if the time displayed is not correct, it means the battery is dead and replace the battery.



Wiring



- a. For wiring in the slot, four outletting positions. There are three need cutting.

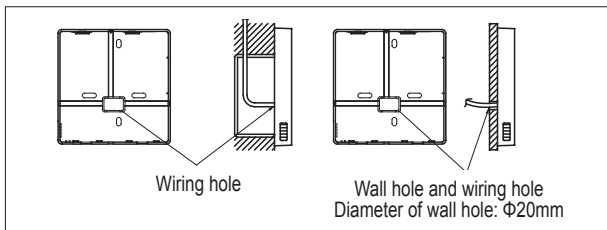


Cutting place of top
side wire outlet

Cutting place of left
side wire outlet

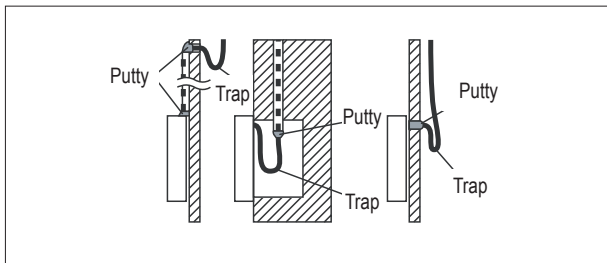
Cutting place of right
side wire outlet

b. Shielded wiring



Embedded switch box wiring

Wiring through the wall

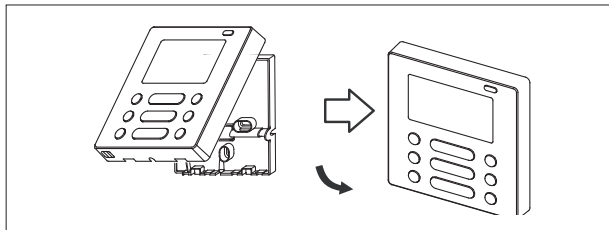
**CAUTION**

Avoid the water enter into the wired remote controller, use trap and putty to seal the connectors of wires during wiring installation.

When under installation, reserve certain length of the connecting wire for convenient to take down the wired remote controller while during maintenance.

Reattach the upper part of the wire controller

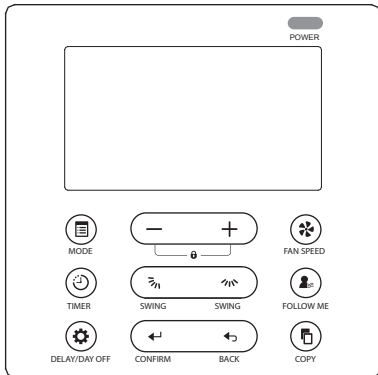
- After adjusting the upper case and then buckle the upper case; avoid clamping the wiring during installation.



4- SPECIFICATION

Input voltage	DC 5V/DC 12V
Ambient temperature	-5~43°C
Ambient humidity	RH40%~RH90%

5- FEATURE AND FUNCTION OF THE WIRED CONTROLLER



Feature:

LCD display.

Dimension: H×W×D (mm) 122×120×18.5

Malfunction code display.

4-way wire layout design, no raised part at backside, more convenient to place the wires and install the device.

Room temperature display.

Weekly Timer.

Function:

Mode: Auto-Cool-Dry-Heat-Fan

Fan speed: Auto/Low/Med/

High speed

UP-DOWN swing & LEFT-
RIGHT swing (on some models)

Timer ON/OFF

Temp setting

Weekly timer

Follow Me

Child Lock

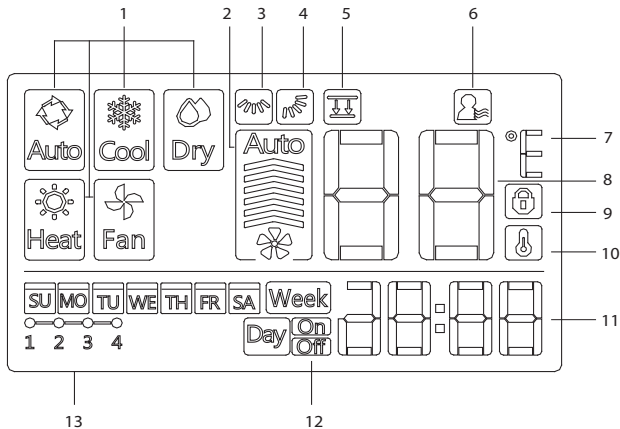
LCD display

Clock

Infrared remote receiver (on some
models)

Faceplate function (not active)

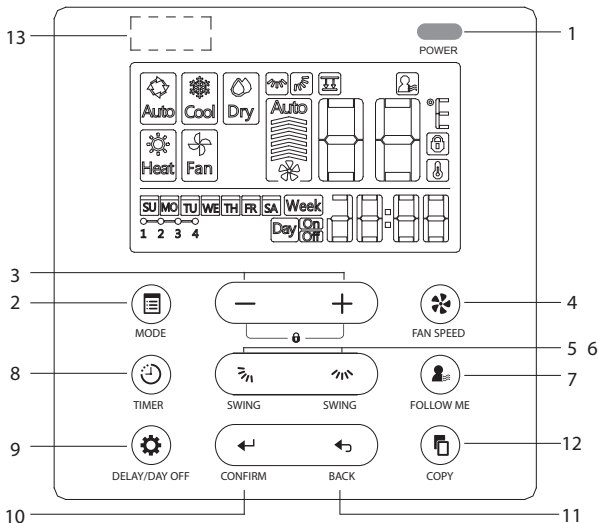
6- NAME ON THE LCD OF THE WIRE CONTROLLER



- 1 Operation mode indication
- 2 Fan speed indication
- 3 Left-right swing indication
- 4 Up-down swing indication
- 5 Faceplate function indication
- 6 Follow me function indication
- 7 C° / F° indication

- 8 Temperature display
- 9 Lock indication
- 10 Room temperature indication
- 11 Clock display
- 12 On/Off timer
- 13 Display

7- NAME OF THE BUTTON ON THE WIRE CONTROLLER




- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | POWER button | 8 | TIMER button |
| 2 | MODE button | 9 | DELAY/DAY OFF button |
| 3 | Adjust button | 10 | CONFIRM button |
| 4 | FAN SPEED button | 11 | BACK button |
| 5 | UP-DOWN airflow direction and swing Button | 12 | COPY button |
| 6 | LEFT-RIGHT swing Button | 13 | Infrared remote receiver (on some models) |
| 7 | FOLLOW ME button | | |


8- PREPARATORY OPERATION

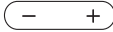
Set the current day and time

- 1  Press the TIMER button for 3 seconds or more.
The timer display will ash.

- 2  Press the button "+" or "-" to set the date. The selected date will ash.




- 3  The date setting is finished and the time setting is prepared after pressing TIMER button or there is no pressing button in 10 seconds.

- 4  Press the button "+" or "-" to set the current time.
Press repeatedly to adjust the current time in 1-minute increments.
Press and hold to adjust the current time continuous.



ex.Monday AM 11:20

- 5  The setting is done after pressing TIMER button or there is no pressing button in 10 seconds.

9- OPERATION

Remote signal receiving function

The wired remote controller can be a remote signal receiving device, you can use the wireless remote controller to control the air-conditioner through the wired remote controller when the system have been powered on.

To start/stop operation



Press the POWER button.

Operation lamp

Air conditioner ON :Lit brightly

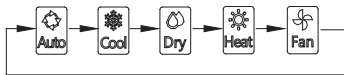
Air conditioner OFF:Not lit

To set the operation mode

Operation mode setting



Press the MODE button to set the operation mode.
(Heat function is invalid for cool only type unit)



Room temperature setting

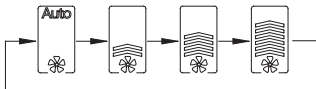


Press the button “+” or “-” to set the room temperature.
Indoor Setting Temperature Range :
17~30°C (Depending on models).

Fan speed setting



Press the FAN SPEED button to set the fan speed.
(This button is unavailable when in the mode of Auto or Dry)



Room temperature sensor selection

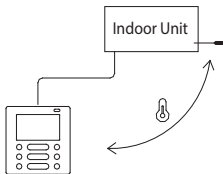


Press the FOLLOW ME button to select whether the room temperature is detected at the indoor unit or the wire controller.

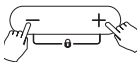
When the Follow me function indication




appears, the room temperature is detected at the wire controller.

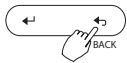


Child lock function



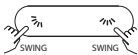
Press the button “+” and “-” simultaneously for 3 seconds to activate the child lock function and lock all buttons on the wire controller. Press the buttons again for 3 seconds to deactivate the child lock function. When the child lock function is activated, the  mark appears.

Keypad tone setting



Press the button “BACK” and “COPY” simultaneously for 3 seconds to close the keypad tone. Press the buttons again for 3 seconds to open the keypad tone.

°C & °F scale selection (on some models)




Press and hold and buttons  &  together for 3 seconds will alternate the temperature display between the °C & °F scale.

Faceplate function (not active)



MODE

When the unit is off, press the MODE button long to activate the faceplate function. The  mark will ash.



The F2 mark appears when the faceplate is adjusted.

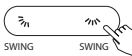
Press the button “+” and “-” to control the lift and drop of the faceplate.

Pressing the “+” button can stop the faceplate, while it is dropping.

Pressing the “-” button can stop the faceplate, while it is lifting.




Left-Right swing (on some models)



SWING

SWING

Press the  button to start Left-Right swing function. Press it again to stop.


When the Left-Right swing function is activated, the  mark appears. (Not applicable to all the models)


Up-Down airflow direction and swing (on some models)



SWING

SWING

Use  button to adjust the Up-down airflow direction. Press the button every time, the louver swings 6 degrees.

Press and hold the button for 2 seconds, it turns into up-down swing mode, press it again to stop. When the Up-Down swing function is activated, the  mark appears. (Not applicable to all the models)

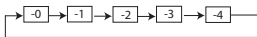


The operation can refer to the following instructions for the unit with four Up-Down louvers can be operated individually.

Press the button to activate the Up-Down adjusting louver function. The mark will ash. (Not applicable to all the models)



Pressing the button “+” or “-” can select the movement of four louvers. Each time you push the button, the wire controller select in a sequence that goes from: (the icon means the four louvers move at the same time.)



And then use button to adjust the Up-Down airov direction of the selected louver.

10- TIMER FUNCTIONS

Week

WEEKLY timer

Use this timer function to set operating times for each day of the week.

Day On

On timer

Use this timer function to start air conditioner operation. The timer operates and air conditioner operation starts after the time has passed.

Day Off

O timer

Use this timer function to stop air conditioner operation. The timer operates and air conditioner operation stops after the time has passed.

Day On/Off

On and O timer

Use this timer function to start and stop air conditioner operation. The timer operates and air conditioner operation starts and stops after the time has passed.

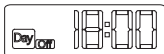
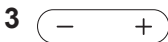
To set the On or Off TIMER



Press the TIMER button to select the **Day_{On}** or **Day_{Off}**.



Press the CONFIRM button and the Clock display is flashing.



ex. Off timer set at PM 6:00

Press the button “+” or “-” to set the time. After the time is set, the timer will start or stop automatically.



Press the CONFIRM button again to finish the settings.

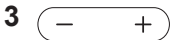
To set the On and Off TIMER



Press the TIMER button to select the **Day_{On}**



Press the CONFIRM button and the Clock display is flashing.



Press the button “+” or “-” to set the time of On timer, and then press the CONFIRM button to confirm the setting.



Press the button “+” or “-” to set the time of O timer.



Press the CONFIRM button to finish the settings.

11- WEEKLY TIMER

1. Weekly timer setting



Press the TIMER button to select the **Week** and then press the CONFIRM button to confirm.

2. Day of the week setting



Press the button “+” or “-” to select the day of the week and then press the CONFIRM button to confirm the setting.

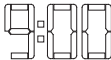
3. ON timer setting of timer setting 1



Press the button “+” or “-” to set the time of On timer and then press the CONFIRM button to confirm the setting.



Week
On



ex. Tuesday time scale 1

Up to 4 timer settings can be saved for each day of the week. It is convenient if the WEEKLY TIMER is set according to the user's life style.

4. Off timer setting of timer setting 1



Press the button “+” or “-” to set the time of O timer and then press the CONFIRM button to confirm the setting.



Week
Off



ex. Tuesday time scale 1

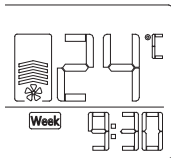
5. Different timer settings can be set by repeating step 3 to 4.

6. Other days in one week can be set by repeating step 2 to 5.

NOTE

- The weekly timer setting can be returned to the previous step by pressing BACK button.
- The time of timer setting can be delete by pressing DAY OFF button
- The current setting will be restored and withdrawn the weekly timer setting automatically when there is no operation for 30 seconds.

7. WEEKLY timer operation



To activate WEEKLY TIMER operation

Press the TIMER button while **Week** is displayed on the LCD.

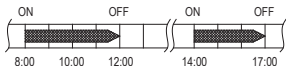
To deactivate WEEKLY TIMER operation

Press the TIMER button while **Week** is disappear from the LCD.

8.To turn off the air conditioner during the weekly timer



If press the POWER button once and quickly , the air conditioner will turn off temporarily. The air conditioner will turn on automatically until the time of On timer.



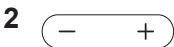
ex. If press the POWER button once and quickly at 10:00. The air conditioner will turn on at 14:00.

When press the POWER button for 2 seconds, the air conditioner will turn off completely.

9.To set the DAY OFF (for a holiday)



During the weekly timer, press the CONFIRM button.



Press the button “ + ” or “ - ” to select the day in this week.



DELAY/DAY OFF

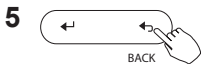
Press the DAY OFF button to set the DAY OFF.

The mark **We** is hidden



ex.The DAY OFF is set for Wednesday

4 The DAY OFF can be set for other days by repeating the steps 2 and 3.



BACK

Press the BACK button to back to the weekly timer.

NOTE

- The DAY OFF setting is cancelled automatically after the set day has passed.
- To cancel: Follow the same procedures as those for setup.

10. DELAY function

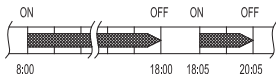
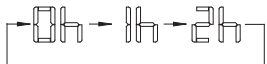
During the weekly timer, pressing the DELAY button once, display “0H”.

Press this button twice, display “1H” and wait 3 seconds to confirm.

It means the unit will override 1 hours;

Press this button three times, display “2H” and wait 3 seconds to confirm.

It means the unit will override 2 hours;



ex.

If press the DELAY button to select “2H” at 18:05.

The air conditioner will delay to turn off at 20:05.

11. Copy out the setting in one day into the other day

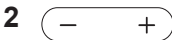
A reservation made once can be copied to another day of the week.

The whole reservation of the selected day of the week will be copied.

The effective use of the copy mode ensures ease of making reservations.



During the weekly timer, press the CONFIRM button.



Press the button “+” or “-” to select the day to copy from.



Press the COPY button, the letter “CY” will be shown on the LCD.

4



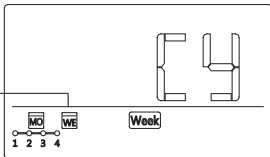
Press the button “+” or “-” to select the day to copy to.

5



Press the COPY button to confirm.

The We mark ashes quickly



ex. Copy the setting of Monday to Wednesday

6

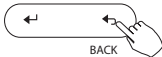
Other days can be copied by repeating step 4 and 5.

7



Press the CONFIRM button to confirm the settings.

8



Press the Back button to back to the weekly timer.

12- SET EXTERNAL STATIC PRESSURE

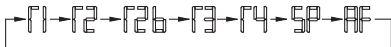
Using the wire controller to set external static pressure (some air conditioners)

You can use the unit's automatic airflow adjustment function to set external static pressure.

Automatic airflow adjustment is the volume of blow-off air that has been automatically adjusted to the quantity rated.

- Make sure the test run is done with a dry coil. If the coil is not dry, run the unit for 2 hours in FAN ONLY mode to dry the coil.
- Check that both power supply wiring and duct installation have been completed. Check that any closing dampers are open. Check that the air filter is properly attached to the air suction side passage of the unit.

- Set the parameters for automatic airflow adjustment. When the air conditioning unit is off, perform the following steps:



Press “COPY” long.

Press “+” or “-” to select the AF.

Press “CONFIRM”. The air conditioning unit will then start the fan for airflow automatic adjustment.

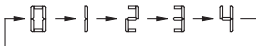
ON will flash during when the fan is on during automatic airflow adjustment.



- **DO NOT** adjust the dampers when automatic airflow adjustment is active.
After 3 to 6 minutes, the air conditioning unit stops operating once automatic airflow adjustment has finished.

Using the wire controller to set airflow rate (some air conditioners)

When the air conditioning unit is off, perform the following steps:



- Press “COPY” long.
- Press “+” or “-” to select the SP.
- Press “CONFIRM” to set the airflow.
0 means a stable airflow volume, 1 to 4 means an increase in airflow volume.
- Press “BACK” to finish the setting.

13- FAULT ALARM HANDING

If the system does not properly operate except the above mentioned cases or the above mentioned malfunctions is evident, investigate the system according to the following procedures.

NO.	MALFUNCTION & PROTECTION DEFINE	DISPLAY DIGITAL TUBE
1	Error of communication between wire controller and indoor unit	F0

Please check the error display of indoor unit and read "Instruction manual" if other error code appears.

14- TECHNICAL INDICATION AND REQUIREMENT

EMC and EMI comply with the CE certification requirements.



1- PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ.....	4
2- ACCESSOIRES D'INSTALLATION	5
3- MÉTHODE D'INSTALLATION.....	6
4- SPÉCIFICATION	12
5- CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONS	
DU CONTRÔLEUR CÂBLÉ	13
6- NOM SUR L'ÉCRAN LCD DU CONTRÔLEUR CÂBLÉ... 14	
7- NOM DU BOUTON SUR LE	
CONTRÔLEUR CÂBLÉ	15
8- OPÉRATION DE PRÉPARATION	16
9- OPÉRATION.....	17
10-FONCTIONS DE MINUTERIE	20
11-WEEKLY MINUTERIE	22
12-PRESSION STATIQUE EXTERNE RÉGLÉE	26
13-TRAITEMENT DE L'ALARME DE DÉFAUT	28
14-INDICATION ET EXIGENCES TECHNIQUES	28

Toutes les images de ce manuel sont uniquement à des fins d'explication.
Votre contrôleur câblé peut être légèrement différent. La forme réelle prévaut.

1- PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement les consignes de sécurité avant d'installer l'appareil.
- Vous trouverez ci-dessous d'importantes questions de sécurité auxquelles il faut se conformer.



AVERTISSEMENT: Une manipulation inappropriée peut entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION: Une manipulation inappropriée peut entraîner des blessures ou des pertes matérielles.



AVERTISSEMENT

- Veuillez confier l'installation de l'unité au distributeur ou à des professionnels. L'installation par d'autres personnes peut entraîner une installation imparfaite, un choc électrique ou un incendie.
- Respectez le présent manuel d'installation. L'installation incorrecte pourrait entraîner un choc électrique ou un incendie.
- Ne désinstallez pas l'unité au hasard.
- Une désinstallation aléatoire peut entraîner un fonctionnement anormal, un échauffement ou un incendie du climatiseur.
- N'installez pas l'unité dans un endroit vulnérable aux fuites de gaz inflammables. Si des gaz inflammables s'échappent et restent autour du contrôleur câblé, un incendie peut se produire.
- N'opérez pas avec des mains mouillées ou ne laissez pas de l'eau pénétrer dans le contrôleur câblé. Sinon, il pourrait causer le choc électrique.
- Le câblage doit être adapté au courant du contrôleur câblé. Sinon, des fuites électriques ou un échauffe-

- ment peuvent se produire et provoquer un incendie.
- Les câbles spécifiés doivent être appliqués lors du câblage. Aucune force extérieure ne peut être appliquée à la borne. Sinon, une coupure de fil et un échauffement peuvent se produire et provoquer un incendie.

2- ACCESSOIRES D'INSTALLATION

- N'installez pas l'appareil à un endroit recouvert d'huile lourde, de vapeur ou de gaz sulfureux ; cela pourrait entraîner une déformation ou un dysfonctionnement du système.

Préparation avant l'installation

- Veuillez confirmer que toutes les pièces suivantes vous ont été fournies.

N°.	Désignation	Qté.	Remarques
1	Contrôleur câblé	1	--
2	Manuel d'installation et d'utilisateur	1	--
3	Vis	3	M4X20 (pour montage mural)
4	Cheilles murales	3	Pour montage mural
5	Vis	2	M4X25 (pour montage sur la boîte de commutation)
6	Barres à vis en plastique	2	Pour le montage sur la boîte de commutation
7	Les fils de connexion du groupe 1	1	Facultatif
8	Les fils de connexion du groupe 2	1	Connexion à la carte mère
9	Batterie	1	--
10	Vis de blocage et rondelle	1	M4X8 (pour la tôle de l'unité intérieure)

- Préparer les composants suivants sur site.

N°	Désignation	Qté.	Remarques
1	Boîte de commutation	1	--
2	Tube de câblage (gaine d'isolement et vis de serrage)	1	--

Précaution pour l'installation du contrôleur câblé

- Ce manuel fournit la méthode d'installation du contrôleur câblé. Veuillez vous référer au schéma de câblage dans ce manuel d'installation pour connecter le contrôleur câblé à l'unité intérieure.
- Le contrôleur câblé fonctionne dans un circuit BT. Il est interdit d'entrer en contact direct avec le câble de l'électricité commerciale de 220V ou de la haute tension de 380V, et de câbler ce type de câble dans ladite boucle ; l'espace de câblage entre les tubes configurés doit être de 300~500 mm ou plus.
- Le câble de blindage du contrôleur câblé doit être fermement mis à la terre.
- Après la connexion du contrôleur câblé, n'utilisez pas de mégamètre pour détecter l'isolation.
- Le câble de connexion du contrôleur câblé ne doit pas dépasser 20 mètres.

3- MÉTHODE D'INSTALLATION

Figure de taille de la structure de la télécommande câblé

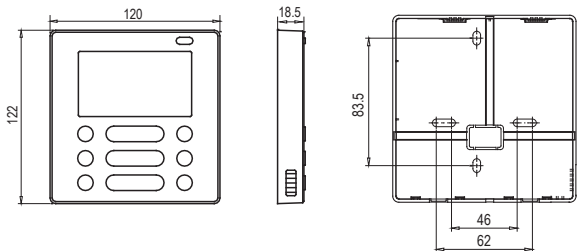


Schéma du principe de câblage

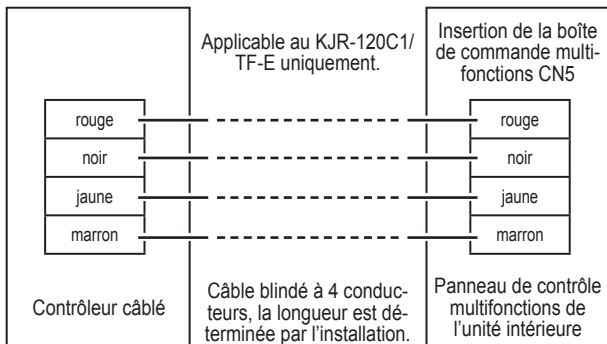
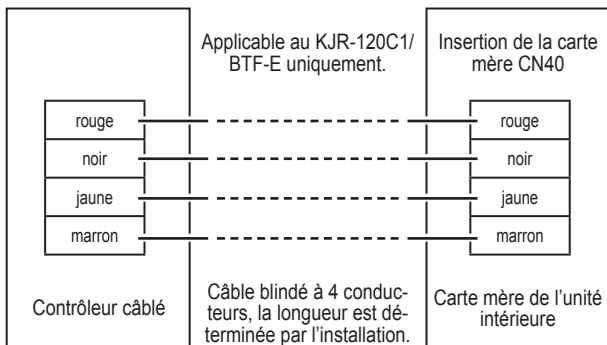
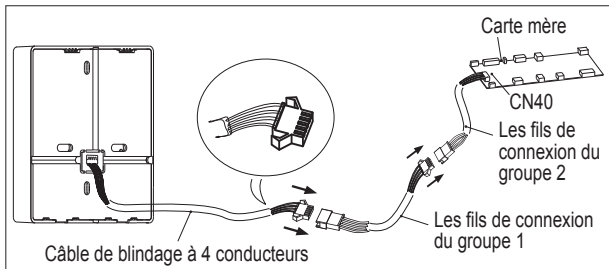


Figure du câblage

- Connectez le joint femelle du groupe de fils de la carte mère avec le joint mâle du groupe de fils de connexion.
- Veuillez connecter l'autre côté du groupe de fils de connexion avec le joint mâle des fils du groupe de fils du contrôleur câblé.



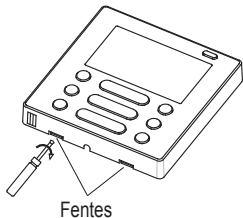
Retirer la partie supérieure du contrôleur câblé

- Insérez un tournevis plat dans les fentes de la partie inférieure du contrôleur câblé (2 emplacements) et retirez la partie supérieure du contrôleur câblé.



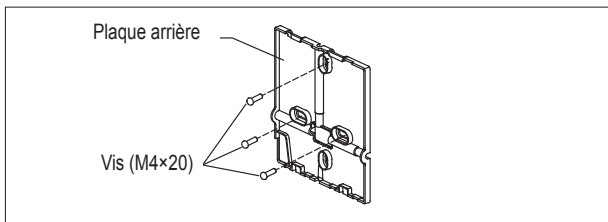
NOTICE

La carte de circuit imprimé (PCB) est montée dans la partie supérieure du contrôleur câblé. Veillez à ne pas endommager la carte avec le tournevis à fente.

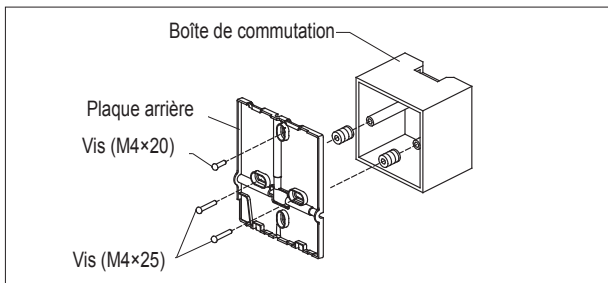


Fixer la plaque arrière du contrôleur câblé

- Pour un montage apparent, fixez la plaque arrière au mur avec 3 vis (M4×20) et les chevilles.



- Pour un montage encastré, fixez la plaque arrière sur le boîtier de l'interrupteur avec 2 vis (M4×25) et fixez-la sur le mur avec 1 vis (M4×20).

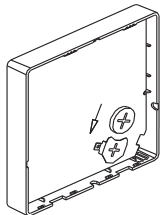


REMARQUE

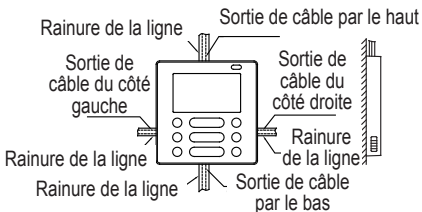
Posez-les sur une surface plane. Veillez à ne pas déformer la plaque arrière du contrôleur câblé en serrant trop fort les vis de montage.

Installation de la batterie

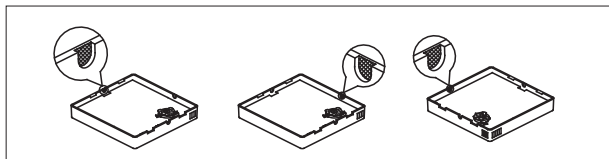
- Mettez la batterie sur le site d'installation et assurez-vous que le côté positif de la batterie est en accord avec le côté positif du site d'installation.
- Veuillez régler l'heure corrigée lors de la première utilisation. Les batteries du contrôleur câblé peuvent fonctionner en cas de coupure de courant, ce qui garantit l'exactitude horaire. Si l'alimentation est reprise, si l'heure affichée n'est pas correcte, cela signifie que la batterie est déchargée et qu'il faut la remplacer.



Câblage



- a. Pour le câblage dans la fente, quatre positions de sortie. Il y en a trois à découper.

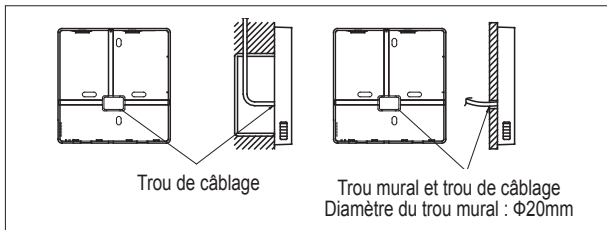


Emplacement de coupe de la sortie de câble du côté supérieur

Emplacement de coupe de la sortie de câble du côté gauche

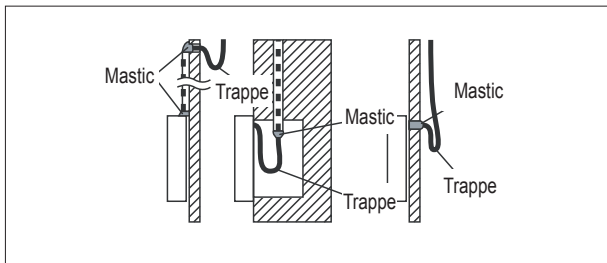
Emplacement de coupe de la sortie de câble du côté droite

b. Câblage blindé



Câblage de la boîte de commutation encastrée

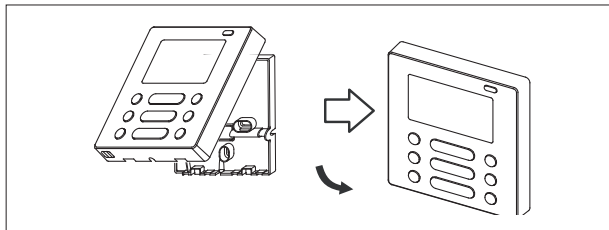
Câblage à travers le mur



ATTENTION
Afin d'éviter que de l'eau n'entre dans la télécommande câblée, utilisez une trappe et du mastic pour sceller les connecteurs des fils pendant l'installation du câblage. Lors de l'installation, réservez une certaine longueur de fil de connexion pour faciliter le démontage de la télécommande câblée lors de la maintenance.

Fixer à nouveau la partie supérieure du contrôleur câblé

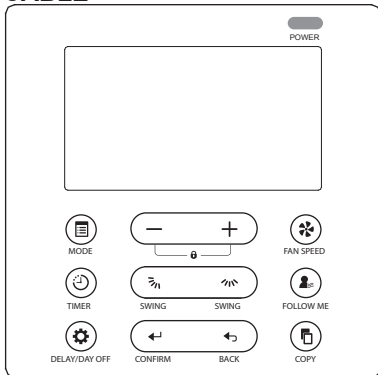
- Après avoir réglé l'étui supérieur, bouclez ce dernier ; évitez de serrer le câblage pendant l'installation.



4- SPÉCIFICATION

Tension d'entrée	DC 5V/DC 12V
Température ambiante	-5~43°C (23~110°F)
Humidité ambiante	RH40%~RH90%

5- CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONS DU CONTRÔLEUR CÂBLÉ



Caractéristiques:

Affichage LCD.

Dimension: H×W×D (mm) 122×120×18.5

Affichage du code d'erreur.

Conception de la disposition des câbles à 4 voies, sans partie surélevée à l'arrière, plus pratique pour placer les câbles et installer le dispositif.

Affichage de la température ambiante.

Minuterie hebdomadaire.

Fonction:

Mode : Auto-Refroidissement-Dés-humidification-Chauffage-Ventilation

Vitesse de ventilation : Vitesse auto/bas/moyenne/élevée

Balancement vers le haut/bas et balancement vers gauche-droite (sur certains modèles)

Minuterie ON/OFF

Réglage de la température

Minuterie hebdomadaire

Suivez-moi

Sécurité Enfants

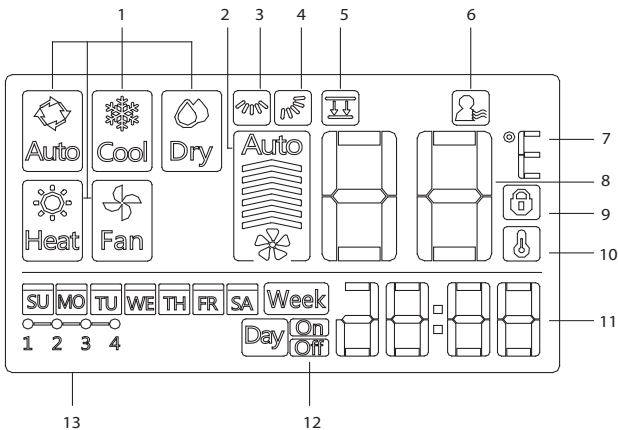
Affichage LCD

Horloge

Récepteur de télécommande infrarouge (sur certains modèles)

Fonction plastron (non actif)

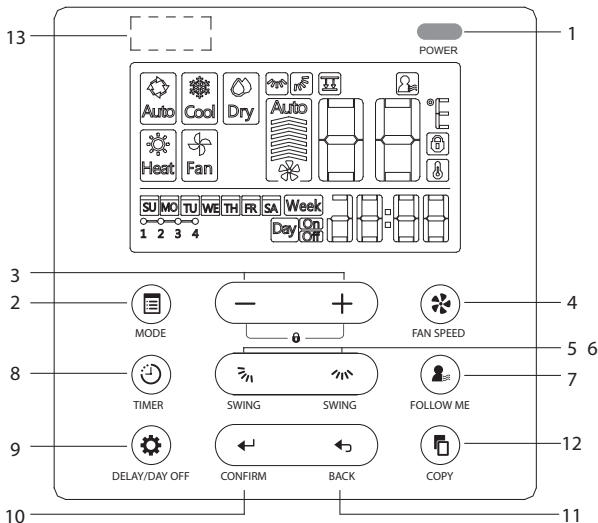
6- NOM SUR L'ÉCRAN LCD DU CONTRÔLEUR CÂBLÉ



- 1 Indication du mode de fonctionnement
- 2 Indication de vitesse du ventilateur
- 3 Indication de balancement vers gauche-droite
- 4 Indication de balancement vers le haut-bas
- 5 Indication de la fonction du plastron

- 6 Indication de la fonction Sui-vez-moi
- 7 Indication de la température (C° / F°)
- 8 Affichage de la température
- 9 Indication de verrouillage
- 10 Indication de température ambiante
- 11 Affichage de l'horloge
- 12 Marche/Arrêt Minuterie
- 13 Affichage


7- NOM DU BOUTON SUR LE CONTRÔLEUR CÂBLÉ



- | | |
|---|--|
| <p>1 Bouton POWER (ALIMENTATION)</p> <p>2 Bouton MODE (MODE)</p> <p>3 Bouton Ajust (Ajuster)</p> <p>4 Bouton FAN SPEED (VITESSE DE VENTILATEUR)</p> <p>5 Bouton de direction et de balancement du flux d'air vers le haut-bas</p> <p>6 Bouton de balancement vers gauche-droite</p> | <p>7 Bouton FOLLOW ME (SUIVEZ-MOI)</p> <p>8 Bouton TIMER (MINUTERIE)</p> <p>9 Bouton DELAY/DAY OFF (RE-TARD/JOUR D'ARRÊT)</p> <p>10 Bouton CONFIRM (CONFIRMER)</p> <p>11 Bouton BACK (RETOUR)</p> <p>12 Bouton COPY (COPIER)</p> <p>13 Récepteur de télécommande infrarouge (sur certains modèles)</p> |
|---|--|


8- OPÉRATION DE PRÉPARATION

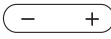
Réglez le jour et l'heure actuels

- 1  Appuyez sur le bouton TIMER pendant 3 secondes ou plus. L'affichage de la minuterie clignote.

- 2  Appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour régler la date. La date sélectionnée clignote.




- 3  Le réglage de la date est terminé et le réglage de l'heure est préparé après avoir appuyé sur le bouton TIMER ou si vous n'appuyez pas sur le bouton dans les 10 secondes.

- 4  Appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour régler l'heure actuelle. Appuyez à plusieurs reprises pour régler l'heure actuelle par incréments d'une minute. Appuyez et maintenez pour régler l'heure actuelle en continu.



ex.Monday AM 11:20

- 5  Le réglage est terminé après avoir appuyé sur le bouton TIMER ou si vous n'appuyez pas sur le bouton dans les 10 secondes.

9- OPÉRATION

Fonction de réception du signal à distance

La télécommande câblée peut être un dispositif de réception du signaux à distance, vous pouvez utiliser la télécommande sans fil pour contrôler le climatiseur par la télécommande câblée lorsque le système a été mis sous tension.

Pour démarrer/arrêter le fonctionnement



Appuyez sur le bouton POWER.

Lampe de fonctionnement

Climatisation en marche : Lumières vives

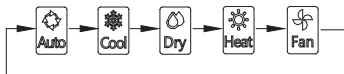
Climatiseur éteint : Non allumé

Pour régler le mode de fonctionnement

Réglage du mode de fonctionnement



Appuyez sur le bouton MODE pour définir le mode de fonctionnement. (La fonction de chauffage n'est pas valide pour les unités de type froid seulement).



Réglage de la température ambiante

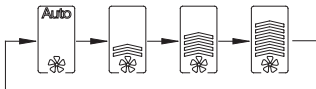


Press the button " + " or " - " to set the room temperature.
Indoor Setting Temperature Range :
17~30°C (Depending on models).

Réglage de la vitesse du ventilateur



Appuyez sur le bouton FAN SPEED pour définir la vitesse du ventilateur.
(Ce bouton n'est pas disponible en mode Auto ou Dry)




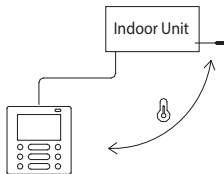
Sélection du capteur de température ambiante



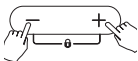
Appuyez sur le bouton FOLLOW ME pour sélectionner si la température ambiante est détectée au niveau de l'unité intérieure ou du contrôleur câblé.


Si l'indication de la fonction Suivez-moi

 apparaît, la température ambiante est détectée au niveau du contrôleur câblé.

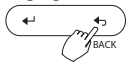


Fonction sécurité d'enfants



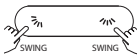
Appuyez simultanément sur les boutons « + » et « - » pendant 3 secondes pour activer la fonction sécurité d'enfants et verrouiller tous les boutons du contrôleur câblé. Appuyez à nouveau sur les boutons pendant 3 secondes pour désactiver la fonction sécurité d'enfants. Si la fonction sécurité d'enfants est activée, la marque  apparaît.



Réglage de la tonalité du clavier



Appuyez simultanément sur les boutons « BACK » et « COPY » pendant 3 secondes pour fermer la tonalité du clavier. Appuyez à nouveau sur les boutons pendant 3 secondes pour ouvrir la tonalité du clavier.

Sélection de l'échelle en °C et °F (sur certains modèles)



Maintenez les boutons  et  enfoncées ensemble pendant 3 secondes pour alterner l'affichage de la température sur l'échelle °C & °F.

Fonction plastron (non actif)



Si l'appareil est éteint, appuyez longuement sur le bouton MODE pour activer la fonction plastron. La marque  clignote.



La marque F2 apparaît lorsque le plastron est ajusté.

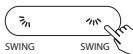


Appuyez sur les boutons « + » et « - » pour contrôler la montée et la descente du plastron.

En appuyant sur le bouton « + », vous pouvez arrêter le plastron, pendant qu'il tombe.

En appuyant sur le bouton « - », vous pouvez arrêter le plastron, pendant qu'il se soulève.

Balancement vers gauche-droite (sur certains modèles)

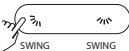



Appuyez sur le bouton  pour lancer la fonction de balancement vers gauche-droite.

Appuyez à nouveau sur ce bouton pour arrêter.

Si la fonction de balancement gauche-droite est activée, la marque  apparaît. (Non applicable à tous les modèles).


Direction et balancement du flux d'air vers le haut/bas (sur certains modèles)



Utilisez le bouton  pour régler la direction du flux d'air vers le haut-bas.



Appuyez sur le bouton à chaque fois, la persienne pivote de 6 degrés.


Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes, il passe en mode de balancement haut-bas, appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter.

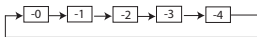
Si la fonction de balancement vers le haut/bas est activée, la marque  apparaît. (Non applicable à tous les modèles)



Le fonctionnement peut se référer aux instructions suivantes pour l'unité avec quatre persiennes haut-bas pouvant être commandées de manière individuelle.

Appuyez sur le bouton  pour activer la fonction de persiennes de réglage haut-bas. La marque  clignote (Non applicable à tous les modèles).

En appuyant sur le bouton « + » ou « - », vous pouvez sélectionner le mouvement de quatre persiennes. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le contrôleur de câble sélectionne dans une séquence qui va de : (l'icône  signifie que les quatre persiennes se déplacent en même temps).



Utilisez ensuite le bouton  pour régler la direction du flux d'air vers le haut-bas de la persienne sélectionnée.

10- FONCTIONS DE MINUTERIE

Week

Minuterie hebdomadaire

Utilisez cette fonction de minuterie pour définir les heures de fonctionnement pour chaque jour de la semaine.

Day On

Minuterie marche

Utilisez cette fonction de minuterie pour démarrer le fonctionnement du climatiseur. La minuterie fonctionne et le fonctionnement du climatiseur démarre si le temps est écoulé.

Day Off

Minuterie arrêt

Utilisez cette fonction de minuterie pour arrêter le fonctionnement du climatiseur. La minuterie fonctionne et le fonctionnement du climatiseur s'arrête si le temps est écoulé.

Day On/Off

Minuterie marche et arrêt

Utilisez cette fonction de minuterie pour démarrer et arrêter le fonctionnement du climatiseur. La minuterie fonctionne et le fonctionnement du climatiseur démarre et s'arrête si le temps est écoulé.

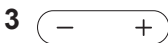
Pour régler la minuterie marche ou arrêt



Appuyez sur le bouton TIMER pour sélectionner Day On ou Day Off.



Appuyez sur le bouton CONFIRM et l'affichage de l'horloge clignote.



ex. minuterie arrêt réglée à PM 06:00

Appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour régler l'heure. Si l'heure est réglée, la minuterie démarre ou s'arrête automatiquement.



Appuyez à nouveau sur le bouton CONFIRM pour terminer les réglages.

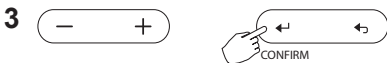
Pour régler la minuterie marche et arrêt



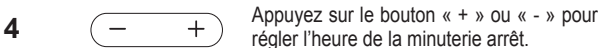
Appuyez sur le bouton TIMER pour sélectionner Day On



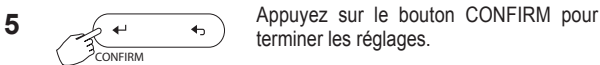
Appuyez sur le bouton CONFIRM et l'affichage de l'horloge clignote.



Appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour régler l'heure de la minuterie marche, puis appuyez sur le bouton CONFIRM pour confirmer le réglage.



Appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour régler l'heure de la minuterie arrêt.



Appuyez sur le bouton CONFIRM pour terminer les réglages.

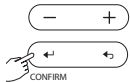
11- WEEKLY MINUTERIE

1. Réglage de la minuterie hebdomadaire



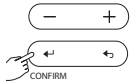
Appuyez sur le bouton TIMER pour sélectionner **Week** et appuyez ensuite sur le bouton CONFIRM pour confirmer.

2. Réglage du jour de la semaine



Appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour sélectionner le jour de la semaine, puis appuyez sur le bouton CONFIRM pour valider le réglage.

3. Réglage de la minuterie ON du réglage de la minuterie 1



Appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour régler l'heure de la minuterie marche, puis appuyez sur le bouton CONFIRM pour confirmer le réglage.



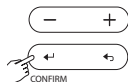
Week
On



ex. Mardi échelle de temps 1

Jusqu'à 4 réglages de minuterie peuvent être enregistrés pour chaque jour de la semaine. Il est conseillé de régler la MINUTERIE HEBDOMADAIRE en fonction du style de vie de l'utilisateur.

4. Réglage de la minuterie Off du réglage de la minuterie 1



Appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour régler l'heure de la minuterie arrêté, puis appuyez sur le bouton CONFIRM pour confirmer le réglage.



Week
Off



ex. Mardi échelle de temps 1

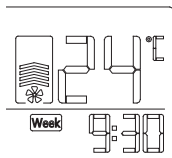
5. Différents réglages de la minuterie peuvent être définis selon les étapes 3 à 4.

6. Les autres jours de la semaine peuvent être réglés selon les étapes 2 à 5.

REMARQUE

- Le réglage de la minuterie hebdomadaire peut revenir à l'étape précédente en appuyant sur le bouton BACK.
- L'heure du réglage de la minuterie peut être supprimée en appuyant sur le bouton DAY OFF.
- Le réglage actuel sera restauré et retirera automatiquement le réglage de la minuterie hebdomadaire lorsqu'il n'y a pas d'opération pendant 30 secondes.

7. Fonctionnement de la minuterie hebdomadaire



Pour activer le fonctionnement de la minuterie hebdomadaire

Appuyez sur le bouton TIMER si **Week** est affiché sur l'écran LCD.

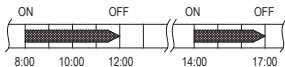
Pour désactiver le fonctionnement de la minuterie hebdomadaire

Appuyez sur le bouton TIMER si **Week** disparaît de l'écran LCD.

8. Pour éteindre le climatiseur pendant la minuterie hebdomadaire



Si vous appuyez une fois et rapidement sur le bouton POWER, le climatiseur s'éteint temporairement. Et le climatiseur se mettra en marche automatiquement jusqu'à l'heure de la minuterie On.



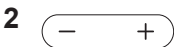
ex. Si vous appuyez une fois et rapidement sur le bouton POWER à 10h00, le climatiseur se mettra en marche à 14h00.

Si vous appuyez sur le bouton POWER pendant 2 secondes, le climatiseur s'éteint complètement.

9. Pour régler le DAY OFF (pour un jour férié)



Pendant la minuterie hebdomadaire, appuyez sur le bouton CONFIRM.



Appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour sélectionner le jour de cette semaine.



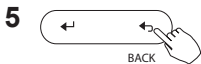
Appuyez sur le bouton DAY OFF pour régler le paramètre DAY OFF.

La marque **We** est cachée



ex. le DAY OFF est fixé au mercredi

4 La fonction DAY OFF peut être réglée pour d'autres jours selon les étapes 2 et 3.



Appuyez sur le bouton BACK pour revenir à la minuterie hebdomadaire.

REMARQUE

- Pour annuler : suivez les mêmes procédures que celles de la configuration.
- Le réglage DAY OFF est annulé automatiquement si le jour défini est passé.

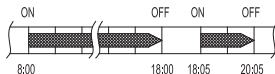
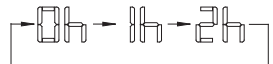
10. Fonction DELAY



Pendant la minuterie hebdomadaire, si vous appuyez une fois sur le bouton DELAY, l'écran affiche « 0h ». Appuyez deux fois sur ce bouton, il va afficher « 1h » et attendez 3 secondes pour confirmer.

Cela signifie que l'unité va passer outre 1 heures ; Appuyez trois fois sur ce bouton, il va afficher « 2h » et attendez 3 secondes pour confirmer.

Cela signifie que l'unité va passer outre 2 heures ;



ex.

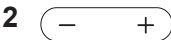
Si vous appuyez sur le bouton DELAY pour sélectionner « 2h » à 18:05, le climatiseur s'éteindra à 20:05.

11. Reproduisez le réglage d'un jour dans l'autre

Une réservation effectuée une fois peut être copiée sur un autre jour de la semaine. L'ensemble de la réservation du jour de la semaine sélectionné sera copié. L'utilisation efficace du mode copie permet de faciliter les réservations..



Pendant la minuterie hebdomadaire, appuyez sur le bouton CONFIRM.



Appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour sélectionner le jour à copier (origine).



Appuyez sur le bouton COPY, la lettre « CY » s'affiche sur l'écran LCD.

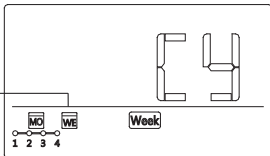


4 Appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour sélectionner le jour à copier.



5 Appuyez sur le bouton COPY pour confirmer.

La marque **We** clignote rapidement



ex. Copier le paramètre du lundi au mercredi

6 Les autres jours peuvent être copiés selon les étapes 4 et 5.



7 Appuyez sur le bouton Confirm pour confirmer les paramètres.



8 Appuyez sur le bouton Back pour revenir à la minuterie hebdomadaire.

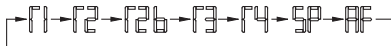
12- PRESSION STATIQUE EXTERNE RÉGLÉE

Utilisation du contrôleur câblé pour régler la pression statique externe (certains climatiseurs)

Vous pouvez utiliser la fonction de réglage automatique du flux d'air de l'unité pour régler la pression statique externe. Le réglage automatique du flux d'air est le volume d'air de soufflage qui a été automatiquement ajusté à la quantité nominale.

- Assurez-vous que le test est effectué avec un serpentin sec. Si le serpentin n'est pas sec, faites fonctionner l'unité pendant 2 heures en mode FAN ONLY pour sécher le serpentin.
- Vérifiez que le câblage de l'alimentation électrique et l'installation des conduits sont terminés. Vérifiez que tous les clapets de fermeture sont ouverts. Vérifiez que le filtre à air est correctement fixé au passage latéral d'aspiration d'air de l'unité.

- Définissez les paramètres de réglage automatique du flux d'air. Lorsque l'unité de climatisation est éteinte, effectuez les étapes suivantes :



Appuyez longuement sur « COPY ».

Appuyez sur « + » ou « - » pour sélectionner AF.

Appuyez sur « CONFIRM ». L'unité de climatisation démarre alors le ventilateur pour un réglage automatique du flux d'air.

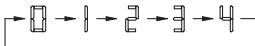
ON clignote lorsque le ventilateur est en marche pendant le réglage automatique du flux d'air.



- **NE réglez PAS** les volets lorsque le réglage automatique du flux d'air est actif.
Après 3 à 6 minutes, l'unité de climatisation s'arrête de fonctionner une fois que le réglage automatique du flux d'air est terminé.

Utilisation du contrôleur câblé pour régler le flux d'air (certains climatiseurs)

Lorsque l'unité de climatisation est éteinte, effectuez les étapes suivantes :



- Appuyez longuement sur « COPY ».
- Appuyez sur « + » ou « - » pour sélectionner SP.
- Appuyez sur « CONFIRM » pour régler le flux d'air.
0 signifie un volume de débit d'air stable, 1 à 4 signifie une augmentation du volume de flux d'air.
- Appuyez sur « BACK » pour terminer le réglage.

13- TRAITEMENT DE L'ALARME DE DÉFAUT

Si le système ne fonctionne pas correctement à l'exception des cas mentionnés ci-dessus ou si les dysfonctionnements mentionnés ci-dessus sont évidents, examinez le système selon les procédures suivantes.

N°	DÉFINITION DU DYSFONCTIONNEMENT ET DE LA PROTECTION	TUBE D’AFFICHAGE NUMÉRIQUE
1	Erreur de communication entre le contrôleur câblé et l'unité intérieure	F0

Veillez vérifier l'affichage des erreurs de l'unité intérieure et lire le «Manuel d'utilisateur» si un autre code d'erreur apparaît.

14- INDICATION ET EXIGENCES TECHNIQUES

EMC et EMI sont conformes aux exigences de certification CE.



1- SICHERHEITSVORKEHRUNGEN	4
2- INSTALLATIONSZUBEHÖR	5
3- INSTALLATIONSVERFAHREN	6
4- SPEZIFIKATIONEN	12
5- MERKMALE UND FUNKTIONEN DES KABELGEBUNDENEN REGLERS	13
6- BENENNUNGEN AUF DER LCD DES KABELGEBUNDENEN REGLERS	14
7- BENENNUNG DER TASTEN DES KABELGEBUNDENEN REGLERS	15
8- VORBEREITENDE MASSNAHMEN	16
9- BETRIEB	17
10-TIMER-FUNKTIONEN	20
11-WOCHENTIMER	22
12-EXTERNEN STATISCHEN DRUCK EINSTELLEN	26
13-STÖRUNGSMELDUNGEN	28
14-TECHNISCHE ANGABEN UND ANFORDERUNGEN	28

Alle Abbildungen in diesem Handbuch dienen ausschließlich der Erläuterung. Ihr kabelgebundener Regler könnte etwas anders aussehen. Die tatsächliche Form ist maßgebend.

1- SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Die Sicherheitsvorkehrungen vor der Installation der Einheit sorgfältig durchlesen.
- Nachfolgend werden wichtige Sicherheitshinweise gegeben, die eingehalten werden müssen.



ACHTUNG: Bedeutet, dass eine unsachgemäße Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen von Personen führen kann.



VORSICHT: Bedeutet, dass eine unsachgemäße Handhabung zu Verletzungen oder Sachschäden führen kann.



ACHTUNG-----

- Bitte wenden Sie sich an den Händler oder an einen Fachmann, um das Gerät zu installieren. Die Installation durch andere Personen könnte zu einer fehlerhaften Installation, Stromschlag oder Feuer führen.
- Halten Sie sich an diese Installationsanleitung. Eine unsachgemäße Installation kann Stromschlag oder Feuer verursachen.
- Das Gerät nicht willkürlich abbauen.
- Ein willkürliches Abbauen des Geräts kann zu Störungen, Erhitzung oder Brand des Klimageräts führen.
- Das Gerät nicht in einem Raum installieren, in dem brennbare Gase austreten könnten. Wenn brennbare Gase ausgetreten sind und sich in der Nähe des kabelgebundenen Reglers befinden, dann könnte ein Brand entstehen.
- Nicht mit nassen Händen berühren. Es darf kein Wasser in den kabelgebundenen Regler eindringen. Anderenfalls kann es zu einem Stromschlag kommen.
- Die Verkabelung muss der Stromstärke des kabelgebundenen Reglers entsprechen. Anderenfalls können Leckströme auftreten, das Gerät könnte sich aufheizen

und einen Brand verursachen.

- Die angegebenen Kabel für die Verkabelung verwenden. Keine externe Krafteinwirkung auf das Terminal ausüben. Anderenfalls können die Drähte beschädigt werden, das Gerät könnte sich aufheizen und einen Brand verursachen.

2- INSTALLATIONSZUBEHÖR

- Das Gerät nicht an einem Ort installieren, an dem Schweröle, Dämpfe oder schwefelhaltige Gase auftreten, da dieses Produkt sonst verformt wird, was zu einer Störung des Systems führt.

Vorbereitungen vor der Installation

- Bitte überprüfen, dass alle nachfolgenden Bauteile geliefert wurden.

Nr.	Bezeichnung	Menge	Anmerkungen
1	Kabelgebundener Regler	1	--
2	Installation und Benutzerhandbuch	1	--
3	Schrauben	3	M4X20 (für Wandmontage)
4	Wandstecker	3	Für Wandmontage
5	Schrauben	2	M4X25 (für Montage am Schalterkasten)
6	Kunststoff-Schraubleisten	2	Für Befestigung am Schaltkasten
7	Verbindungskabel Gruppe-1	1	Optional
8	Verbindungskabel Gruppe-2	1	An die Hauptplatine anschließen
9	Akku	1	--
10	Schneidende Sicherungsschraube und Unterlegscheibe	1	M4X8 (für Bleche des Innengeräts)

Folgende Baugruppen auf der Baustelle vorbereiten.

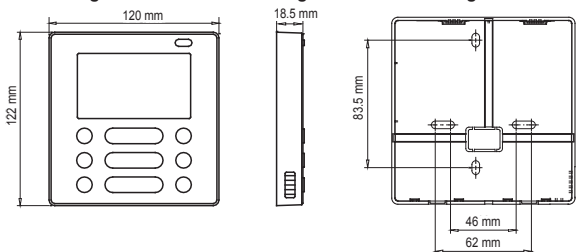
Nr.	Bezeichnung	Menge	Anmerkungen
1	Schaltkasten	1	--
2	Verkabelungsleitung (Isolierung und Verschlusschraube)	1	--

Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation des kabelgebundenen Reglers

- In diesem Handbuch wird das Installationsverfahren des kabelgebundenen Reglers erläutert. Bei der Verkabelung des Reglers mit dem Innenraumgerät bitte auf den Schaltplan dieser Betriebsanleitung Bezug nehmen.
- Der kabelgebundene Regler arbeitet in einem Niederspannungskreislauf. Es ist verboten, das Kabel direkt an den üblichen 220V-Strom oder an 380V-Hochspannung anzuschließen. Das Kabel nicht an diese Kreisläufe anschließen; der Abstand zwischen den Leitungen sollte zwischen 300~500 mm oder darüber liegen.
- Das abgeschirmte Kabel des kabelgebundenen Reglers muss zuverlässig geerdet werden.
- Nachdem der Anschluss des kabelgebundenen Reglers beendet wurde, kein Testgerät (Tramegger) verwenden, um den Isolationswiderstand zu überprüfen.
- Das Verbindungskabel des kabelgebundenen Reglers darf nicht länger als 20 Meter sein.

3- INSTALLATIONSVERFAHREN

Abbildung der Struktur des kabelgebundenen Fernreglers



Skizze des Verkabelungsverfahrens

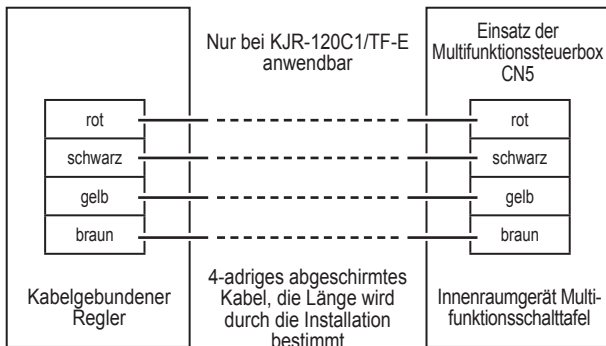
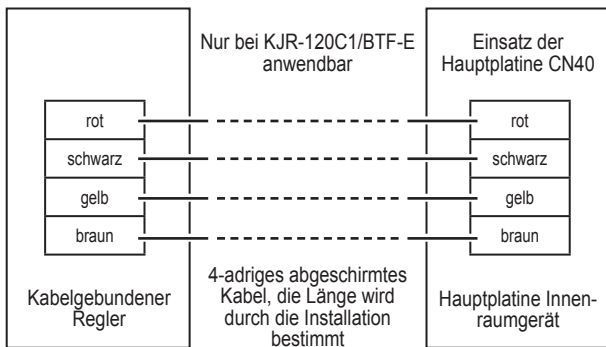
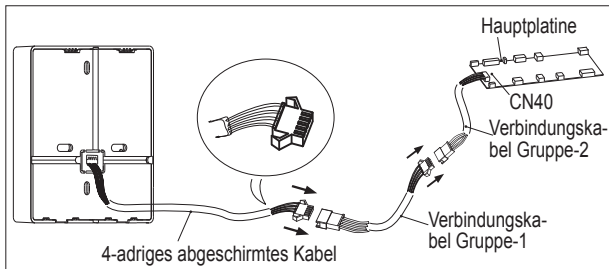


Abbildung der Verkabelung

- Die Kabelbuchse der Hauptplatine mit dem Stecker des Anschlusses verbinden.
- Die andere Seite der Verbindungskabel an das vom kabelgebundenen Regler kommenden Kabel anschließen.



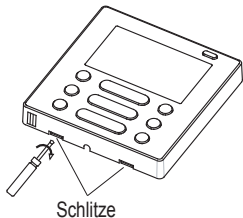
Den oberen Teil des kabelgebundenen Reglers abnehmen

- Einen Schlitzschraubendreher in die Schlitzlöcher unten am kabelgebundenen Regler einführen (2 Öffnungen) und den oberen Teil des kabelgebundenen Reglers abnehmen.



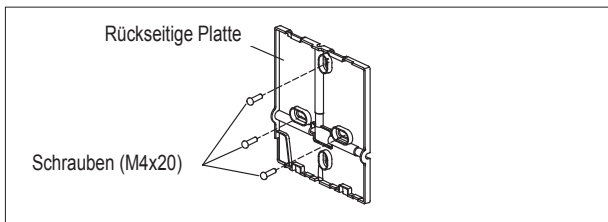
ANMERKUNG

Die Leiterplatte ist im oberen Teil des kabelgebundenen Reglers montiert. Darauf achten, die Platine nicht mit dem Schlitzschraubendreher zu beschädigen.

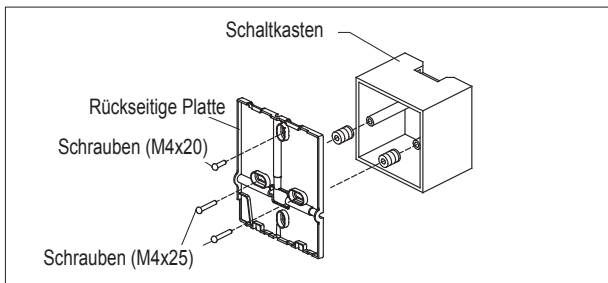


Die rückseitige Platte des kabelgebundenen Reglers befestigen.

- Bei einer Aufputzmontage, die rückseitige Platte mit 3 Schrauben (M4x20) und Dübeln befestigen.



- Bei Unterputzmontage, die rückseitige Platte mit 2 Schrauben (M4x25) am Schaltkasten anschrauben und diese mit einer Schraube (M4x20) an der Wand befestigen.

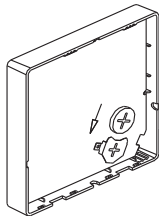


ANMERKUNG

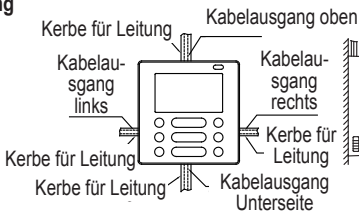
Auf einer Oberfläche ablegen. Darauf achten, dass die rückseitige Platte des kabelgebundenen Reglers nicht durch Überdrehen der Befestigungsschrauben verformt wird.

Installation der Batterie

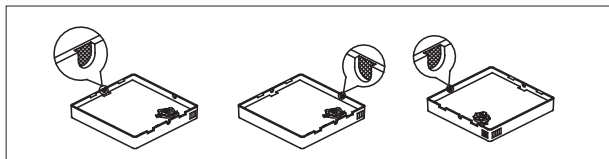
- Die Batterie in das Gehäuse legen und darauf achten, dass der positive Pol von Batterie und Gehäuse übereinstimmen.
- Die Zeit bei der ersten Inbetriebnahme richtig einstellen. Bei einem Stromausfall können die Batterien des kabelgebundenen Reglers die richtige Uhrzeit gewährleisten und die Zeitmessung aufrecht halten. Wenn die Stromversorgung zurückkehrt, die Uhrzeit aber falsch ist, dann ist die Batterie leer und muss ausgetauscht werden.



Verkabelung



- a. Bei Verkabelung im Schlitz, vier Austrittspositionen. Es gibt drei mögliche Stellen, die ausgeschnitten werden können.

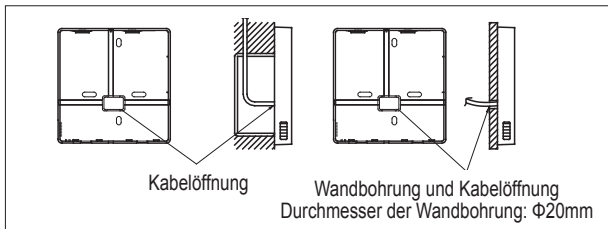


Durchtrittsstelle
Kabelausgang oben

Durchtrittsstelle
Kabelausgang links

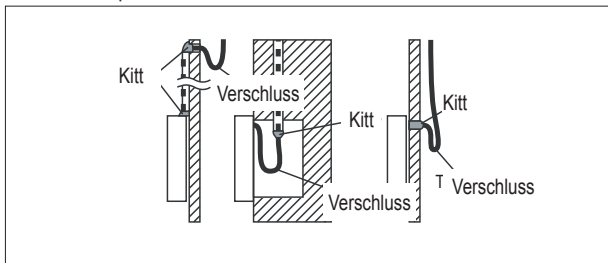
Durchtrittsstelle
Kabelausgang rechts

b. Abgeschirmte Verkabelung



Verkabelung des
Unterputzschaltkastens

Verkabelung durch die Wand



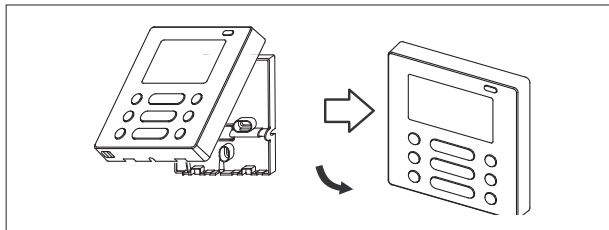
ANMERKUNG

Es muss vermieden werden, dass Wasser in den kabelgebundenen Regler eindringt; einen Verschluss und Kitt verwenden, um bei der Installation die Kabelanschlüsse zu versiegeln.

Bei der Installation eine gewisse Länge der Verbindungskabel vorsehen, damit der kabelgebundene Regler bei der Wartung abgenommen werden kann.

Den oberen Teil des kabelgebundenen Reglers wieder anbringen.

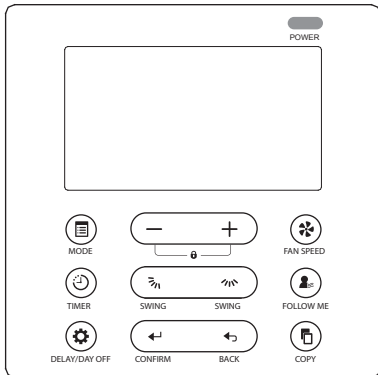
- Nachdem das obere Gehäuse ausgerichtet wurde, dieses verschließen; bei der Installation das Kabel nicht einklemmen.



4- SPEZIFIKATIONEN

Eingangsspannung	DC 5V/DC 12V
Umgebungstemperatur	-5~43°C (23~110°F)
Feuchtigkeit der Umgebung	RH40%~RH90%

5- MERKMALE UND FUNKTIONEN DES KABELGEBUNDENEN REGLERS



Merkmal:

LCD-Bildschirm

Abmessungen: HxBxT (mm) 122x120x18,5

Anzeige Störungscode.

4-Wege Verkabelungslayout, kein hervorstehender Teil auf der Rückseite, die Kabel und das Gerät können einfacher verlegt werden.

Anzeige der Raumtemperatur

Wochentimer

Funktion:

Betriebsweise: Auto-Kühlen-
Trocknen-Heizen-Lüfter

Lüftergeschwindigkeit: Auto/
langsame/mittlere/hohe Ge-
schwindigkeit

Drehung NACH OBEN-NACH
UNTEN & RECHTS-LINKS (bei
einigen Modellen)

Timer ON/OFF

Temperatureinstellung

Wochentimer

Follow-me

Kindersicherung

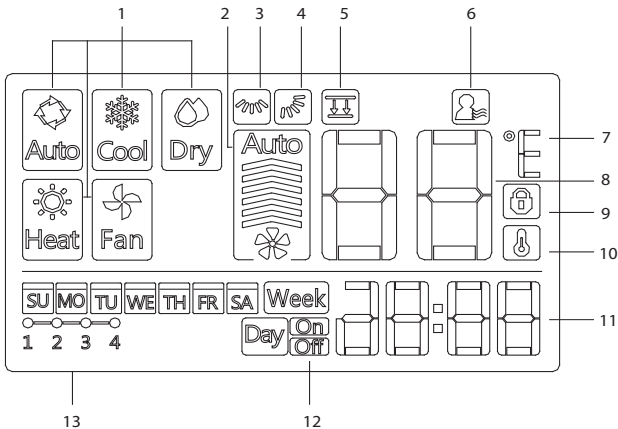
LCD-Bildschirm

Uhr

Infrarot-Fernempfänger (bei eini-
gen Modellen)

Frontplatten-Funktion (nicht aktiv)

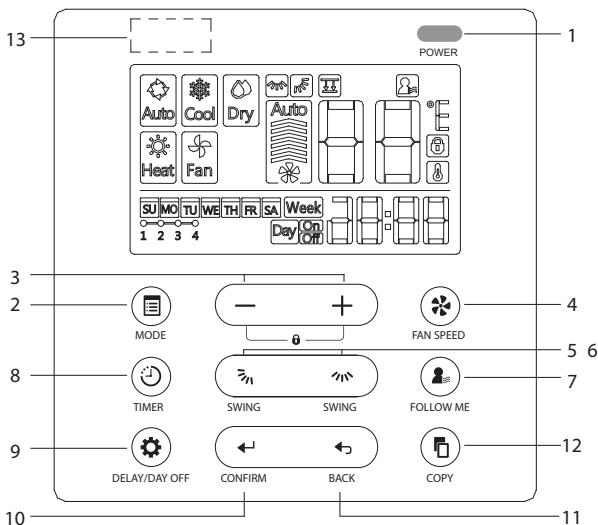
6- BENENNUNGEN AUF DER LCD DES KABELGEBUNDENEN REGLERS



- 1 Anzeige des Betriebsmodus
- 2 Anzeige der Lüftergeschwindigkeit
- 3 Anzeige Drehung nach links/rechts
- 4 Anzeige Drehung nach oben/unten
- 5 Anzeige der Frontplatten-Funktion
- 6 Anzeige der Follow-me-Funktion

- 7 Anzeige C° / F°
- 8 Temperaturanzeige
- 9 Sperranzeige
- 10 Anzeige der Raumtemperatur
- 11 Anzeige der Uhrzeit
- 12 On/Off-Timer
- 13 Anzeige


7- BENENNUNGEN DER TASTEN DES KABELGEBUNDENEN REGLERS



- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | EINSCHALT-Taste | 7 | FOLLOW-ME-Taste |
| 2 | Taste der Betriebsweise | 8 | TIMER-Taste |
| 3 | Einstelltaste | 9 | Taste VERZÖGERUNG/TAG AUS |
| 4 | Taste der Lüftergeschwindigkeit | 10 | BESTÄTIGUNGS-Taste |
| 5 | Luftstromrichtung NACH OBEN/
UNTEN und Taste der Drehung | 11 | ZURÜCK-Taste |
| 6 | Taste Drehung NACH LINKS/
RECHTS | 12 | COPY-Taste |
| | | 13 | Infrarot-Fernempfänger (bei
einigen Modellen) |


8- VORBEREITENDE MASSNAHMEN

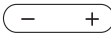
Aktuelles Datum und Zeit einstellen

- 1  Die TIMER-Taste 3 Sekunden lang oder länger drücken.
Die Timeranzeige blinkt.

- 2  Die Taste „+“ oder „-“ drücken, um das Datum einzustellen.
Das gewählte Datum blinkt.




- 3  Die Einstellung des Datums ist beendet und die Einstellung der Uhrzeit wird vorbereitet, nachdem die TIMER-Taste gedrückt wird oder innerhalb von 10 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

- 4  Die Taste „+“ oder „-“ drücken, um die aktuelle Uhrzeit einzustellen.
Wiederholt drücken, um die Uhrzeit jeweils um eine Minute zu verstellen.



ex.Monday AM 11:20

- 5  Drücken und gedrückt halten, um die Uhrzeit fortlaufend einzustellen.
Die Einstellung wird durch Drücken der TIMER-Taste beendet oder wenn 10 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird.

9- BETRIEB

Funktion Empfang von Fernsteuersignalen

Der kabelgebundene Fernregler kann auch als Empfangsgerät von Fernsteuerungssignalen sein; die kabellose Fernsteuerung kann zur Steuerung eines Klimageräts durch den kabelgebundenen Regler verwendet werden, wenn das System eingeschaltet ist.

Den Betrieb ein-/ausschalten



Die EINSCHALT-Taste drücken.

Betriebsleuchte

Klimagerät AN: hell erleuchtet

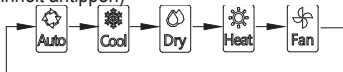
Klimagerät AUS: ausgeschaltet

Die Betriebsweise einstellen

Einstellung des Betriebsmodus



Die MODE-Taste drücken, um die Betriebsweise einzustellen. (Die Heizfunktion ist nicht gültig; zum Kühlen Einheit antippen)



Einstellung der Raumtemperatur

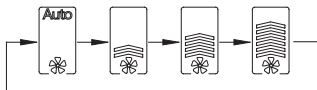


Die Taste „+“ oder „-“ drücken, um die Raumtemperatur einzustellen. Temperaturbereich der Raumtemperatur: 17~30°C (hängt von den Modellen ab).

Einstellung der Lüftergeschwindigkeit




Die FAN SPEED-Taste drücken, um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen. (Diese Taste ist nicht verfügbar, wenn die Betriebsweise auf Auto oder Dry steht)

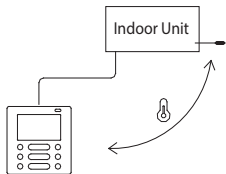


Auswahl des Raumtemperaturfühlers

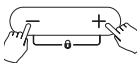



Die FOLLOW-ME-Taste drücken, um zu wählen, ob die Raumtemperatur am Innenraumgerät oder am kabelgebundenen Regler erfasst wird.

Wenn die Anzeige der Follow-me-Funktion  erscheint, dann wird die Raumtemperatur am kabelgebundenen Regler erfasst.

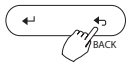


Kindersicherung



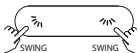
Die Tasten „+“ und „-“ gleichzeitig 3 Sekunden lang drücken, um die Kindersicherung einzuschalten, wodurch alle Tasten am kabelgebundenen Regler gesperrt werden. Diese Tasten wieder 3 Sekunden lang drücken, um die Kindersicherung auszuschalten. Wenn die Kindersicherung angeschaltet ist, dann wird  angezeigt.



Tastentöne einstellen



Die Tasten „ZURÜCK“ und „COPY“ gleichzeitig 3 Sekunden lang drücken, um den Tastenton auszuschalten. Diese Tasten wieder 3 Sekunden lang drücken, um den Tastenton wieder einzuschalten.


Auswahl der Anzeige °C & °F (bei einigen Modellen)



Die Tasten gleichzeitig drücken und 3 Sekunden lang gedrückt halten; die Anzeige wechselt zwischen  & .

Frontplatten-Funktion (nicht aktiv)



Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, die MODE-Taste lange drücken, um die Frontplatten-Funktion einzuschalten. Das Symbol  blinkt.

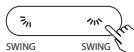
Die Anzeige F2 wird angezeigt, wenn die Frontplatte angepasst ist.


Die Tasten „+“ und „-“ drücken, um das Anheben und Absenken der Frontplatte zu überprüfen.


Wird die Taste „+“ gedrückt, dann kann die Frontplatte beim Absenken gestoppt werden.

Wird die Taste „-“ gedrückt, dann kann die Frontplatte beim Anheben gestoppt werden.

RECHTS-LINKS-Drehung (bei einigen Modellen)




Die Taste  drücken, um die Rechts-Links-Drehung zu starten. Erneut drücken, um diese zu stoppen.


Wenn die Funktion der Rechts-Links-Drehung läuft, dann wird  angezeigt (nicht bei allen Modellen).

Luftstromrichtung Nach oben/unten und Drehung (bei einigen Modellen)



Die Taste  verwenden, um die Luftstromrichtung Nach oben/unten einzustellen.



Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, schwenkt die Lamelle um 6 Grad.


Die Taste drücken und 2 Sekunden lang gedrückt halten; damit wird auf die Drehung Nach oben/unten übergangen; erneut drücken, um diese Funktion auszuschalten. Wenn die Funktion Drehung Nach oben/unten eingeschaltet ist, dann erscheint das Symbol . (Kann nicht bei allem Modellen angewendet werden)

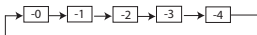


Die Bedienung kann gemäß der folgenden Anleitung für das Gerät mit vier Lamellen Nach oben/unten, die einzeln eingestellt werden können.



Die Taste  drücken, um die Funktion Einstellung der Lamellen Nach oben/unten zu starten. Das Symbol  blinkt. (Kann nicht bei allem Modellen angewendet werden)

Die Bewegung der vier Lamellen kann durch Drücken der Tasten „+“ oder „-“ ausgewählt werden. Bei jedem Druck der Taste wählt der kabelgebundenen Reglers gemäß einer Sequenz aus: (das Symbol  bedeutet, dass die vier Lamellen sich gleichzeitig bewegen).



Dann die Taste  verwenden, um die Luftstromrichtung Nach oben/unten der gewählten Lamelle einzustellen.

10- TIMER-FUNKTIONEN



Wochentimer

Mit dieser Timerfunktion können die Betriebszeiten für jeden Wochentag eingestellt werden.



On-Timer

Diese Timerfunktion wird verwendet, um den Betrieb des Klimageräts einzuschalten. Der Timer läuft und der Betrieb des Klimageräts schaltet nach der eingestellten Zeit ein.



Off - Timer

Diese Timerfunktion wird verwendet, um den Betrieb des Klimageräts auszuschalten. Der Timer läuft und der Betrieb des Klimageräts wird nach der eingestellten Zeit ausgeschaltet.



On- und Off -Timer

Diese Timerfunktion wird verwendet, um den Betrieb des Klimageräts ein- oder auszuschalten. Der Timer läuft und der Betrieb des Klimageräts wird entsprechend der eingestellten Zeit ein- oder ausgeschaltet.

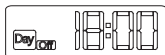
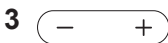
Einstellung des On- oder OFF-Timers



Die TIMER-Taste drücken, um **Day^{On}** oder **Day^{Off}** zu wählen.



Die BESTÄTIGUNGS-Taste drücken, danach blinkt die Anzeige der Uhr.



z.B. Einstellung OFF-Timer auf 18:00 Uhr
Die Taste „+“ oder „-“ drücken, um die Zeit einzustellen.
Nachdem die Zeit eingestellt wurde, schaltet der Timer automatisch ein oder aus.



Die Taste BESTÄTIGEN nochmals drücken, um die Einstellungen zu beenden.

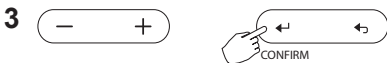
Einstellung des On- oder OFF-Timers



Die TIMER-Taste drücken, um **Day^{On}** zu wählen.



Die BESTÄTIGUNGS-Taste drücken, danach blinkt die Anzeige der Uhr.



Die Taste „+“ oder „-“ drücken, um die Zeit des On-Timers einzustellen, dann die BESTÄTIGUNGS-Taste drücken, um die Einstellung zu bestätigen.



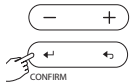
11- WOCHENTIMER

1.Einstellung des Wochentimers



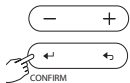
Die TIMER-Taste drücken, um **Week** zu wählen, dann die BESTÄTIGUNGS-Taste drücken.

2.Einstellung des Wochentages



Die Taste „+“ oder „-“ drücken, um den Wochentag auszuwählen und dann die BESTÄTIGUNGS-Taste drücken.

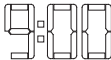
3.Einstellung Timer ON bei Timereinstellung 1



Die Taste „+“ oder „-“ drücken, um die Zeit von Timer On einzustellen und dann die BESTÄTIGUNGS-Taste drücken.



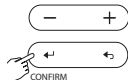
Week
On



z.B. Dienstag Zeitskala 1

Es können bis zu 4 Einstellungen des Timers für jeden Wochentag vorgenommen werden. Der WOCHENTIMER kann entsprechend dem Lebensstil des Benutzers eingestellt werden.

4. Einstellung Timer OFF bei Timereinstellung 1



Die Taste „+“ oder „-“ drücken, um die Zeit von Timer Off einzustellen und dann die BESTÄTIGUNGS-Taste drücken.



Week
Off



z.B. Dienstag Zeitskala 1

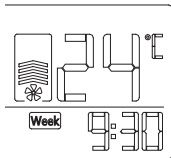
5. Es können verschiedene Timereinstellungen vorgenommen werden, dazu Schritt 3 und 4 wiederholen.

6. Es können weitere Wochentage eingestellt werden, dazu Schritt 2 bis 5 wiederholen.

HINWEIS

- Durch Drücken der ZURÜCK-Taste kann auf den vorherigen Schritt der Einstellung des Wochentimers zurückkehrt werden.
- Die Zeit der Timereinstellung kann durch Drücken der Taste DAY OFF gelöscht werden
- Die aktuelle Einstellung wird zurückgesetzt und die Einstellung des Wochentimers automatisch aufgehoben, wenn 30 Sekunden lang keine Betätigung erfolgt.

7. Betrieb des WOCHEN-Timers



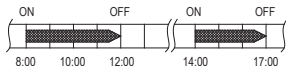
Um den Betrieb des WOCHENTIMERS einzuschalten:
Die TIMER-Taste drücken, wenn **Week** am LCD angezeigt wird.

Um den Betrieb des WOCHENTIMERS auszuschalten:
Die TIMER-Taste drücken, wenn **Week** am LCD nicht mehr angezeigt wird.

8. Klimagerät während des Wochentimers ausschalten



Wird die EINSCHALT-Taste einmal und kurz gedrückt, dann schaltet das Klimagerät vorübergehend aus. Das Klimagerät schaltet wieder automatisch an, wenn Zeit von Timer On erreicht ist.



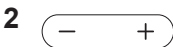
z.B. Wird die EINSCHALT-Taste um 10:00 Uhr einmal und kurz gedrückt, dann schaltet das Klimagerät um 14:00 wieder an.

Wird die EINSCHALT-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, dann schaltet das Klimagerät vollkommen aus.

9. Einstellung TAG AUS (für den Urlaub)



Beim Wochentimer die BESTÄTIGUNGS-Taste drücken.



Die Taste „+“ oder „-“ drücken, um den Wochentag auszuwählen.



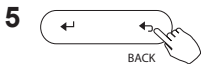
Die TAG AUS-Taste drücken, um TAG AUS einzustellen.

Das Symbol We ist nicht zu sehen



z.B. Für Mittwoch wurde TAG AUS eingestellt

4 TAG AUS kann auch für andere Tage eingestellt werden, dazu die Schritte 2 und 3 wiederholen.



Die ZURÜCK-Taste drücken, um die Betriebsweise einzustellen.

HINWEIS

- Die Einstellung TAG AUS wird automatisch gelöscht, nachdem dieser Tag vorbei ist.
- Löschen: Dem gleichen Verfahren folgen wie bei der Einstellung.

10. Funktion VERZÖGERUNG

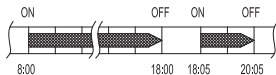
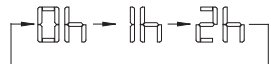


Beim Wochentimer die VERZÖGERUNGS-Taste drücken, es wird „0H“ angezeigt.

Die Taste zweimal drücken, es wird „1H“ angezeigt und 3 Sekunden zur Bestätigung warten.

Dies bedeutet, dass das Gerät 1 Stunde überschreitet;
Die Taste dreimal drücken, es wird „2H“ angezeigt und 3 Sekunden zur Bestätigung warten.

Dies bedeutet, dass das Gerät 2 Stunde überschreitet;



z.B.

Wird die VERZÖGERUNGS-Taste gedrückt, um „2H“ um 18:05 Uhr zu wählen, dann schaltet das Klimagerät verzögert um 20:05 aus.

11. Die Einstellung eines Tages in einen anderen Tag kopieren

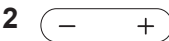
Eine erfolgte Einstellung kann in einen anderen Wochentag kopiert werden.

Die gesamte Einstellung des gewählten Wochentages wird kopiert.

Die wirksame Nutzung des Kopier-Modus gewährleistet eine einfache Einstellung.



Beim Wochentimer die BESTÄTIGUNGS-Taste drücken.



Die Taste „+“ oder „-“ drücken, um den Wochentag auszuwählen, der kopiert werden soll.



Die COPY-Taste drücken, dann werden die Buchstaben „CY“ am LCD angezeigt.

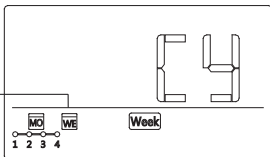


Die Taste „+“ oder „-“ drücken, um den Wochentag auszuwählen, in den kopiert werden soll.



Zur Bestätigung die COPY-Taste drücken.

Das Symbol **We** blinkt schnell



z.B. Die Einstellung von Montag auf Mittwoch kopieren

6 Es können weitere Wochentage kopiert werden, dazu Schritt 4 bis 5 wiederholen.



Die Taste BESTÄTIGEN drücken, um die Einstellungen zu bestätigen.



Die ZURÜCK-Taste drücken, um zum Wochentimer zurückzukehren.

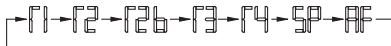
12- EXTERNEN STATISCHEN DRUCK EINSTELLEN

Der kabelgebundene Regler zur Einstellung des statischen Drucks verwenden (bei einigen Klimageräten)

Sie können die Funktion der automatischen Luftstromanpassung verwenden, um den externen statischen Druck einzustellen. Die automatische Anpassung des Luftstroms ist die Menge der ausgeblasenen Luft, die automatisch an die Nenngröße angepasst wurde.

- Sicherstellen, dass der Test bei trockener Rohrschlange durchgeführt wird. Wenn die Rohrschlange nicht trocken ist, das Gerät 2 Stunden lang im Betriebsmodus NUR LÜFTER laufen lassen, damit die Rohrschlange trocknet.
- Überprüfen, dass sowie die Verkabelungen der Stromversorgung, als auch die Installation der Kanäle abgeschlossen sind. Überprüfen, dass die Verschlussklappen offen sind. Überprüfen, dass der Luftfilter richtig am Durchgang der Luftansaugung des Geräts angebracht ist.

- Die Parameter der automatischen Luftstromanpassung einstellen. Bei ausgeschaltetem Klimagerät, folgende Schritte ausführen:



Länger „COPY“ drücken.

„+“ oder „-“ drücken, um AF zu wählen.

„BESTÄTIGEN“ drücken. Das Klimagerät schaltet dann den Lüfter für die automatische Luftstromanpassung ein.

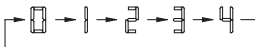
AN wird blinken, wenn der Lüfter während der automatischen Luftstromanpassung eingeschaltet ist.



- Die Klappen während der automatischen Luftstromanpassung **NICHT** bewegen.
Nach 3 bis 6 Minuten hält der Betrieb des Klimageräts an, wenn die automatische Luftstromanpassung beendet ist.

Den kabelgebundenen Regler benutzen, um die Luftstromstärke einzustellen (bei einigen Klimageräten)

Bei ausgeschaltetem Klimagerät, folgende Schritte ausführen:



- Länger „COPY“ drücken.
- „+“ oder „-“ drücken, um SP zu wählen.
- „BESTÄTIGEN“ drücken, um den Luftstrom einzustellen.
0 bedeutet ein gleichmäßiges Luftstromvolumen, 1 bis 4 bedeutet eine Zunahme der Luftstrommenge.
- „ZURÜCK“ drücken, um die Einstellung zu beenden.

13- STRÖRUNGSMELDUNGEN

Wenn das System mit Ausnahme der oben genannten Fälle nicht richtig funktioniert oder die oben genannten Störungen eindeutig sind, das System gemäß folgendem Verfahren untersuchen.

NR.	STÖRUNG & SCHUTZ FESTLEGEN	DIGITALE ANZEIGE
1	Kommunikationsfehler zwischen kabelgebundenen Regler und Innenraumgerät	F0

Die Fehleranzeige am Innenraumgerät prüfen und die „Betriebsanleitung“ durchlesen, falls ein anderer Fehlercode angezeigt wird.

14- TECHNISCHE ANGABEN UND ANFORDERUNGEN

EMC und EMI entsprechen den Anforderungen der CE-Zertifizierung.



1- ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD	4
2- PREPARACIÓN A LA INSTALACIÓN	5
3- MÉTODO DE INSTALACIÓN	6
4- DATOS TÉCNICOS	12
5- CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES DEL MANDO DE MURO	13
6- PANTALLA LCD DEL MANDO DE MURO	14
7- PULSADORES EN EL MANDO DE MURO	15
8- PREPARACIÓN PARA EL FUNCIONAMIENTO	16
9- FUNCIONAMIENTO	17
10-FUNCIONES TIMER.....	20
11-TIMER SEMANAL	22
12-CONFIGURACIÓN DE LA PRESIÓN ESTÁTICA EXTERNA.....	26
13-GESTIÓN DE LAS ALARMAS DE AVERÍA.....	28
14-REQUISITOS E INDICACIONES TÉCNICAS	28

Todas las figuras en este manual son sólo con fines explicativos.
El mando a distancia en Su posesión podría resultar diferente de lo mostrado.
Trabaje según Su mando a distancia.

1- ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

- Lea las advertencias para la seguridad antes de instalar la unidad.
- Las advertencias indicadas abajo son importantes y siempre deben respetarse.



ADVERTENCIA: Indica un peligro que deriva de una gestión incorrecta de la unidad que podría causar lesiones graves o incluso la muerte.



ATENCIÓN: Indica un peligro que deriva de una gestión incorrecta de la unidad que podría causar lesiones graves o a la unidad.



ADVERTENCIA

- Refiérase al distribuidores autorizados o a profesionales para instalar la unidad. La instalación por parte de personas no autorizadas podría conducir a una instalación imperfecta, choques eléctricos o incendios.
- Quédese a este manual de instalación. Una instalación incorrecta podría causar choques eléctricos o incendios.
- No desinstale la unidad sin motivo.
- La desinstalación sin motivo de la unidad podría causar un funcionamiento anormal, el calentamiento del aire acondicionado o incendios.
- No instale la unidad en un lugar sujeto a la fuga de gas inflamables. La fuga de gas inflamables en el ambiente donde se encuentra el mando de muro implica el riesgo de incendio.
- No utilice el aparato con las manos mojadas y no permita que el agua entre en el mando. En el caso contrario, existe el riesgo de choque eléctrico.
- El cableado debe adaptarse a la corriente del mando. En el caso contrario, existe el riesgo de fugas de

- electricidad o calor y causar un incendio.
- Los cables indicados deben utilizarse para el cableado. Ninguna fuerza externa debe aplicarse a la abrazadera. Esto podría causar el corte o el calentamiento del cable, causando un incendio.

2- PREPARACIÓN A LA INSTALACIÓN

- No instale en un lugar rico de combustible pesado, vapor o gases sulfúricos para evitar la deformación del producto que podría llevar a un mal funcionamiento del sistema.

Preparación antes de la instalación

- Verifique que todos los componentes estén presentes.

N.	Nombre	Cant.	Notas
1	Mando de muro	1	--
2	Manual para el uso y para la instalación	1	--
3	Tornillos	3	M4X20 (para montaje de muro)
4	Tarugos	3	Para montaje de muro
5	Tornillos	2	M4X25 (para montaje en la caja de conexiones)
6	Barras de tornillo de plástico	2	Para fijación en la caja de conexiones
7	Cables de conexión, grupo-1	1	Opcional
8	Cables de conexión, grupo-2	1	Conexión con placa base
9	Batería	1	--
10	Tornillo y tuerca de bloqueo roscadas	1	M4X8 (Para plancha de la unidad interna)

- Prepare los montajes siguientes en el lugar de instalación.

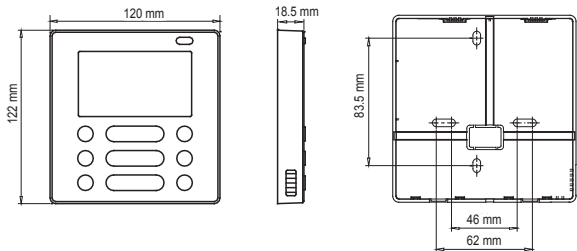
N.	Nombre	Cant.	Notas
1	Caja de conexiones	1	--
2	Tubo de conexión (Manguito aislante y tornillo de apriete)	1	--

Precauciones para la instalación del mando a muro

- Este manual suministra el método de instalación del mando a muro. Refiérase al esquema eléctrico de este manual de instalación para cablear el mando a muro con la unidad interna.
- El mando de muro debe funcionar de circuito cerrado de baja tensión. Evite conectar directamente el cable de 220V o lo de alto voltaje de 380V y con conecte este tipo de cable en el circuito cerrado indicado arriba; el espacio libre del cableado entre el tubo debe incluirse entre 300~500 mm o más.
- El cable blindado del mando de muro debe conectarse a tierra de manera segura.
- Al término de la conexión del mando de muro, utilice un probador para control el aislamiento.
- El cable de conexión de mando de muro no debe ser más largo de 20 metros.

3- MÉTODO DE INSTALACIÓN

Figura que muestra las dimensiones de la estructura del mando de muro



Esquema del principio de conexión

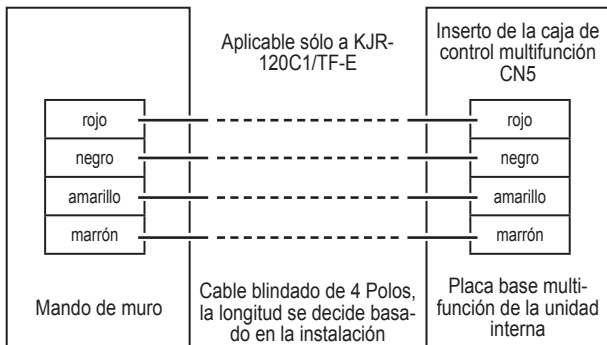
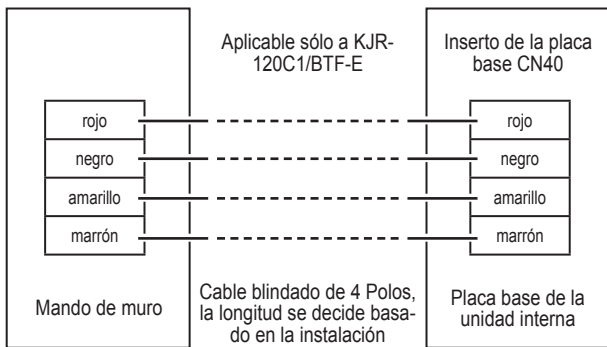
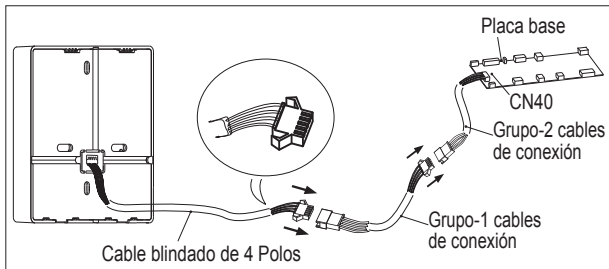


Figura que muestra el cableado

- Conecte la junta hembra del grupo de cables provenientes de la placa base a la junta macha del grupo de cables de conexión.
- Conecte el otro lado de los cables de conexión con la junta macha del grupo de cables provenientes del mando de muro.

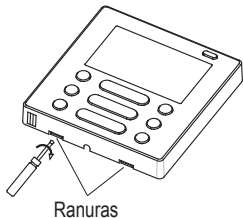


Remueva la parte superior del mando de muro

- Inserte un destornillador de ranura dentro de las ranuras en la parte inferior del mando de muro (2 ranuras), y remueva la parte superior del mando de muro.

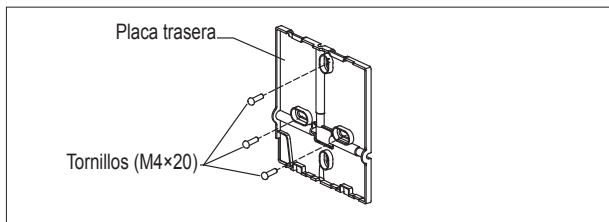


NOTA -----
La placa electrónica se monta en la parte superior del mando de muro. Preste atención que la placa base no se dañe durante el uso del destornillador de ranura.

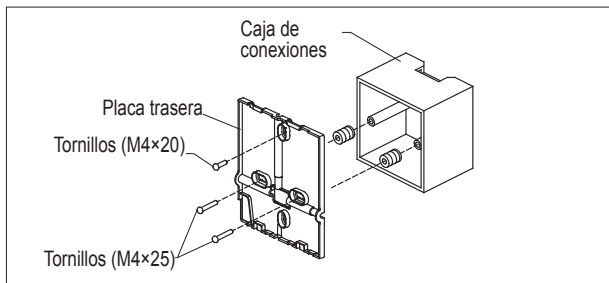


Fijación de la placa trasera del mando de muro

- Para el montaje expuesto, fije la placa trasera en el muro con los 3 tornillos (M4×20) y tarugos.



- Para el montaje enrasado, fije la placa trasera en la caja de conexiones con 2 tornillos (M4×25) y fíjelo a la pared con 1 tornillo (M4×20).

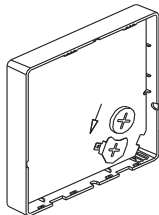


NOTA

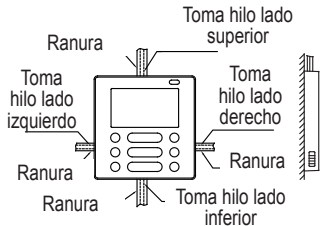
Posicione en una pared. Preste atención que la placa trasera del mando de muro no se deforme apretando los tornillos de montaje.

Instalación de la batería

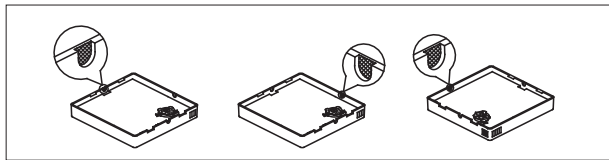
- Posicione la batería en el sitio de instalación y asegúrese de que el lado positivo de la batería cumpla con el lado positivo del sitio de instalación.
- Corrija la hora al primer uso. Las baterías dentro del mando de muro siguen funcionar en el caso de interrupción de corriente, asegurándose de mantener la hora correcta. Si la hora mostrada no está correcta a la restauración de la corriente, es necesario sustituir la batería.



Cableado



- a. Para el cableado en la ranura existen cuatro posiciones de salida. Es necesario realizar tres cortes.

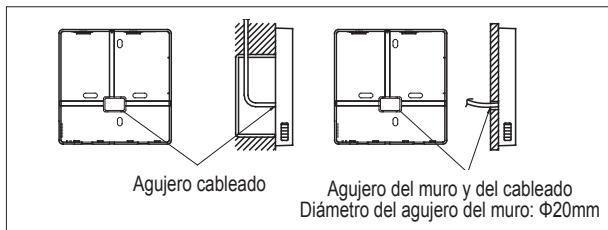


Punto de corte toma
hilo lado superior

Punto de corte toma
hilo lado izquierdo

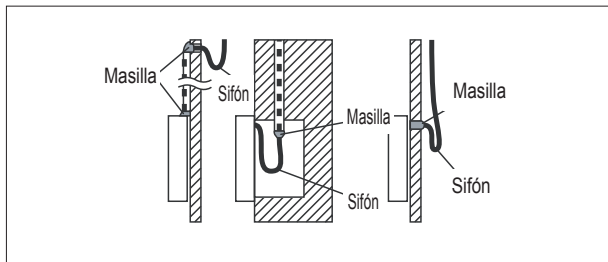
Punto de corte toma
hilo lado derecho

b. Cableado blindado



Cableado caja de conexiones integrada

Cableado a través del muro



ESPAÑOL

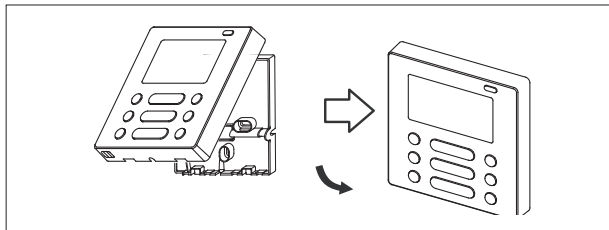


ATENCIÓN

Evite que el agua entre dentro del mando de muro, utilice el sifón y la masilla para sellar los conectores de los hilos durante la instalación del cableado. Durante la instalación, deje una determinada longitud del hilo de conexión para facilitar las operaciones de mantenimiento del mando de muro.

Volver la parte superior del mando de muro

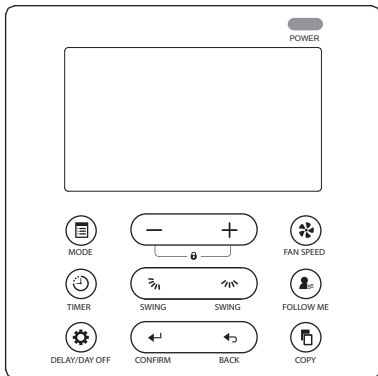
- Después de haber ajustado y entonces apretado la cobertura superior; evite apretar el cableado durante la instalación.



4- DATOS TÉCNICOS

Tensión de entrada	DC 5V/DC 12V
Temperatura ambiente	-5~43°C
Humedad ambiente	RH40%~RH90%

5- CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES DEL MANDO DE MURO



Características:

Pantalla LCD.

Dimensiones: H×W×D (mm) 122×120×18.5

Visualización del código de error.

Diseño con hilo de 4 vías, ninguna parte elevada trasera, facilita el posicionamiento de los hilos y la instalación del dispositivo.

Visualización de las temperaturas del ambiente.

Temporizador semanal.

Funciones:

Modo: Enfr.-Deshum.-Automático- Calentamiento-Ventilador

Velocidad vent: Auto/Baja/

Media/Alta

Oscil. ARRIBA-ABAJO & IZQ-

DER (en algunos modelos)

Temporizador ON/OFF

Configuración temperatura

Temporizador semanal

Follow Me

Bloqueo de seguridad para niños

Pantalla LCD

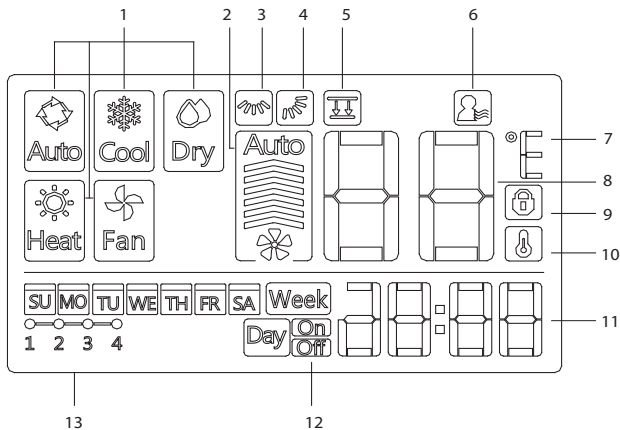
Reloj

Receptor remoto de infrarrojos (en

algunos modelos)

Función Faceplate (no activa)

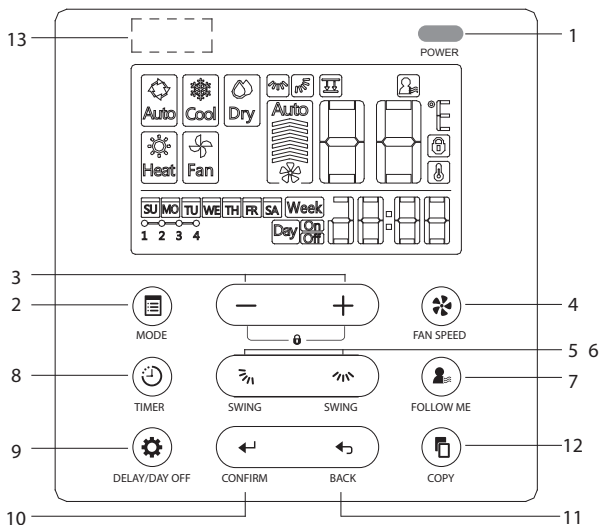
6- PANTALLA LCD DEL MANDO DE MURO



- 1 Modo de funcionamiento
- 2 Velocidad del ventilador
- 3 Oscilación Izq-Der
- 4 Oscilación Arriba-Abajo
- 5 Función Faceplate
- 6 Función Follow me
- 7 Unidad de medida de la tem-

- 8 Pantalla temperatura
- 9 Bloqueo de niños
- 10 Temperatura ambiente
- 11 Reloj
- 12 Temporizador On/Off
- 13 Pantalla

7- PULSADORES EN EL MANDO DE MURO




- | | |
|--|--|
| 1 Pulsador POWER | 8 Pulsador TIMER |
| 2 Pulsador MODE | 9 Pulsador DELAY/DAY OFF |
| 3 Pulsador de ajuste | 10 Pulsador CONFIRM |
| 4 Pulsador FAN SPEED | 11 Pulsador BACK |
| 5 Pulsador UP-DOWN dirección del aire y oscilación | 12 Pulsador COPY |
| 6 Pulsador oscilación IZQ-DER | 13 Receptor remoto de infrarrojos (en algunos modelos) |
| 7 Pulsador FOLLOW ME | |


8- PREPARACIÓN PARA EL FUNCIONAMIENTO


Configurar fecha y hora corriente

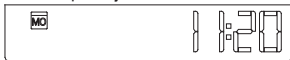
- 1  Presione el pulsador TIMER durante 3 segundos o más.
La pantalla del temporizador parpadea.

- 2  Presione el pulsador “+” o “-” para configurar la fecha.
La fecha seleccionada parpadea.




- 3  La configuración de la fecha ha terminado y la configuración de la hora se activa después de haber presionado el pulsador TIMER o ningún pulsador se presiona durante 10 segundos.

- 4  Presione el pulsador “+” o “-” para configurar la hora corriente. Presione repetidamente para ajustar la hora corriente con un incremento de 1 minuto. Presione y mantenga presionado para ajustar la hora corriente de manera continua.



ex.Monday AM 11:20

- 5  La configuración termina después de haber presionado el pulsador TIMER o si ningún pulsador se presiona durante 10 segundos.

9- FUNCIONAMIENTO

Función de recepción de la señal remota

El mando de muro puede funcionar como dispositivo de recepción de una señal remota, es posible utilizar el mando de muro inalámbrico para controlar el acondicionador a través del mando de muro cableado cuando el sistema está alimentado.

Activación/desactivación del funcionamiento



Presione el pulsador POWER.

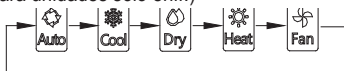
Indicador del funcionamiento
Acondicionador ON: Encendido
Acondicionador OFF: Apagado

Para configurar el modo de funcionamiento

Configuración del modo de funcionamiento



Presione el pulsador MODE para configurar el modo de funcionamiento. (Función calentamiento no valida para unidades sólo enfr.)



Configuración temperatura ambiente

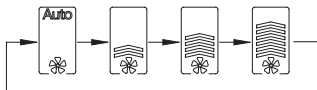


Presione el pulsador "+" o "-" para configurar la temperatura del ambiente. Rango configuración temperatura interna: 17~30°C (Según los modelos).

Configuración velocidad del ventilador




Presione el pulsador FAN SPEED para configurar la velocidad del ventilador. (Pulsador no activo en modo Auto o Dry)

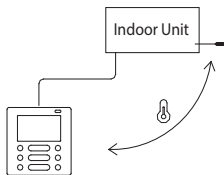


Selección del sensor de la temperatura ambiente

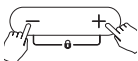



Presione el pulsador FOLLOW ME para seleccionar si la temperatura ambiente se detecta por la unidad interna o por el mando de muro.

Cuando el símbolo de la función Follow me  aparezca, la temperatura ambiente se detecta por el mando de muro.

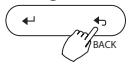


Función bloqueo de niños



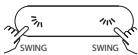
Presione el pulsador "+" y "-" simultáneamente durante 3 segundos para activar la función de bloqueo para los niños y bloquee todos los pulsadores en el mando de muro. Presione los pulsadores una otra vez durante 3 segundos para desactivar la función de bloqueo de los niños. Cuando la función de bloqueo de los niños está activa, aparece el símbolo .

Configuración del tono del teclado



Pulse los pulsadores "BACK" y "COPY" simultáneamente durante 3 segundos para silenciar el teclado. Presione los pulsadores una otra vez durante 3 segundos para activar el tono del teclado.

Seleccione la unidad de medida °C & °F (en algunos modelos)




Presione y mantenga presionados los pulsadores  &  simultáneamente durante 3 segundos para alternar la visualización de la temperatura entre °C & °F.

Función Faceplate (no activa)



MODE



Cuando la unidad está apagada; presione el pulsador MODE de modo prolongado para activar la función Faceplate. El símbolo  parpadea.

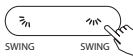
El símbolo F2 aparece cuando el frontal es ajustado.

Presione los pulsadores “+” y “-” para controlar el levantamiento y la bajada del frontal.

Presione el pulsador “+” para parar el frontal durante su bajada.

Presione el pulsador “-” para parar el frontal durante su levantamiento.


Oscilación Izquierda-Derecha (en algunos modelos)



SWING

SWING

Presione el pulsador  para iniciar la función de oscilación Izq-Der. Presione el pulsador una otra vez para parar la oscilación.


Cuando la función de oscilación Izquierda-Derecha se activa, aparece el símbolo . (No aplicable a todos los modelos).

Oscilación y dirección del aire Arriba-Abajo (en algunos modelos)




SWING

SWING



Utilice el pulsador  para ajustar la dirección del aire Arriba-Abajo.


Cada vez que se presione el pulsador, la rejilla oscila de 6 grados.

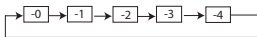
Presione y mantenga presionado el pulsador durante 2 segundos, el mando de muro pasa en modo oscilación arriba-abajo, presiónelo una otra vez para pararlo. Cuando la función de oscilación Arriba-Abajo se activa, aparece el símbolo . (No aplicable a todos los modelos)




La operación podría referirse a las siguientes instrucciones para la unidad con cuatro rejillas. La función Arriba-Abajo se puede utilizar individualmente incluso para las unidades que soportan la unidad de 4 rejillas.

Presione el pulsador  para activar la función de ajuste de la rejilla Arriba-Abajo. El símbolo  parpadea. (No aplicable a todos los modelos)

Presione el pulsador "+" o "-" para seleccionar el movimiento de las cuatro rejillas. Cada vez que se presione el pulsador, el mando de muro funciona con la secuencia indicada abajo: (el icono  indica que las cuatro rejillas se mueven simultáneamente)



Entonces, utilice el pulsador  para ajustar la dirección del flujo del aire Arriba-Abajo de la rejilla seleccionada.

10- FUNCIONES TIMER

 Week

Timer SEMANAL

Utilice esta función timer para configurar los tiempos de funcionamiento para cada día de la semana.

 Day On

Timer On

Utilice esta función timer para activar el funcionamiento del acondicionador. El timer se activa y el acondicionador empieza a funcionar una vez que el tiempo configurado haya pasado.

 Day Off

Timer Off

Utilice esta función timer para parar el funcionamiento del acondicionador. El timer se activa y el acondicionador termina su funcionamiento una vez que el tiempo configurado haya pasado.

 Day On Off

Timer On y Timer Off

Utilice esta función timer para activar y parar el funcionamiento del acondicionador. El timer se activa y el acondicionador empieza y para su funcionamiento una vez que el tiempo configurado haya pasado.

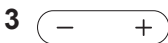
Para configurar el TIMER On u Off



Presione el pulsador TIMER para seleccionar Day^{On} o Day^{Off}.



Presione el pulsador CONFIRM, el indicador del Reloj parpadea.



ej. Off timer configurado a PM 6:00

Presione el pulsador "+" o "-" para configurar la hora. Después de haber configurado la hora, el timer se activa o desactiva automáticamente.



Presione el pulsador CONFIRM una segunda vez para terminar la configuración.

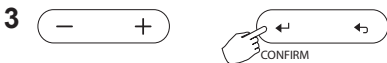
Para configurar el TIMER On y Off



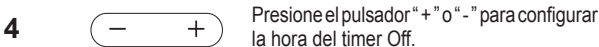
Presione el pulsador TIMER para seleccionar Day^{On} o Day^{Off}.



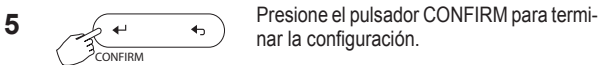
Presione el pulsador CONFIRM y el icono del Reloj parpadea.



Presione el pulsador “ + ” o “ - ” para configurar la hora del timer On, entonces presione el pulsador CONFIRM para confirmar la configuración.



Presione el pulsador “ + ” o “ - ” para configurar la hora del timer Off.



Presione el pulsador CONFIRM para terminar la configuración.

11- TIMER SEMANAL

1. Configuración timer semanal



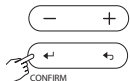
TIMER



CONFIRM

Presione el pulsador TIMER para seleccionar **Week**, entonces presione el pulsador CONFIRM para configurar.

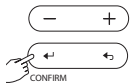
2. Configuración del día de la semana



CONFIRM

Presione el pulsador “ + ” o “ - ” para seleccionar el día de la semana, entonces pulse el pulsador CONFIRM para confirmar.

3. Configuración 1 del timer ON



CONFIRM

Presione el pulsador “ + ” o “ - ” para configurar la hora del timer On, entonces presione el pulsador CONFIRM para confirmar.



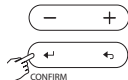
Week
On



ej. Escala temporal 1 de
Martes

Se pueden guardar hasta 4 configuraciones del timer para cada día de la semana. Es ventajoso si el TIMER SEMANAL se configura según el estilo de vida del usuario.

4. Configuración 1 del timer Off



Pulse el pulsador “+” o “-” para configurar el tiempo del timer Off, entonces pulse el pulsador CONFIRM para confirmar.



Week
Off



ej. Escala temporal 1 de
Martes

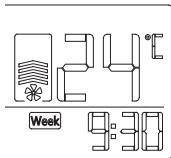
5. Repitiendo los puntos de 3 a 4 es posible configurar timer diferentes.

6. Repitiendo los puntos de 2 a 5 es posible configurar otros días en una semana.

NOTA

- Es posible volver a un paso anterior de la configuración del timer semanal presionando el pulsador BACK.
- El tiempo de configuración del timer se puede eliminar presionando el pulsador DAY OFF.
- La configuración corriente es restaurada y la configuración del timer semanal se retira automáticamente en el caso de ausencia de funcionamiento durante 30 segundos.

7. Funcionamiento timer SEMANAL



Para activar el funcionamiento del WEEKLY TIMER:

Pulse el pulsador TIMER mientras que **Week** se muestra en la LCD.

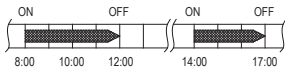
Para desactivar el funcionamiento del WEEKLY TIMER:

Presione el pulsador TIMER mientras que **Week** desaparece del LCD.

8. Apague el acondicionador durante el temporizador semanal



Si el pulsador POWER una vez rápidamente, el acondicionador se apaga temporalmente. El acondicionador se enciende automáticamente hasta el término del tiempo configurado de On timer.



ej. Pulsador POWER presionado una vez rápidamente a las 10:00. El acondicionador se encenderá a las 14:00.

Cuando el pulsador POWER se presiona durante 2 segundos, el acondicionador se apagará completamente.

9. Configurar el DAY OFF (por ejemplo, durante las vacaciones)



Presione el pulsador CONFIRM durante el modo timer semanal.



Presione el pulsador "+" o "-" para seleccionar un día de la semana corriente.



Presione el pulsador DAY OFF para seleccionar el DAY OFF.

El símbolo We está escondido



ej. El DAY OFF está configurado en Miércoles

4 El DAY OFF puede configurarse para otros días repitiendo los puntos 2 y 3.



Pulse el pulsador BACK para volver al temporizador semanal.

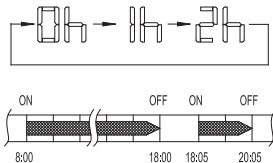
NOTA

- La configuración DAY OFF se anula automáticamente después de que el día configurado haya pasado.
- Para eliminar: Siga los mismos pasajes utilizados para la configuración.

10. Función DELAY



Durante el timer semanal, presionando DELAY una vez, aparece el símbolo "0h". Presione este pulsador dos veces, espere 3 segundos después de la aparición del símbolo "1h" y espere 3 segundos para confirmar. Significa que la unidad se apagará después de 1 hora; Presione este pulsador tres veces, espere 3 segundos después de la aparición del símbolo "2h" y espere 3 segundos para confirmar. Significa que la unidad se apagará después de 2 horas;



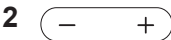
ej.
Si el pulsador DELAY se presiona para seleccionar "2h" a las 18:05. El acondicionador se apagará a las 20:05.

11. Copiar la configuración de un día en un otro día

Una configuración para un día puede copiarse para un otro día de la semana. La configuración del día seleccionado de la semana se copiará. El uso del modo de copia asegura configuraciones semanales simples.




En modo temporizador semanal, presione el pulsador CONFIRM.



Presione el pulsador "+" o "-" para seleccionar el día que se debe copiar.



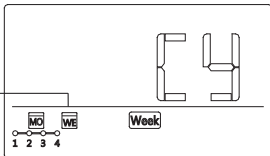
Presione el pulsador COPY, el mensaje "CY" aparece en la pantalla LCD.

- 4  Presione el pulsador “+” o “-” para seleccionar el día desde el cual es necesario copiar.

- 5 Presione el pulsador COPY para confirmar.





El símbolo  parpadea rápidamente



ej Copiar la configuración de Lunes y Martes

- 6 Otros días pueden copiarse repitiendo los puntos 4 y 5.

- 7  Presione el pulsador CONFIRM para confirmar.

- 8  Presione el pulsador Back para volver al temporizador semanal.

12- CONFIGURACIÓN DE LA PRESIÓN ESTÁTICA EXTERNA

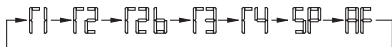
Utilice el mando de muro para configurar la presión estática externa (sólo algunas unidades)

Es posible utilizar la función de ajuste automático del flujo del aire de la unidad para configurar la presión estática externa.

El ajuste automático del flujo del aire es el volumen de aire de soplado que se reguló automáticamente a la cantidad nominal.

- Asegúrese de que el ensayo se realice con un ventilconvector seco. Si no lo es, deje funcionar la unidad durante 2 horas en modo FAN ONLY para secar el ventilconvector.
- Controle que la instalación del cableado de suministro y del conducto haya sido completada. Compruebe que las rejillas estén abiertas. Controle que el filtro del aire esté conectado correctamente al pasaje lateral de succión del aire de la unidad.

- Configure los parámetros para el ajuste automático del flujo de aire. Cuando el acondicionador está apagado, siga los pasajes abajo:



Presione "COPY" de modo prolongado.

Presione "+" o "-" para seleccionar AF.

Presione "CONFIRM". El acondicionador activa el ventilador para el ajuste automático del flujo del aire.

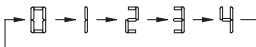
ON parpadea mientras el ventilador está encendido durante el ajuste automático del flujo del aire.



- **NO** ajuste las rejillas mientras el ajuste automático del flujo del aire está activo. Después 3 - 6 minutos, el acondicionador termina funcionar una vez que el ajuste automático del flujo de aire ha terminado.

Utilice el mando de muro para el caudal del flujo del aire (sólo para algunos acondicionadores)

Cuando el acondicionado está apagado, realice las siguientes operaciones:



- Presione "COPY" de modo prolongado.
- Presione "+" o "-" para seleccionar SP.
- Presione "CONFIRM" para configurar el flujo del aire. 0 indica un volumen de flujo estable del aire, de 1 a 4 indica un incremento del volumen de flujo del aire.
- Presione "BACK" para terminar la configuración.

13- GESTIÓN DE LAS ALARMAS DE AVERÍA

Si el sistema no funciona correctamente, excepto en los casos descritos arriba y en el caso de mal funcionamiento evidentes, controle el sistema según los procedimientos indicados abajo.

NO.	MAL FUNCIONAMIENTO	CÓDIGO DE ERROR
1	Error de comunicación entre el mando de muro y la unidad interna	F0

Controle el código de error que aparece en la pantalla de la unidad interna y lea el "Manual de instrucciones" en el caso de que aparezcan otros códigos de error.

14- REQUISITOS E INDICACIONES TÉCNICAS

Cumple con los requisitos de las normativas EMC, EMI y de la certificación CE.



1- PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	4
2- ACESSÓRIO DE INSTALAÇÃO	5
3- MÉTODO DE INSTALAÇÃO	6
4- ESPECIFICAÇÕES	12
5- CARACTERÍSTICAS E FUNÇÃO DO CONTROLADOR COM FIOS	13
6- NOME NO LCD DO CONTROLADOR COM FIOS 14	
7- NOME DOS BOTÕES NO CONTROLADOR COM FIOS .	15
8- OPERAÇÃO PREPARATÓRIA.....	16
9- OPERAÇÃO	17
10-FUNÇÕES DO TEMPORIZADOR.....	20
11-TEMPORIZADOR SEMANAL	22
12-CONFIGURAR PRESSÃO ESTÁTICA	26
13-MANUSEIO ALARME DE FALHAS	28
14-INDICAÇÕES TÉCNICAS E REQUISITOS.....	28

Todas as imagens contidas no presente manual têm uma função meramente exemplificativa.

O seu controlador com fios pode ser um pouco diferente. A forma real deve prevalecer.

1- PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia as precauções de segurança cuidadosamente antes de instalar a unidade.
- Abaixo, aparecem indicados os pontos importantes de segurança que devem ser cumpridos.



AVISO: Significa que o manuseio inadequado pode levar à morte da pessoa ou ferimentos graves.



CUIDADO: Significa que o manuseio inadequado pode levar a ferimentos ou perda de propriedade.



AVISO

- Por favor, confie a instalação da unidade ao distribuidor ou profissionais. A instalação por outras pessoas pode levar à instalação imperfeita, choque elétrico ou incêndio.
- Siga este manual de instalação. A instalação incorreta pode dar azo a eletrocussão ou a incêndio.
- Não desinstale a unidade aleatoriamente.
- A desinstalação aleatória pode levar a um funcionamento anormal, aquecimento ou incêndio do ar-condicionado.
- Não instale a unidade num local sujeito a fugas de gases inflamáveis. Quando gases inflamáveis são derramados e permanecem em torno do controlador com fios, pode dar origem a um incêndio.
- Não opere com as mãos molhadas nem deixe entrar água no controlador com fios. Caso contrário, pode ocorrer choque elétrico.
- A cablagem deve adaptar-se à corrente do controlador com fios. Caso contrário, pode ocorrer

perda elétrica ou aquecimento e resultar em incêndio.

- Os cabos especificados devem ser aplicados na cablagem. Nenhuma força externa pode ser aplicada ao terminal. Caso contrário, pode ocorrer corte de fio ou aquecimento e resultar em incêndio.

2- INSTALAÇÃO DOS ACESSÓRIOS

Não instale em local onde estiver coberto com óleo pesado, vapor ou gás sulfurizado, caso contrário, o produto poderá ficar deformado, o que provocaria o mau funcionamento do sistema.

Preparação antes da instalação

- Por favor, confirme que todas as seguintes peças foram fornecidas.

N.º	Nome	Qtd.	Observações
1	Controlador com fios	1	--
2	Manual de instalação e do proprietário	1	--
3	Parafusos	3	M4X20 (Para montagem na parede)
4	Buchas de parede	3	Para montagem na parede
5	Parafusos	2	M4X25 (para montagem na caixa de comutação)
6	Barras de parafuso de plástico	2	Para fixação na caixa de comutação
7	O grupo de fios de ligação-1	1	Opcional
8	O grupo de fios de ligação-2	1	Conectar à placa principal
9	Bateria	1	--
10	Parafuso de trava de rosqueamento e arruela	1	M4X8 (Para chapa metálica da unidade interior)

- Prepare os seguintes conjuntos no local.

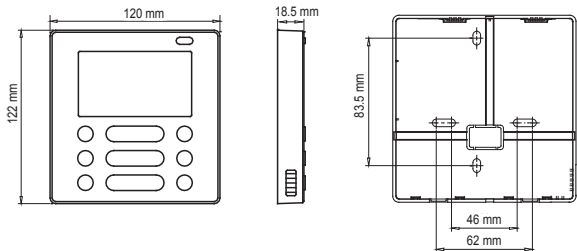
N.º	Nome	Qtd.	Observações
1	Caixa de comutação	1	--
2	Tubo de cablagem (manga de isolamento e parafuso de aperto)	1	--

Precaução para instalar o controlador com fios

- Este manual fornece o método de instalação do controlador com fios. Por favor, consulte o diagrama de cablagem deste manual de instalação para instalar o controlador com fios na unidade interna.
- Este controlador com fios funciona em circuito baixa tensão. Proibido o contacto direto com o cabo elétrico comercial de 220V ou de 380V de alta tensão, e não conecte este tipo de fios no referido circuito; folga de cablagem entre tubos contíguos deve estar no intervalo de 300~500 mm ou acima.
- O fio blindado do controlador com fios deve ser aterrado de forma confiável.
- Ao terminar a conexão do controlador com fios, não use o megaohmímetro para detetar o isolamento.
- O cabo de ligação do controlador com fios não deve ser superior a 20 metros.

3- MÉTODO DE INSTALAÇÃO

Figura do tamanho da estrutura do controlador remoto com fio



Esboço princípio de cablagem

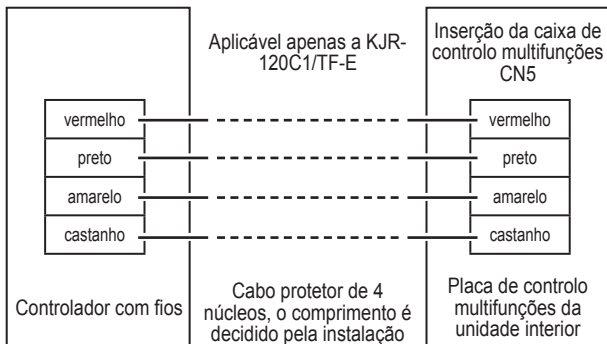
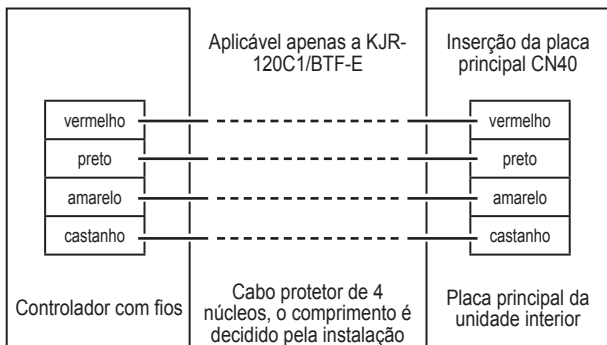
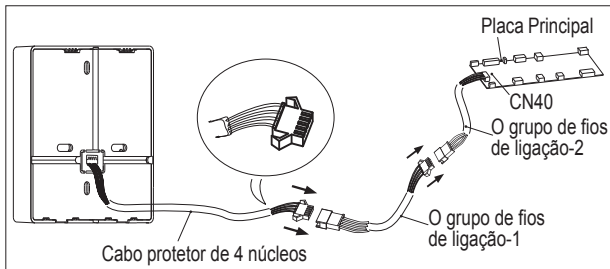


Figura de cablagem

- Conecte a junta fêmea do grupo de fios da placa principal com a junta macho do grupo de fios conectores.
- Por favor, conecte o outro lado do grupo de fios conectivos com a junta macho dos cabos do grupo de fios do controlador com fios.



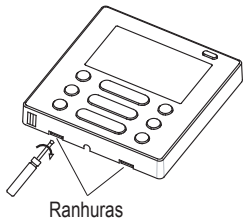
Remove a parte superior do controlador com fios

- Insira uma chave de fendas nas ranhuras na parte inferior do controlador com fios (2 lugares), e remova a parte superior do controlador de fios.



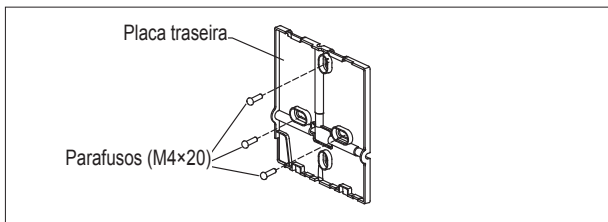
OBSERVAÇÃO

O PCB está montado na parte superior do controlador de cabos. Tenha cuidado para não danificar a placa com a chave de fenda de ranhuras.

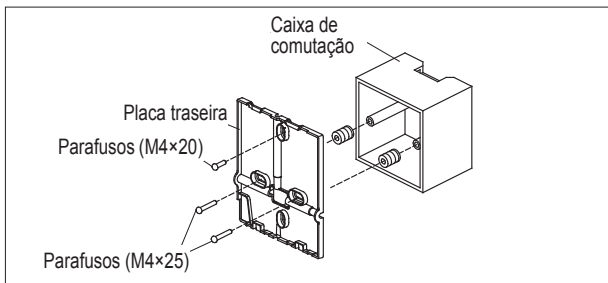


Fixe a placa traseira do controlador com fios

- Para montagem exposta, aperte a placa traseira na parede com os 3 parafusos (M4x20) e buchas.



- Para montagem embutida, aperte a placa traseira na caixa de comutação com 2 parafusos (M4x25) e aperte na parede com 1 parafuso (M4x20).

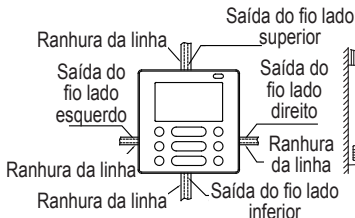
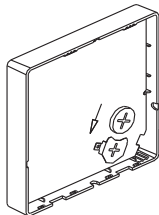


OBSERVAÇÃO

Coloque numa superfície lisa. Ter cuidado para não distorcer a placa traseira do controlador com fios apertando os parafusos de montagem.

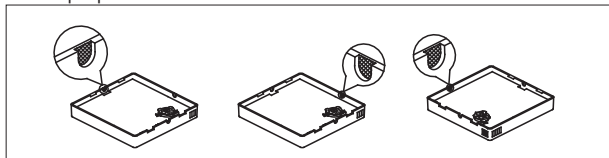
Instalação da bateria

- Coloque a bateria no local de instalação e certifique-se de que o lado positivo da bateria esteja de acordo com o lado positivo do local de instalação.
- Defina a hora corrigida na primeira operação. As baterias no controlador com fios podem sincronizar com a falha de energia, o que garante que o tempo permaneça correto. Quando a energia é restaurada, se a hora exibida não estiver correta, significa que a bateria está morta e substitua a bateria.



Cablagem

- a. Para cablagem na ranhura, existem quatro posições de saída. Há três que precisam de ser cortadas.

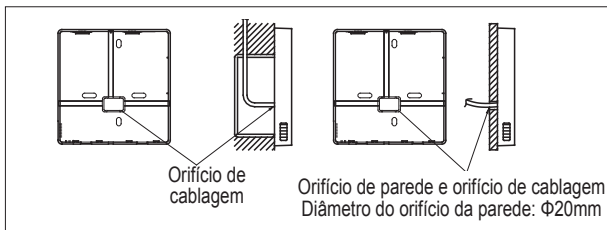


Local de corte da saída de fio do lado superior

Local de corte da saída de fio do lado esquerdo

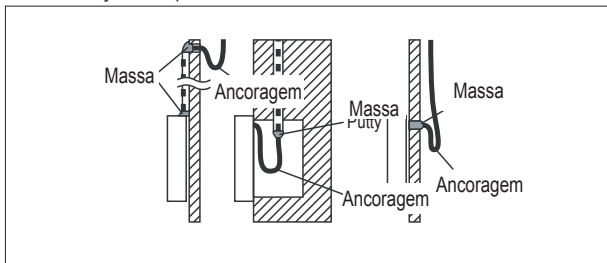
Local de corte da saída de fio do lado direito

b. Cablagem blindada



Cablagem da caixa de comutação incorporada

Cablagem através da parede



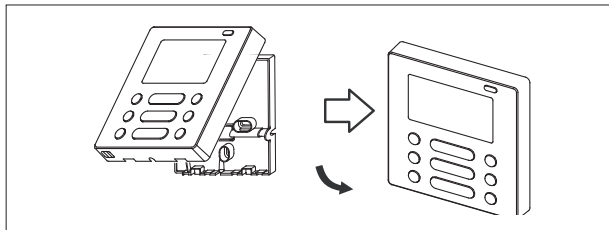
CUIDADO

Evite a entrada de água no controlo remoto com fio, use trava e massa para vedar os conectores dos fios durante a instalação da cablagem.

Quando estiver em instalação, reserve um certo comprimento do fio de conexão para que seja conveniente a desmontagem do controlo remoto com fios durante a manutenção.

Recoloque a parte superior do controlador com fios

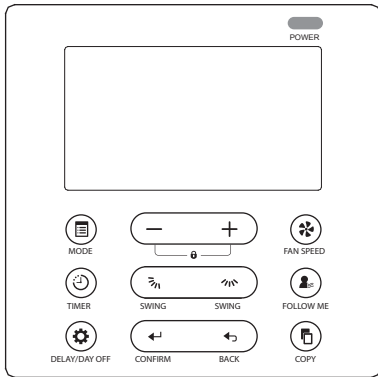
- Depois de ajustar a caixa superior e depois apertar a caixa superior; evite prender a cablagem durante a instalação.



4- ESPECIFICAÇÕES

Tensão de entrada	DC 5V/DC 12V
Temperatura ambiente	-5~43°C (23~110°F)
Humidade ambiente	RH40%~RH90%

5- CARACTERÍSTICAS E FUNÇÃO DO CONTROLADOR COM FIOS



Características:

Monitor LCD.

Dimensões: A×L×P (mm) 122×120×18,5

Ecrã código de erro.

Design de layout de fio de 4 vias, sem parte levantada na parte traseira, mais conveniente para colocar os fios e instalar o dispositivo.

Ecrã de temperatura ambiente.

Temporizador semanal.

Função:

Modo: Auto-Arrefecer-Seco-Aquecer-Ventilador

Velocidade ventilação:

Velocidade automática/baixa/med/alta

Oscilação PARA CIMA-BAIXO e ESQUERDA-DIREITA (em alguns modelos)

Temporizador ON/OFF

Configuração Temp.

Temporizador semanal

Siga-me

Bloqueio para crianças

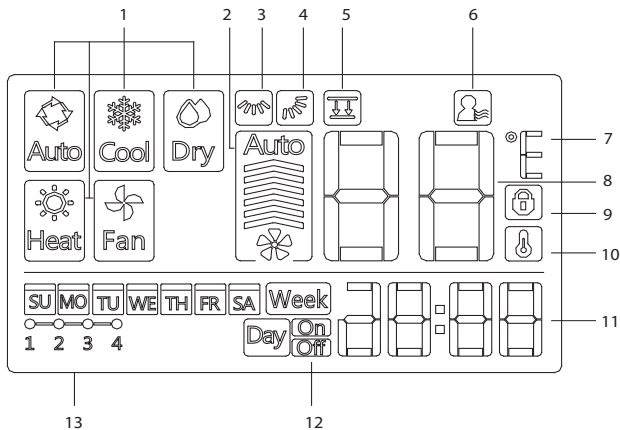
Visor LCD

Relógio

Recetor remoto infravermelho (em alguns modelos)

Função placa frontal (não activo)

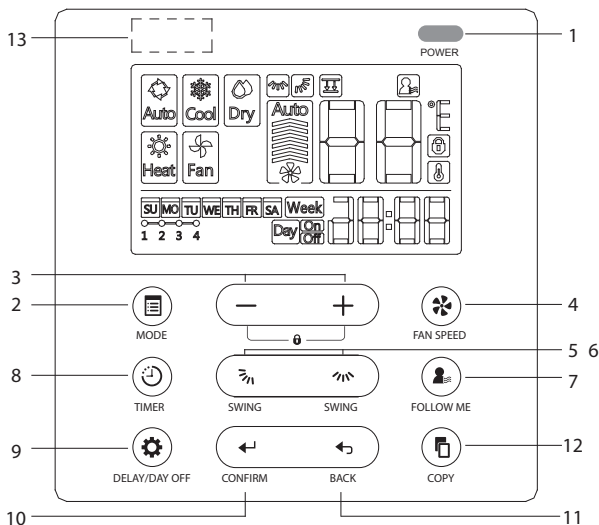
6- NOME NO LCD DO CONTROLADOR COM FIOS



- 1 Indicação do modo de operação
- 2 Indicação de velocidade do ventilador
- 3 Indicador de oscilação esquerda-direita
- 4 Indicador de oscilação para cima-para baixo
- 5 Indicação da função da placa frontal

- 6 Indicação da função Siga-me
- 7 Indicação C° / F°
- 8 Exibição da temperatura
- 9 Indicação Bloquear
- 10 Indicação temperatura ambiente
- 11 Visor relógio
- 12 Temporizador On/Off
- 13 Ecrã


7- NOME DOS BOTÕES NO CONTROLADOR COM FIOS




- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Botão LIGAR | 7 | Botão SIGA-ME |
| 2 | Botão MODO | 8 | Botão TEMPORIZADOR |
| 3 | Botão ajustar | 9 | Botão ATRASO/DIA DESLIGADO |
| 4 | Botão VELOCIDADE VENTONINHA | 10 | Botão CONFIRMAR |
| 5 | Botão oscilação e direção do ar PARA CIMA-PARA BAIXO | 11 | Botão VOLTAR |
| 6 | Botão de oscilação ESQUERDA-DIREITA | 12 | Botão COPIAR |
| | | 13 | Recetor remoto infravermelho (em alguns modelos) |


8- OPERAÇÃO PREPARATÓRIA


Configurar a data e hora atuais

- 1  Pressione o botão TEMPORIZADOR por 3 segundos ou mais. O visor do temporizador irá lampear.

- 2  Pressione o botão "+" ou "-" para definir a data. A data selecionada irá lampear.




- 3  A configuração de data é anulada e a configuração de tempo é preparada após pressionar o botão TEMPORIZADOR ou não pressionar o botão em 10 segundos.

- 4  Pressione o botão "+" ou "-" para ajustar a hora atual. Pressione repetidamente para ajustar a hora atual em incrementos de 1 minutos. Prima continuamente para ajustar a hora atual contínua.



ex.Monday AM 11:20

- 5  A configuração é feita após pressionar o botão TEMPORIZADOR ou não pressionar o botão em 10 segundos.

9- OPERAÇÃO

Função do recetor de sinal remoto

O controlo remoto com fios pode ser um dispositivo de receção de sinal remoto. Pode usar o controlo remoto sem fios para controlar o ar condicionado através do controlo remoto com fios quando o sistema estiver ligado.

Para Ligar/Desligar o funcionamento



Pressione o botão LIGAR.

Luz de funcionamento

Ar condicionado ligado: aceso intensamente

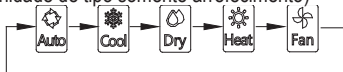
Ar condicionado desligado: não aceso

Para configurar o modo de funcionamento

Configuração do modo de funcionamento



Pressione o botão MODO para configurar o modo de operação. (A função de aquecimento é inválida para a unidade de tipo somente arrefecimento)



Configuração da temperatura ambiente



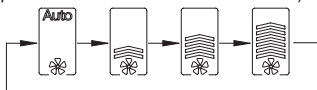
Pressione o botão "+" ou "-" para ajustar a temperatura ambiente.

Intervalo de definição de temperatura interior:
17~30°C (Dependendo dos modelos).

Configuração da velocidade do ventilador



Prima o botão VELOCIDADE VENTOINHA para configurar a velocidade da ventoinha. (Este botão não está disponível quando no modo Automático ou Seco)




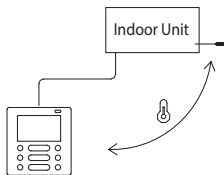
Seleção do sensor de temperatura ambiente



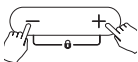
Pressione o botão SIGA-ME para selecionar se a temperatura ambiente é detetada na unidade interna ou no controlador com fios.


Quando a indicação da função Siga-me

 aparecer, a temperatura ambiente é detetada no controlador com fios.

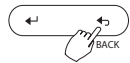


Função de bloqueio para crianças



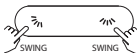
Pressione o botão “+” e “-” simultaneamente por 3 segundos para ativar a função de bloqueio para crianças e bloquear todos os botões no controlador com fios. Pressione o botão novamente por 3 segundos para desativar a função de bloqueio para crianças. Quando a função de bloqueio para crianças estiver ativada, a marca  aparece.

Configuração do tom do teclado



Pressionar o botão “VOLTAR” e “COPIAR” simultaneamente por 3 segundos para fechar o tom do teclado. Pressione os botões novamente durante 3 segundos para abrir o tom do teclado.


Seleção de escala de °C e °F (em alguns modelos)



Pressione e segure os botões juntos por 3 segundos alternará a exibição da temperatura entre escala $^{\circ}\text{C}$ e $^{\circ}\text{F}$.

Função placa frontal (não activo)



Quando a unidade estiver desligada; pressione o botão MODO longamente para ativar a função da placa frontal. A marca  vai lampear.

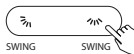
A marca F2 aparece quando a placa frontal é ajustada.


Pressione o botão "+" e "-" para controlar a elevação e descida do painel frontal.


Pressione o botão "+" pode parar o painel frontal, enquanto está a descer.

Pressione o botão "-" pode parar o painel frontal, enquanto está a subir.

Oscilação esquerda-direita (em alguns modelos)



Pressione o botão  para iniciar a função de oscilação esquerda-direita. Pressione novamente para parar.


Quando a função de oscilação para a esquerda e para a direita estiver ativada, a marca  aparece (não aplicável a todos os modelos)

Oscilação e direção do fluxo de ar paracima-para baixo (em alguns modelos)



Use o botão  para ajustar a direção de ar para cima-para baixo.



Pressione o botão todas as vezes, o defletor oscila 6 graus.


Pressione e mantenha pressionado o botão por 2 segundos, entra no modo de oscilação para cima-baixo, pressioná-lo novamente para parar. Quando a função de oscilação para cima e para baixo estiver ativada, a marca  aparece. (Não aplicável a todos os modelos)

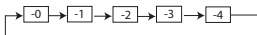



A operação pode referir-se às seguintes instruções para a unidade com quatro grelhas Up-Down que podem ser operadas individualmente.



Pressione o botão  para ativar a função de abertura de regulação para cima-baixo do defletor. A marca  vai lampear. (Não aplicável a todos os modelos)

Pressione o botão “+” ou “-” para poder seleccionar o movimento de quatro aberturas. Cada vez que prime o botão, o controlador com fios selecciona uma sequência que vai de: (o ícone  significa que as quatro grelhas se movem ao mesmo tempo.)



Em seguida, use o botão  para ajustar a direção do fluxo de ar para cima e para baixo da abertura selecionada.

10- FUNÇÕES DO TEMPORIZADOR

Week

Temporizador SEMANAL

Use esta função do temporizador para definir os horários de operação para cada dia da semana.

Day On

Temporizador ligado

Use esta função do temporizador para iniciar o funcionamento do ar condicionado. O temporizador funciona e a operação do condicionador de ar inicia após o tempo ter passado.

Day Off

Temporizador Desligado

Use esta função do temporizador para parar o funcionamento do ar condicionado. O temporizador funciona e a operação do ar condicionado para após o tempo ter passado.

Day On/Off

Temporizador ligado e desligado

Use esta função do temporizador para iniciar e parar o funcionamento do ar condicionado. O temporizador funciona e a operação do ar condicionado inicia e para após o tempo ter passado.

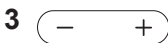
Para definir o temporizador ligado ou desligado



Prima o botão TEMPORIZADOR para selecionar o **Day On** ou **Day Off**.



Pressione o botão de CONFIRMAÇÃO e o mostrador do relógio fica a lampear.



ex. O temporizador OFF configurado em 6:00 PM
Pressione o botão “+” ou “-” para ajustar a hora.
Após o tempo definido, o temporizador será iniciado ou interrompido automaticamente.



Pressione o botão de CONFIRMAÇÃO novamente para finalizar a configuração.

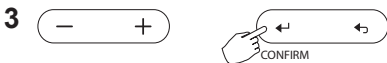
Para definir o temporizador ligado e desligado



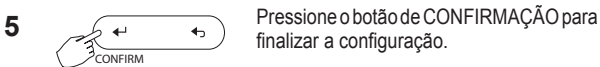
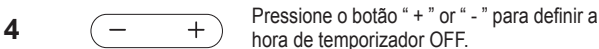
Prima o botão TEMPORIZADOR para selecionar o **Day On** ou **Day Off**.



Pressione o botão de CONFIRMAÇÃO e o mostrador do relógio fica intermitente.



Pressione o botão “ + ” ou “ - ” para configurar a hora do temporizador e depois o botão de confirmação para confirmar a configuração.



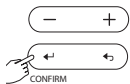
11- TEMPORIZADOR SEMANAL

1. Configuração do temporizador semanal



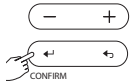
Prima o botão do TEMPORIZADOR para selecionar o **Week** e, em seguida, prima o botão CONFIRMAR para confirmar.

2. Configuração do dia da semana



Pressionar o botão “ + ” ou “ - ” para selecionar o dia da semana e depois o botão CONFIRMAR para confirmar a configuração.

3. Configuração temporizador ligado do temporizador 1



Pressione o botão “ + ” ou “ - ” para configurar a hora do temporizador e depois o botão Confirmar para confirmar a configuração.



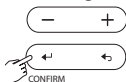
Week
On



ex. Dimensão temporal
terça-feira 1

Até 4 configurações de temporizador podem ser guardadas para cada dia da semana. É convenção se o TEMPORIZADOR SEMANAL é definido de acordo com o estilo de vida do utilizador.

4. Configuração temporizador desligado do temporizador 1



Pressionar o botão “ + ” ou “ - ” para configurar a hora do temporizador OFF e depois o botão Confirmar para confirmar a configuração.



Week
Off



ex. Dimensão temporal
terça-feira 1

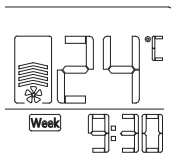
5. Podem ser definidas configurações diferentes do temporizador repetindo a etapa 3 a 4.

6. Outros dias numa semana podem ser definidos repetindo as etapas 2 a 5.

NOTA

- A configuração do temporizador semanal pode ser retornada para a etapa anterior pressionando o botão VOLTAR.
- O tempo da configuração do temporizador pode ser apagado pressionando o botão DIA DESLIGADO
- A configuração atual será restaurada e retirada da configuração do temporizador semanal automaticamente quando não houverem operações por 30 segundos.

7. Operação do temporizador SEMANAL



Para ativar a operação do TEMPORIZADOR SEMANAL

Pressione o botão TEMPORIZADOR enquanto **Week** estiver exibido no LCD.

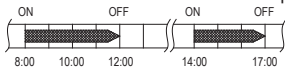
Para desativar a operação do TEMPORIZADOR SEMANAL

Pressione o botão TEMPORIZADOR enquanto **Week** estiver desaparecido do LCD.

8. Para desligar o ar condicionado durante o temporizador semanal



Se pressionar o botão LIGAR uma vez e rapidamente, o ar condicionado desligar-se-á temporariamente. O ar condicionado ligar-se-á automaticamente até ao momento do temporizador Ligado.



ex. Se pressionar o botão LIGAR uma vez e rapidamente às 10:00. O ar condicionado ligar-se-á às 14:00.

Quando pressionar o botão LIGAR por 2 segundos, o ar condicionado irá desligar completamente.

9. Para configurar o modo DIA DESLIGADO (para um feriado)



Durante o temporizador semanal, pressione o botão CONFIRMAR.



Pressione o botão “+” ou “-” para seleccionar o dia nesta semana.



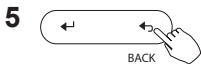
Pressione o botão DIA DESLIGADO para configurar o DIA DESLIGADO.

A marca **We** é escondida



ex. O DIA DESLIGADO está definido para quarta-feira

4 O DIA DESLIGADO pode ser configurado para outros dias, repetindo os passos 2 e 3.



Pressione o botão Voltar para voltar para o temporizador semanal.

NOTA

- A configuração DIA DESLIGADO é cancelada automaticamente após o dia definido.
- Para cancelar: Siga os mesmos procedimentos para configuração.

10. função ATRASO



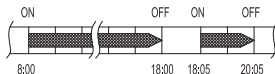
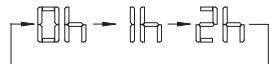
Durante o temporizador semanal, pressione o botão de ATRASO uma vez, exibe "0H".

Pressione este botão duas vezes, exibe "1H" e aguarde 3 segundos para confirmar.

Significa que a unidade irá ultrapassar 1 hora;

Pressione este botão três vezes, exibe "2H" e aguarde 3 segundos para confirmar.

Significa que a unidade irá ultrapassar 2 hora;



ex.

Se pressionar o botão ATRASO para selecionar "2H" às 18:05.

O ar condicionado atrasará para desligar às 20:05.

11. Copie a configuração de um dia para outro dia

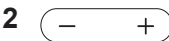
Uma reserva feita uma vez pode ser copiada para outro dia da semana.

Toda a reserva do dia selecionado da semana será copiada.

O uso efetivo do modo de cópia garante a facilidade de fazer reservas.




Durante o temporizador semanal, pressione o botão CONFIRMAR.



Pressione o botão "+" ou "-" para selecionar o dia do qual copiar.

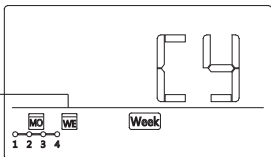


Pressione o botão COPIAR, a escrita "CY" será exibida no LCD.

- 4  Pressione o botão “ + ” ou “ - ” para selecionar o dia para o qual copiar.


- 5  Pressione o botão COPIAR para confirmar.


A marca **We** lampeja rapidamente



ex. Copie a configuração de segunda a quarta

- 6 Outros dias podem ser copiados repetindo as etapas 4 e 5.

- 7  Pressione o botão de CONFIRMAÇÃO para confirmar a configuração.

- 8  Pressione o botão Voltar para voltar para o temporizador semanal.

12- CONFIGURAR A PRESSÃO ESTÁTICA EXTERNA

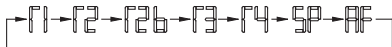
Use o controlador com fios para configurar a pressão estática externa (alguns ar condicionados)

Pode usar a função de regulação automática do fluxo de ar da unidade para configurar a pressão estática externa.

A regulação automática do fluxo de ar é o volume de ar de descarga que foi automaticamente regulado à quantidade nominal.

- Certifique-se de que o teste é realizado com uma bobina seca. Se a bobina não estiver seca, execute a unidade por 2 horas no modo SOMENTE VENTILADOR para secar a bobina.
- Verifique se a cablagem da fonte de alimentação e a instalação da conduta foram concluídas. Verifique se os amortecedores de fecho estão abertos. Verifique se o filtro de ar está devidamente fixado à passagem lateral de aspiração de ar da unidade.

- Configure os parâmetros para a regulação automática do fluxo de ar. Quando a unidade de ar condicionado estiver desligada, execute as seguintes etapas:



Pressione “COPIAR” longamente.

Pressione “+” ou “-” para selecionar o AF.

Pressione “CONFIRMAR”. A unidade de ar condicionado iniciará o ventilador para regulação automática do fluxo de ar.

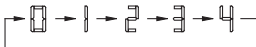
O ON irá lampear quando a ventoinha estiver ligada durante a regulação automática do fluxo de ar.



- **NÃO** ajuste os amortecedores quando o ajuste automático do fluxo de ar estiver ativo. Após 3 a 6 minutos, a unidade de ar condicionado para de funcionar assim que a regulação automática do fluxo de ar é concluído.

Use o controlador com fios para configurar a taxa de fluxo de ar (alguns ar condicionados)

Quando a unidade de ar condicionado estiver desligada, execute as seguintes etapas:



- Pressione “COPIAR” longamente.
- Pressione “+” ou “-” para selecionar o SP.
- Pressione “CONFIRMAR” para definir o fluxo de ar.
0 significa um volume de fluxo de ar estável, 1 a 4 significa um aumento no volume de fluxo de ar.
- Pressione “VOLTAR” para concluir a configuração.

13- MANUSEIO ALARME DE FALHA

Se o sistema não funcionar corretamente, exceto nos casos acima mencionados em que as avarias são evidentes, verifique o sistema seguindo os procedimentos abaixo.

N.º	DEFINIÇÃO DE MAU FUNCIONAMENTO E PROTEÇÃO	TUBO DIGITAL DE VISUALIZAÇÃO
1	Erro de comunicação entre o controlador de fio e a unidade interna	F0

Verifique a exibição de erros da unidade interna e leia “Manual de instruções” se outro código de erro aparecer.

14- INDICAÇÕES TÉCNICAS E REQUISITOS

EMC e EMI estão em conformidade com os requisitos de certificação CE.



1- VEILIGHEIDSMATREGELEN.....	4
2- BIJKOMENDE OPMERKING OVER DE INSTALLATIE.....	5
3- INSTALLATIEMETHODE	6
4- SPECIFICATIE	12
5- FUNCTIE EN WERKING VAN DE BEDRADE BEDIENING.	13
6- BENAMING OP LCD VAN DE BEDRADE BEDIENING... 	14
7- BENAMING VAN KNOPPEN OP DE BEDRADE BEDIENING	15
8- VOORBEREIDENDE HANDELINGEN	16
9- WERKING.....	17
10-TIMERFUNCTIES.....	20
11-WEEKTIMER	22
12-INSTELLING EXTERNE STATISCHE DRUK	26
13-BEHEER VAN STORINGSALARMEN	28
14-TECHNISCHE AANDUIDING EN EISEN	28

Alle afbeeldingen in deze handleiding zijn uitsluitend bedoeld als uitleg. Uw bedrade bediening kan enigszins afwijken. De huidige vorm prevaleert.

1- VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Lees zorgvuldig de veiligheidsmaatregelen alvorens de unit te installeren.
- Hieronder worden belangrijke veiligheidskwesties vermeld die in acht genomen moeten worden.



WAARSCHUWING: Geeft aan dat een verkeerde behandeling tot de dood of ernstig persoonlijk letsel kan leiden.



VOORZICHTIG: Geeft aan dat een verkeerde behandeling tot persoonlijk letsel of verlies van eigendommen kan leiden.



WAARSCHUWING-----

- Vertrouw de installatie van de unit toe aan de distributeur of vakmensen. Een door andere personen uitgevoerde installatie kan tot een niet-perfecte installatie, elektrische schokken of brand leiden.
- Houd u aan deze installatiehandleiding. Een verkeerde installatie kan tot elektrische schokken of brand leiden.
- Maak de installatie van de unit niet willekeurig ongedaan.
- Het willekeurig ongedaan maken van de installatie kan leiden tot een afwijkende werking, verhitting of brand van de airconditioning.
- Installeer de unit niet op een plaats die gevoelig is voor lekkage van ontvlambare gassen. Is er eenmaal sprake van lekkage van ontvlambare gassen, en bevinden die zich rondom de bedrade bediening, dan kan brand ontstaan.
- Bedien de bedrade bediening niet met natte handen en laat geen water de bedrade bediening binnendringen. Anders kunnen elektrische schokken optreden.
- De bedrading moet geschikt zijn voor de stroom van de bedrade bediening. Anders kan lekstroom of verhitting optreden met mogelijk brand tot gevolg.

- Voor de bedrading moeten de gespecificeerde kabels gebruikt worden. Er mag geen externe kracht op de aansluitklem toegepast worden. Anders kan de draad breken en verhitting ontstaan met mogelijk brand tot gevolg.

2- BIJKOMENDE OPMERKING OVER DE INSTALLATIE

- Installeer de unit niet op een plaats die bedekt is met zware olie, damp of zwavelwaterstof anders kan dit product vervormd raken, wat tot een slechte werking van het systeem kan leiden.

Vorbereiding van de installatie

- Controleer of alle volgende onderdelen deel uitmaken van de door u ontvangen levering.

Nr.	Naam	Aant.	Opmerkingen
1	Bedrade bediening	1	--
2	Gebuikershandleiding voor installatie	1	--
3	Schroeven	3	M4X20 (voor muurmontage)
4	Muurpluggen	3	Voor muurmontage
5	Schroeven	2	M4X25 (voor montage op schakelkast)
6	Plastic schroefstangen	2	Voor bevestiging op schakelkast
7	Verbindingsdraden groep-1	1	Optie
8	Verbindingsdraden groep-2	1	Verbinding met moederbord
9	Batterij	1	--
10	Zelftappende borgschroef en sluitring	1	M4X8 (voor plaatmetaal van de binneneunit)

- Voltooi de montage van de volgende delen op de locatie.

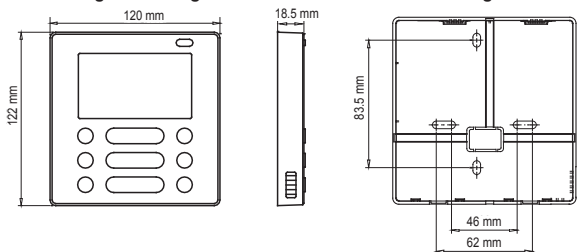
Nr.	Naam	Aant.	Opmerkingen
1	Schakelkast	1	--
2	Bedradingsbuis (isolatiehuls en aandraaischroef)	1	--

Voorzorgsmaatregelen bij de installatie van de bedrade bediening

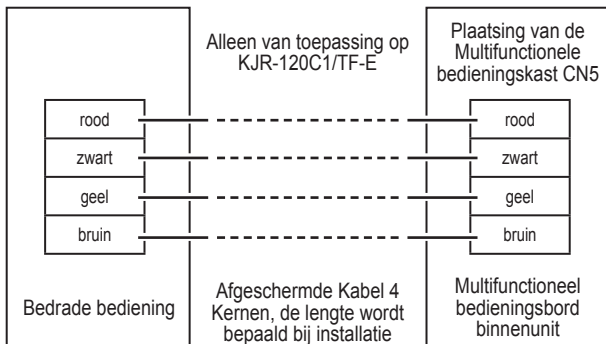
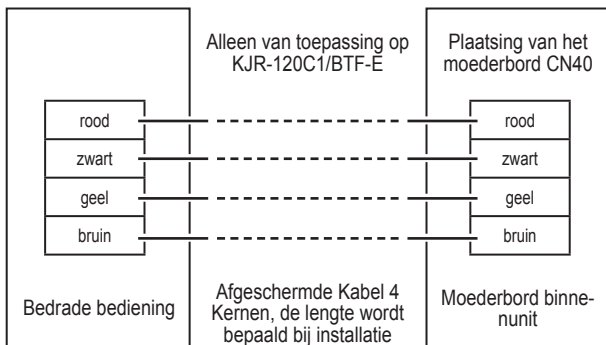
- Deze handleiding verstrekt de installatiemethode van de bedrade bediening. Raadpleeg het bedradingschema van deze installatiehandleiding om de bedrade bediening op de binnenunit aan te sluiten.
- De bedrade bediening werkt in een laagspanningsstroomkring. Het is verboden de kabel van 220V commerciële elektriciteit of van 380V hoogspanning rechtstreeks aan te raken en sluit dit type draad niet aan in genoemde stroomkring; de afstand tussen de draden van de geconfigureerde buizen moet binnen een range van 300~500 mm of hoger zijn.
- De afgeschermd draad van de bedrade bediening moet op betrouwbare wijze geaard zijn.
- Wanneer de verbinding van de bedrade bediening klaar is, gebruik dan geen Megger om de isolatie te detecteren.
- De verbindingkabel van de bedrade bediening mag niet langer dan 20 meter zijn.

3- INSTALLATIEMETHODE

Afbeelding structuurgrootte bedrade afstandsbediening

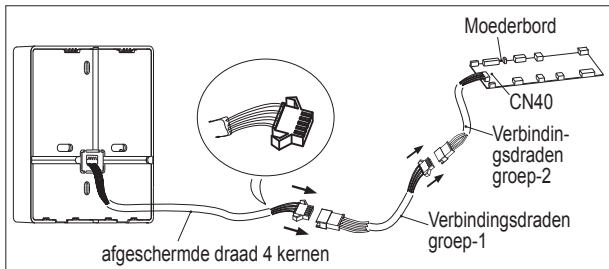


Tekening bedradingsprincipe



Afbeelding bedrading

- Sluit de vrouwelijke koppeling van de groep draden afkomstig van het moederbord aan op de mannelijke koppeling van de groep verbindingdraden.
- Sluit de andere zijde van de groep verbindingdraden aan op de mannelijke koppeling van de groep draden afkomstig van de bedrade bediening.



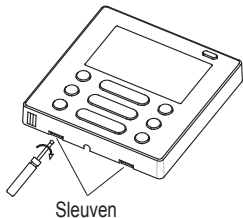
De bovenkant van de bedrade bediening verwijderen

- Steek een sleufschroevendraaier in de gleuven in de onderkant van de bedrade bediening (op 2 punten) en verwijder de bovenkant van de bedrade bediening.



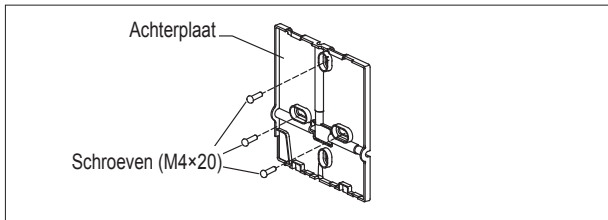
OPMERKING

De printplaat is op de bovenkant van de bedrade bediening gemonteerd. Wees voorzichtig en beschadig de plaat niet met de sleufschroevendraaier.

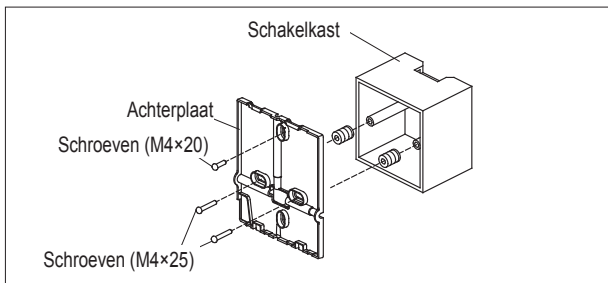


De achterplaat van de bedrade bediening bevestigen

- Zet de achterplaat, voor een zichtbare muurmontage, vast op de muur met de 3 schroeven (M4×20) en pluggen.



- Zet de achterplaat, voor een verzonken montage, vast op de schakelkast met de 2 schroeven (M4×25) en zet die vast op de muur met 1 schroef (M4×20).

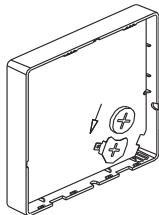


OPMERKING

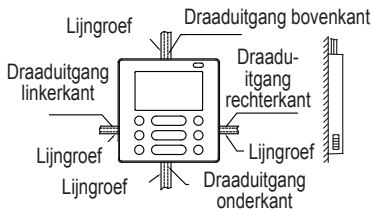
Plaats het op een vlakke ondergrond. Let op dat de achterplaat van de bedrade bediening niet vervormd wordt door het excessief vastdraaien van de montageschroeven.

Installatie batterij

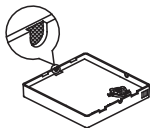
- Leg de batterij op de plaats van installatie en controleer of de positieve kant van de batterij overeenkomt met de positieve kant van de plaats van installatie.
- Stel de correcte tijd in bij de eerste werking. De batterijen in de bedrade bediening zorgen ervoor dat de tijd blijft werken bij een stroomuitval zodat de juiste tijd aanblijft. Wanneer de stroom weer ingeschakeld wordt en de weergegeven tijd niet correct is, betekent dit dat de batterij leeg is en vervangen moet worden.



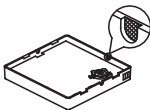
Bedrading



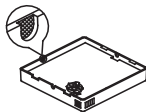
- a. Voor bedrading in de sleuf zijn er vier uitgaande posities. Bij drie ervan is doorknippen nodig.



Positie voor doorknippen van draaduitgang bovenkant

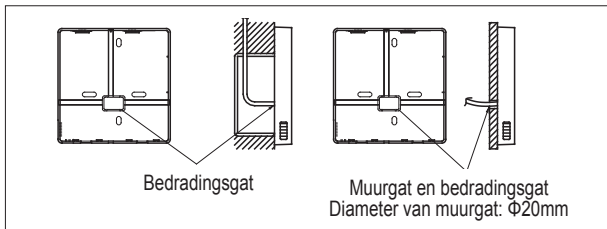


Positie voor doorknippen van draaduitgang linkerkant



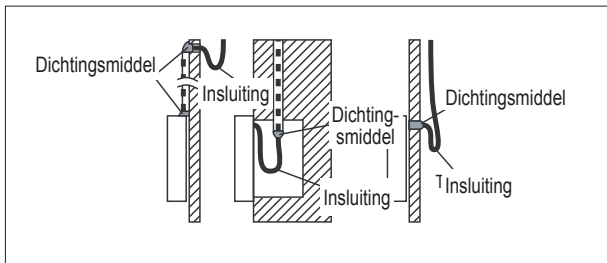
Positie voor doorknippen van draaduitgang rechterkant

b. Afgeschermdde bedrading



Bedrading verzonken schakelkast

Bedrading door de muur



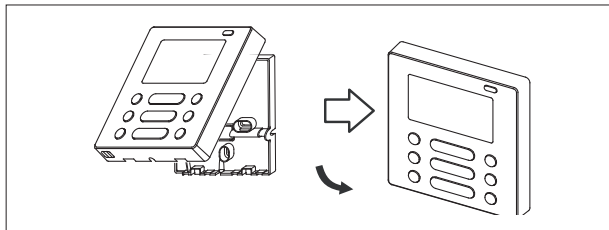
VOORZICHTIG

Vermijd het dat water in de bedrade afstandsbediening komt, gebruik een insluiting en een dichtingsmiddel om de connectoren van de draden te verzegelen tijdens de installatie van de draden.

Zorg ervoor, tijdens de installatie, dat de verbindingdraad voldoende reservelengte heeft om de bedrade afstandsbediening voor onderhoud gemakkelijk mee naar beneden te nemen.

De bovenkant van de bedrade bediening opnieuw bevestigen

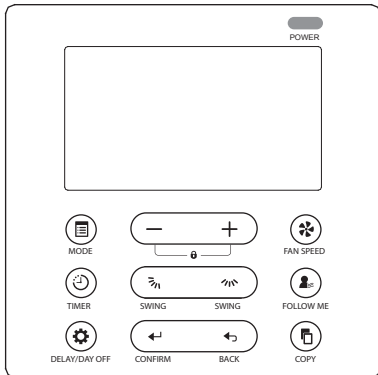
- Nadat de bovenste behuizing afgesteld is kan deze weer vast gekoppeld worden, voorkom dat de draad hierbij bekneld raakt.



4- SPECIFICATIE

Ingangsspanning	DC 5V/DC 12V
Omgevingstemperatuur	-5~43°C (23~110°F)
Omgevingsvochtigheid	RH40%~RH90%

5- FUNCTIE EN WERKING VAN DE BEDRADE BEDIENING



Functie:

LCD-display.

Afmetingen: HxBxD (mm) 122x120x18,5

Weergave storingscode.

Design met 4-weg lay-out van bedrading, geen verhoogd deel op achterkant, handiger voor plaatsing van draden en installatie van het apparaat.

Weergave kamertemperatuur.

Weektimer.

Werking:

Modus: Auto-Cool-Dry-Heat-Fan

Ventilatorsnelheid: Auto/Low/

Med/High snelheid

UP-DOWN (op-neer) oscillatie

en LEFT-RIGHT (links-rechts)

oscillatie (op bepaalde modellen)

Timer ON/OFF

Temperatuurinstelling

Weektimer

Follow Me

Kinderslot

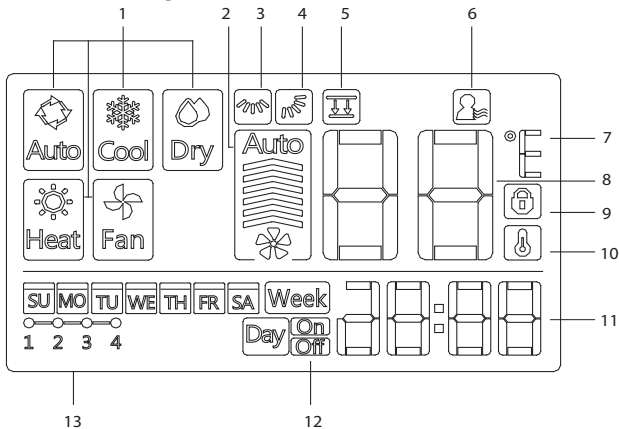
LCD-display

Klok

Infrarood afstandsontvanger (op bepaalde modellen)

Voorpaneelfunctie (niet actief)

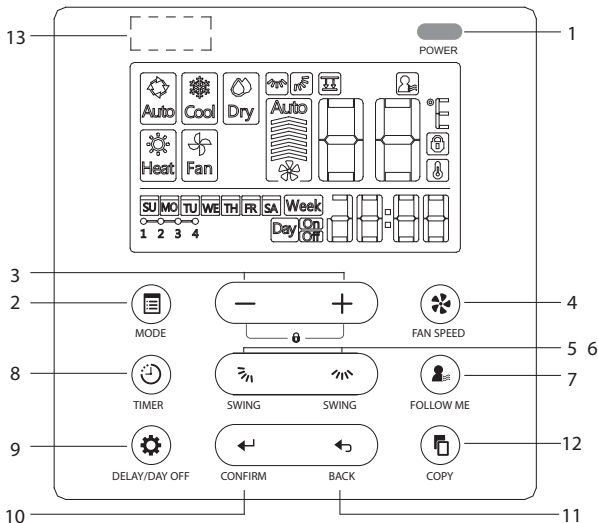
6- BENAMING OP LCD VAN DE BEDRADE BEDIENING



- 1 Aanduiding werkmodus
- 2 Aanduiding ventilatorsnelheid
- 3 Aanduiding links-rechts oscillatie
- 4 Aanduiding op-neer oscillatie
- 5 Aanduiding voorpaneelfunctie
- 6 Aanduiding Follow me-functie

- 7 Aanduiding C° / F°
- 8 Temperatuurweergave
- 9 Aanduiding slot
- 10 Aanduiding kamertemperatuur
- 11 Klokweergave
- 12 On/Off timer
- 13 Timerweergave

7- BENAMING VAN KNOPPEN OP DE BEDRADE BEDIENING




- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | POWER-knop | 7 | FOLLOW ME-knop |
| 2 | MODE-knop | 8 | TIMER-knop |
| 3 | Regelknop | 9 | DELAY/DAY OFF-knop |
| 4 | FAN SPEED-knop | 10 | CONFIRM-knop |
| 5 | Knop voor UP-DOWN richting
luchtstroom en oscillatie | 11 | BACK-knop |
| 6 | Knop voor LEFT-RIGHT
oscillatie | 12 | COPY-knop |
| | | 13 | Infrarood afstandsontvanger
(op bepaalde modellen) |


8- VOORBEREIDENDE HANDELINGEN

De huidige dag en tijd instellen

- 1  Druk 3 seconden of langer op de TIMER-knop.
De timerweergave zal knipperen.

- 2  Druk op de knop “+” of “-” om de datum in te stellen.
De geselecteerde datum zal knipperen.




- 3  De instelling van de datum is klaar en de instelling van de tijd wordt voorbereid nadat op de TIMER-knop gedrukt is of als gedurende 10 seconden op geen enkele knop gedrukt wordt.

- 4  Druk op de knop “+” of “-” om de huidige tijd in te stellen.
Druk er herhaaldelijk op om de huidige tijd in te stellen met toenames van 1 minuut. Druk erop en houd ingedrukt om de huidige tijd op continue wijze te bereiken.



ex.Monday AM 11:20

- 5  De instelling is klaar nadat op de TIMER-knop gedrukt is of als gedurende 10 seconden op geen enkele knop gedrukt wordt.

9- WERKING

Functie signaalontvangst op afstand

De bedrade afstandsbediening kan een apparaat voor signaalontvangst op afstand zijn, u kunt de draadloze afstandsbediening gebruiken om de airconditioner te bedienen via de bedrade afstandsbediening wanneer het systeem ingeschakeld is.

De werking starten/stoppen



Druk op de POWER-knop.

Werkingslampje

Airconditioner ON: brandt helder

Airconditioner OFF: brandt niet

De werkmodus instellen

Instelling werkmodus



Druk op de MODE-knop om de werkmodus in te stellen. (de verwarmingsfunctie is niet geldig voor de unit van het type alleen koeling)



Instelling kamertemperatuur



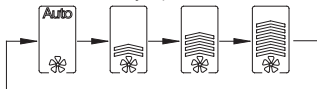
Druk op de knop “ + ” of “ - ” om de kamertemperatuur in te stellen.

Instelling temperatuurbereik binnenshuis:
17~30°C (afhankelijk van de modellen).

Instelling ventilatorsnelheid




Druk op de FAN SPEED-knop om de ventilatorsnelheid in te stellen. (deze knop is niet beschikbaar wanneer de modus Auto of Dry is)

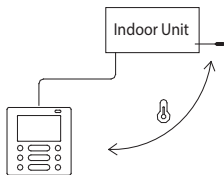


Selectie kamertemperatuursensor

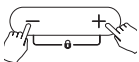



Druk op de FOLLOW ME-knop om te selecteren of de kamertemperatuur op de binnenunit of op de bedrade bediening gedetecteerd moet worden.

Wanneer de aanduiding van de Follow Me-functie  verschijnt, wordt de kamertemperatuur op de bedrade bediening gedetecteerd.



Kinderslotfunctie



Druk gedurende 3 seconden gelijktijdig op de knoppen “+” en “-” om de kinderslotfunctie te activeren en alle knoppen op de bedrade bediening te vergrendelen. Druk opnieuw gedurende 3 seconden op de knoppen om de kinderslotfunctie te deactiveren. Als de kinderslotfunctie geactiveerd is, verschijnt het symbool .



Instelling toetsenbordgeluid



Druk gedurende 3 seconden gelijktijdig op de knop “BACK” en “COPY” om het toetsenbordgeluid uit te zetten. Druk opnieuw gedurende 3 seconden op de knoppen om het toetsenbordgeluid aan te zetten.


Selectie van °C en °F (op bepaalde modellen)



Druk gedurende 3 seconden gelijktijdig op de knoppen om de temperatuur weer te geven waarbij afgewisseld wordt tussen  en .

Voorpaneelfunctie (niet actief)



Wanneer de unit uit staat; druk lang op de MODE-knop om de voorpaneelfunctie te activeren. Het symbool  zal knipperen.



Het symbool F2 verschijnt wanneer het voorpaneel afgesteld is.

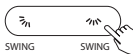


Druk op de knop "+" en "-" om het stijgen en dalen van het voorpaneel te regelen.


Door op de "+"-knop te drukken, kan het voorpaneel stoppen wanneer het daalt.

Door op de "-"-knop te drukken, kan het voorpaneel stoppen wanneer het stijgt.

Links-Rechts oscillatie (op bepaalde modellen)




Druk op de knop  om de Links-Rechts oscillatiefunctie te starten. Druk er opnieuw op om deze te stoppen.

Als de Links-Rechts oscillatiefunctie geactiveerd is, verschijnt het symbool  (niet van toepassing op alle modellen)

Op-Neer richting luchtstroom en oscillatie (op bepaalde modellen)



Gebruik de -knop om de Op-Neer richting van de luchtstroom af te stellen.

Telkens wanneer op de knop gedrukt wordt, oscilleert de luchtklep 6 graden.

Door gedurende 2 seconden op de knop te drukken, gaat men over naar de Op-Neer oscillatiemodus, druk er opnieuw op om te stoppen. Wanneer de Op-Neer oscillatiemodus geactiveerd is, verschijnt het symbool . (Niet van toepassing op alle modellen)

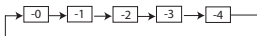


De werking kan refereren aan de volgende instructies voor de unit met vier Op-Neer luchtkleppen die afzonderlijk bediend kunnen worden.



Druk op de knop om de functie voor Op-Neer afstelling van de luchtklep te activeren. Het symbool zal knipperen (niet van toepassing op alle modellen)

Door op de knop "+" of "-" te drukken, kan de beweging van de vier luchtkleppen geselecteerd worden. Telkens wanneer op de knop gedrukt wordt, voert de bedrade bediening een selectie uit in de volgorde: (de icoon betekent dat de vier luchtkleppen op hetzelfde moment bewegen)



Gebruik daarna de knop om de Op-Neer richting van de luchtstroom van de geselecteerde luchtklep te aan te passen.

10- TIMERFUNCTIES

Week

WEEK-timer

Gebruik deze timerfunctie om de werktijden voor iedere dag van de week in te stellen.

Day On

On-Timer

Gebruik deze timerfunctie om de werking van de airconditioner te starten. De timer werkt en de werking van de airconditioner start nadat de tijd verstreken is.

Day Off

Off-timer

Gebruik deze timerfunctie om de werking van de airconditioner te stoppen. De timer werkt en de werking van de airconditioner stopt nadat de tijd verstreken is.

Day On/Off

On- en Off-timer

Gebruik deze timerfunctie om de werking van de airconditioner te starten en te stoppen. De timer werkt en de werking van de airconditioner start en stopt nadat de tijd verstreken is.

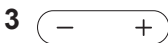
On- of Off-timer instellen



Druk op de TIMER-knop om **Day^{On}** of **Day^{Off}** te selecteren.



Druk op de CONFIRM-knop waarna de klokweergave knippert.



bijv. Off-timer ingesteld op 6:00 PM

Druk op de knop “+” of “-” om de tijd in te stellen. Nadat de tijd ingesteld is, zal de timer automatisch starten of stoppen.



Druk opnieuw op de CONFIRM-knop om de instellingen te beëindigen.

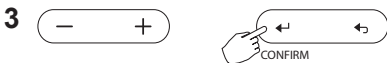
TIMER On en Off instellen



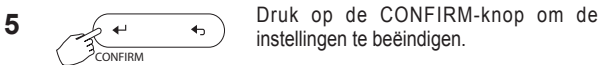
Druk op de TIMER-knop om **Day^{On}** te selecteren



Druk op de CONFIRM-knop waarna de klokweergave knippert.



Druk op de knop “ + ” of “ - ” om de tijd van de On-timer in te stellen en druk daarna op de CONFIRM-knop om de instelling te bevestigen.



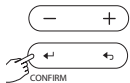
11- WEEKTIMER

1.Instelling weektimer



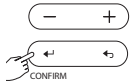
Druk op de TIMER-knop om **Week** te selecteren en druk daarna op de CONFIRM-knop om te bevestigen.

2.Instelling dag van de week



Druk op de knop “ + ” of “ - ” om de dag van de week te selecteren en druk vervolgens op de CONFIRM-knop om de instelling te bevestigen.

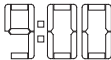
3.Instelling On-timer van timerinstelling 1



Druk op de knop “ + ” of “ - ” om de tijd van de On-timer in te stellen en druk vervolgens op de CONFIRM-knop om de instelling te bevestigen.



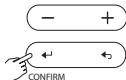
Week
On



bijv. Dinsdag tijdschaal 1

Er kunnen voor iedere dag van de week tot 4 timerinstellingen opgeslagen worden. Het is handig als de WEEKTIMER ingesteld is volgens de levensstijl van de gebruiker.

4. Instelling Off-timer van timerinstelling 1



Druk op de knop “+” of “-” om de tijd van de Off-timer in te stellen en druk vervolgens op de CONFIRM-knop om de instelling te bevestigen.



Week
Off



bijv. Dinsdag tijdschaal 1

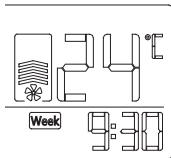
5. Er kunnen verschillende timerinstellingen ingesteld worden door stap 3 tot 4 te herhalen.

6. Er kunnen andere dagen in één week ingesteld worden door stap 2 tot 5 te herhalen.

N.B.

- De instelling van de weektimer kan teruggezet worden naar de vorige stap door op de BACK-knop te drukken.
- De tijd van de timerinstelling kan verwijderd worden door op de DAY OFF-knop te drukken
- De huidige instelling zal hersteld worden en de instelling van de weektimer wordt automatisch ingetrokken als gedurende 30 seconden geen handeling plaatsvindt.

7. Werking van WEEK-timer



De werking van de WEEKTIMER activeren

Druk op de TIMER-knop terwijl **Week** weergegeven wordt op het LCD.

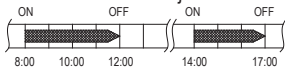
De werking van de WEEKTIMER deactiveren

Druk op de TIMER-knop terwijl **Week** van het LCD verdwenen is.

8. De airconditioner inschakelen tijdens de weektimer



Als één keer en snel op de POWER-knop gedrukt wordt, zal de airconditioner tijdelijk uitgeschakeld worden. De airconditioner zal automatisch ingeschakeld worden tot de tijd van de On-timer.



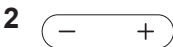
bijv. Druk om 10:00 uur één keer en snel op de POWER-knop. De airconditioner zal ingeschakeld worden om 14:00 uur.

Als 2 seconden lang op de POWER-knop gedrukt wordt, zal de airconditioner volledig uitgeschakeld worden.

9. DAY OFF instellen (voor vakantie)



Druk tijdens de weektimer op de CONFIRM-knop.



Druk op de knop "+" of "-" om de dag in deze week te selecteren.



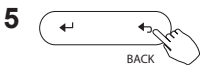
Druk op de DAY OFF-knop om DAY OFF in te stellen.

Het symbol  is verborgen



bijv. DAY OFF is ingesteld voor woensdag

4 DAY OFF kan voor andere dagen ingesteld worden door stappen 2 en 3 te herhalen.



Druk op de BACK-knop om naar de weektimer terug te gaan.

N.B.

- De DAY OFF-instelling wordt automatisch gewist nadat de ingestelde dag voorbij is.
- Om te wissen: Volg dezelfde procedure als voor de instelling.

10. DELAY-functie



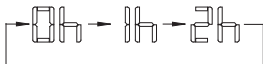
Druk tijdens de weektimer één keer op de DELAY-knop om "0H" weer te geven.

Druk twee keer op deze knop, laat "1H" weergegeven en wacht 3 seconden om te bevestigen.

Het betekent dat de unit 1 uur zal overbruggen;

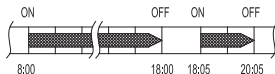
Druk drie keer op deze knop, laat "2H" weergegeven en wacht 3 seconden om te bevestigen.

Het betekent dat de unit 2 uur zal overbruggen;



bijv.

Druk op de DELAY-knop om "2H" om 18:05 uur te selecteren.



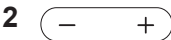
De airconditioner zal vertragen om uitgeschakeld te worden om 20:05 uur.

11. De instelling van de ene naar de andere dag kopiëren

Er kan een eenmaal gemaakte reservering naar een andere dag van de week gekopieerd worden. De gehele reservering van de geselecteerde dag van de week zal gekopieerd worden. Het daadwerkelijke gebruik van de kopieermodus verzekert gemak bij het maken van reserveringen.



Druk tijdens de weektimer op de CONFIRM-knop.



Druk op de knop "+" of "-" om de dag te selecteren waaruit gekopieerd moet worden.



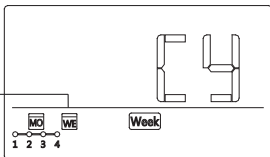
Druk op de COPY-knop, de letters "CY" zullen op het LCD weergegeven worden.

- 4  Druk op de knop "+" of "-" om de dag te selecteren waarnaar gekopieerd moet worden.

- 5 Druk op de COPY-knop om te bevestigen.




Het symbool **We** knippert snel



bijv. Kopieer de instelling van maandag naar woensdag

- 6 Er kunnen andere dagen gekopieerd worden door stap 4 en 5 te herhalen.

- 7  Druk op de CONFIRM-knop om de instellingen te bevestigen.

- 8  Druk op de Back-knop om naar de weektimer terug te gaan.

12- INSTELLING EXTERNE STATISCHE DRUK

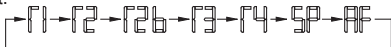
De bedrade bediening gebruiken voor het instellen van externe statische druk (bepaalde airconditioners)

U kunt de automatische afstellingsfunctie van de luchtstroom van de unit gebruiken om externe statische druk in te stellen.

De automatische afstelling van de luchtstroom is het volume van uitgeblazen lucht dat automatisch afgesteld is op het nominale debiet.

- Controleer of de testrun plaatsvindt met een droge spoel. Als de spoel niet droog is, laat de unit dan 2 uur werken in de modus FAN ONLY om de spoel te drogen.
- Controleer of zowel de bedrading van de stroomtoevoer als de installatie van het kanaal voltooid zijn en controleer of alle gesloten dempers geopend zijn. Controleer of het luchtfilter correct aangesloten is op de doorgang van de zuigzijde van de lucht van de unit.

- Stel de parameters in voor de automatische afstelling van de luchtstroom. Voer de volgende stappen uit terwijl de airconditioner uit staat:



Druk lang op "COPY".

Druk op "+" of "-" om de luchtstroom AF te selecteren.

Druk op "CONFIRM". De airconditioner zal vervolgens de ventilator starten voor de automatische afstelling van de luchtstroom.

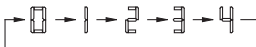
ON zal knipperen zolang de ventilator aan is tijdens de automatische afstelling van de luchtstroom.



- Pas de dempers **NIET** aan wanneer de automatische afstelling van de luchtstroom actief is.
Na 3 tot 6 minuten zal de airconditioner de werking stoppen zodra de automatische afstelling van de luchtstroom klaar is.

De bedrade bediening gebruiken om het luchtstroomdebiet in stellen (bepaalde airconditioners)

Voer de volgende stappen uit terwijl de airconditioner uit staat:



- Druk lang op "COPY".
- Druk op "+" of "-" om het SP te selecteren.
- Druk op "CONFIRM" om de luchtstroom in te stellen.
0 betekent een stabiel luchtvolume, 1 tot 4 betekent een toename van het luchtstroomvolume.
- Druk op "BACK" om de instelling te beëindigen.

13- BEHEER VAN STORINGSALARMEN

Als het systeem niet correct werkt, met uitzondering van de hierboven vermelde gevallen, of als de hierboven vermelde storingen evident zijn, onderzoek het systeem dan volgens onderstaande procedures.

NR.	DEFINITIE VAN STORING EN BESCHERMING	WEERGAVE DIGITALE BUIS
1	Fout in de communicatie tussen de bedrade bediening en de binnenunit	F0

Controleer de foutweergave van de binnenunit en lees de "Instructiehandleiding" als een andere foutcode verschijnt.

14- TECHNISCHE AANDUIDING EN EISEN

EMC en EMI voldoen aan de eisen van de CE-certificering.



264461A

OLIMPIA SPLENDID spa
via Industriale 1/3
25060 Cellatica (BS)
www.olimpiasplendid.it
info@olimpiasplendid.it

I dati tecnici e le caratteristiche estetiche dei prodotti possono subire cambiamenti. Olimpia Splendid si riserva di modificarli in ogni momento senza preavviso.